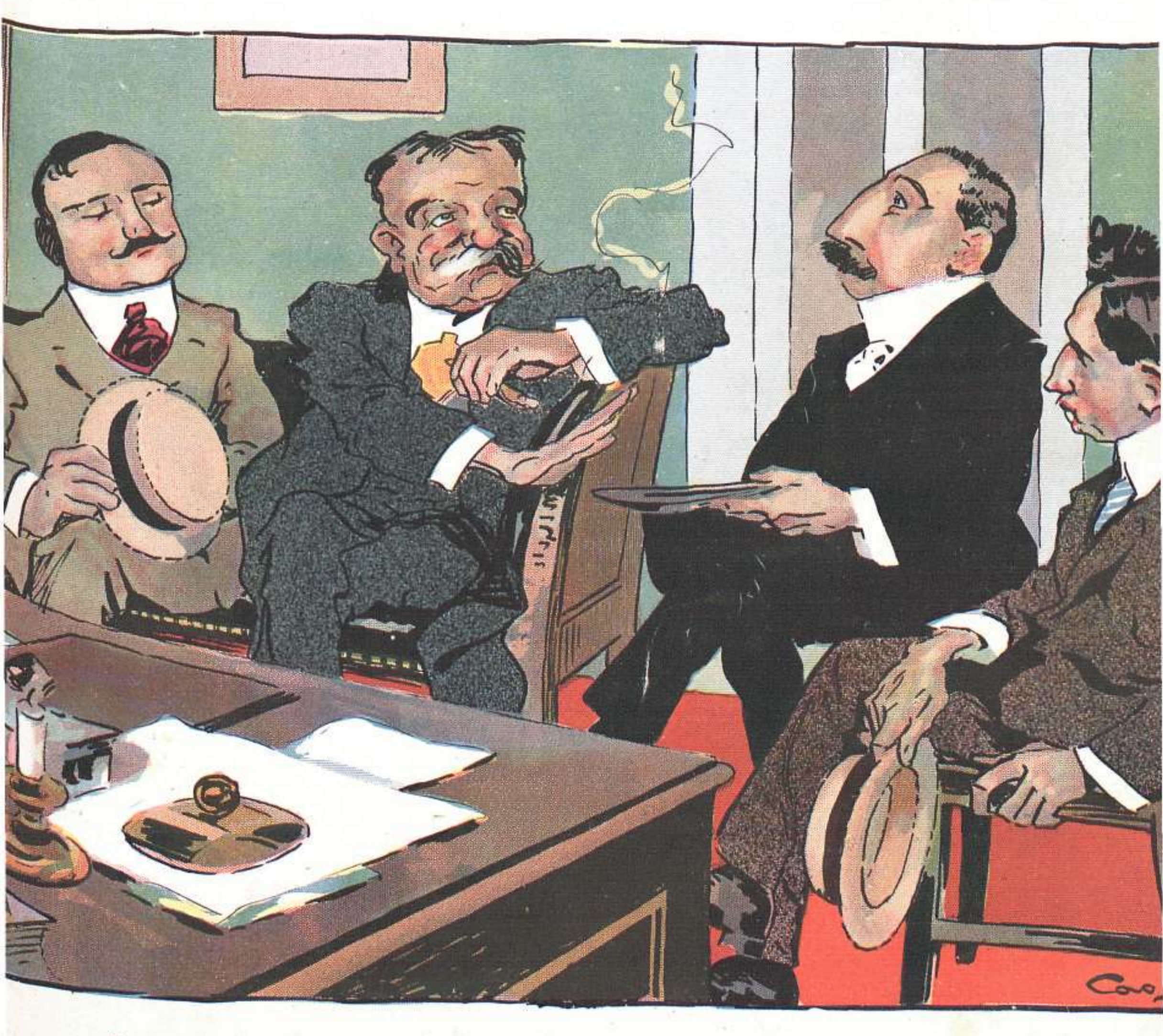
CARAS Y CARETAS

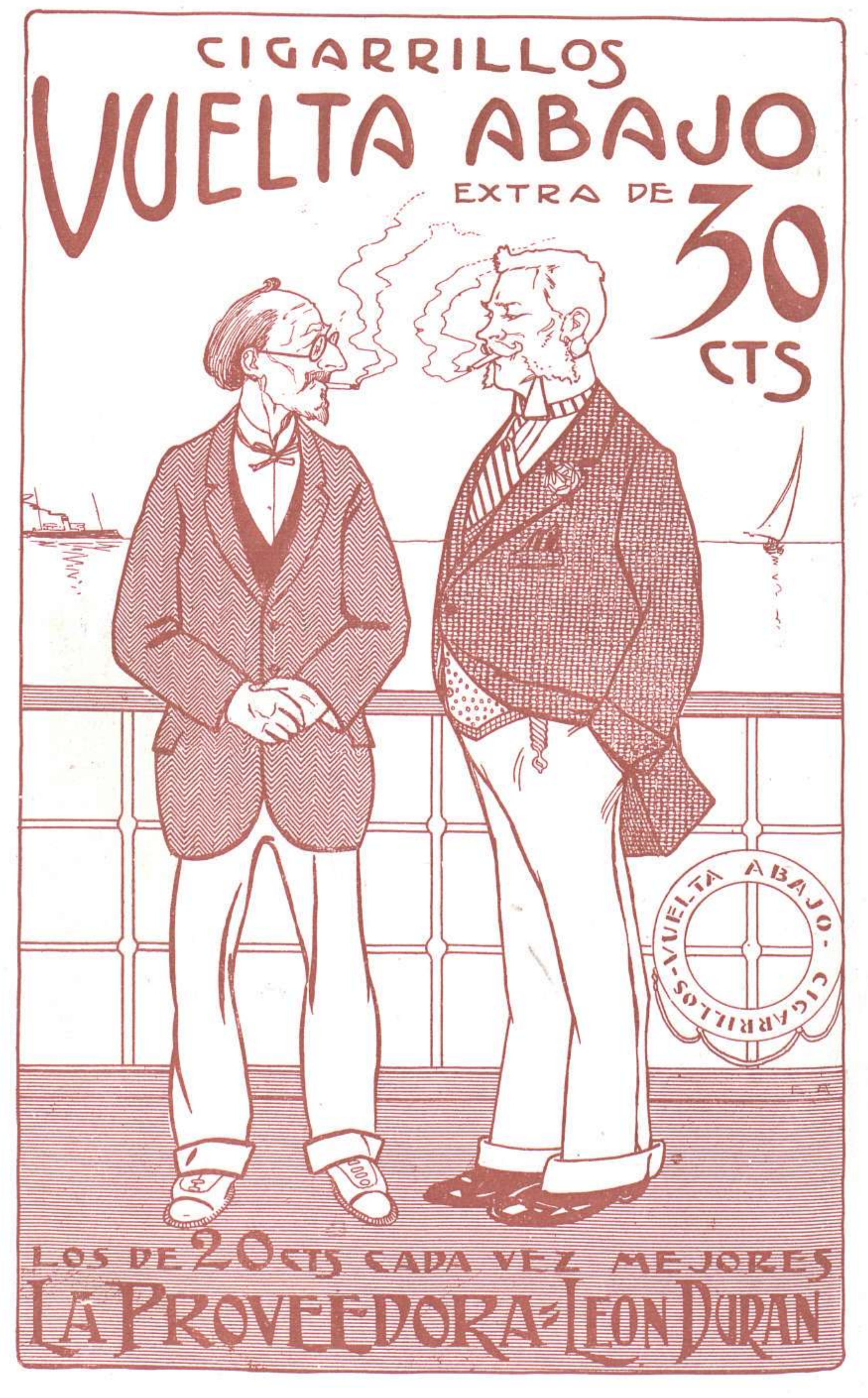
AÑO XII — BUENOS AIRES, 13 DE NOVIEMBRE DE 1909 — N.° 580

POR LAS DUDAS



—Confiamos en que usted no dejará de prestar su valioso concurso á nuestra asociación *Amigos del Inmigrante.*

—¡Hombre! Aquí el único que está inmigrando constantemente es Don Roque, y yo no tengo porque ser amigo de él.


CIGARRILLOS
VUELTA ABAJO
EXTRA DE 30 CTS
VUELTA ABAJO - CIGARRILLOS -
LOS DE 20 CTS CADA VEZ MEJORES
LA PROVEEDORA - LEON DURAN

SPORTS


El Chacho, ganador del premio «Presidente»

Uno de los más importantes clásicos para yeguas es el que sirve de base á la reunión de mañana. Es el premio "Chile", carrera que este año reunirá á un selecto grupo de competidoras. Se cuenta, desde luego, con la presencia de Mentirosa, Casiopea, Emilunga, Cafeína, Serena, Scila y Sarah Bernhardt, á las que posiblemente se agregará Sibila que cuando estas líneas aparezcan acabará de disputar el gran premio "Carlos Pellegrini".

Resultará muy interesante el encuentro de dos buenas potrancas como Casiopea y Cafeína con las mejores yeguas. Lástima que la potranca del Don Gonzalo no se encuentre en el apogeo de la forma, lo que será motivo de una probable derrota en esta carrera que podría casi con seguridad ser suya si ostentara el estado que poseía hace dos meses.

La distancia de la carrera y la circunstancia apuntada en lo que á Casiopea se refiere, presentan á Sibila como la más segura candidata al triunfo.

Mentirosa, que si corriese como en sus buenos tiempos sería una adversaria formidable, capaz de vencer á la hija de Orbit, hizo hace poco su rentrée ganando, pero no parece que posea ya los bríos que antes poseía y que son los que le harían falta en la prueba que nos ocupa.

Cafeína es una buena potranca, pero en la distancia del premio "Chile" no nos merece mucha confianza. Podemos recordar también el triste papel que hizo en el clásico ganado por Mentirosa, hace poco, en 2.200 metros.


Mangangá, ganador del premio «Tribune»

Entre las demás competidoras quedan Emilunga, siempre temible y mucho más en esta carrera en la que á poco que olvide sus mañas puede imponerse á sus más serias rivales.

Las demás pruebas del programa del domingo señalan una favorable reacción con respecto á las anteriores, en las cuales, al lado de carreras buenas se veían muchas indignas de nuestro primer hipódromo. Esta vez se ha conseguido un buen conjunto, no habiendo ninguna carrera que se asemeje á la de Root-Teorema y otras por el estilo.


Bluff, ganador del premio «Ministro»

Son nuestros favoritos:

Primera carrera	. . . . . .	Antinoo
Segunda	,, ...	Caruso
Tercera	,, ...	Huemul
Cuarta	,, ...	Roi Fou
Quinta	,, ...	Sibila
Sexta	,, ...	Yacaré
Séptima	,, ...	Tintangel II

En el Pabellón de las Rosas. — Las corridas de toros en el ring de patinaje



La cuadrilla de toreros

Los días de moda del Pabellón de las Rosas dan motivo para que se lleven á cabo reuniones sociales de proporciones poco comunes.

Los festivales celebrados en la semana anterior y en la presente han dejado traslucir las predilecciones que nuestra sociedad aristocrática siente por el simpático ambiente del Pabellón de las Rosas y por los innumerables torneos de patinaje que se llevan á cabo en su amplio y lujoso ring.

Al mucho interés que de por sí despierta el patinaje, deporte de buen tono, que cada día tiene más partidarios, se agrega el que suscitan las diversas fiestas que se organizan diariamente.

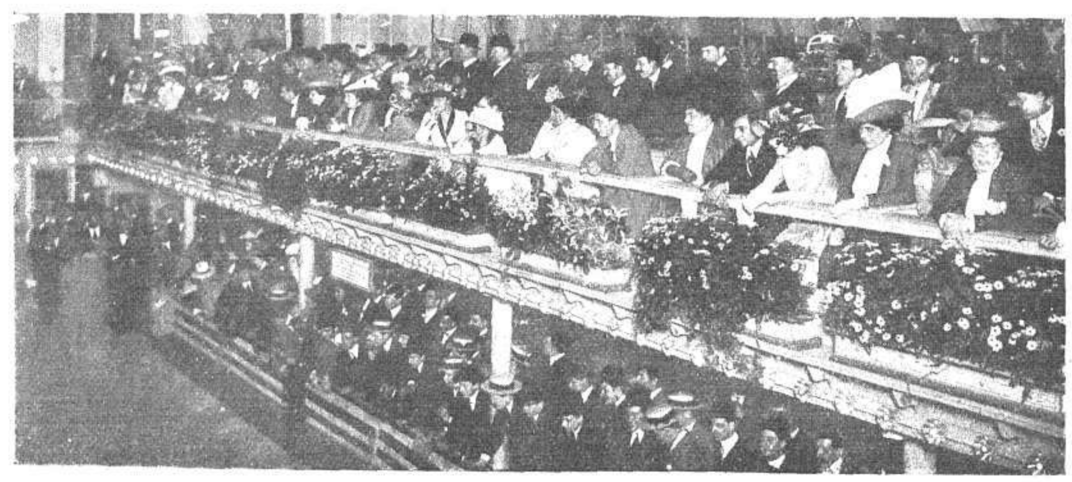
Una de ellas es la corrida de toros, jugada por diestros patinadores, que realizan la parodia en una forma muy divertida.

El martes, jueves y sábado de la entrante semana, se efectuarán diversos torneos de carreras de sortijas, corridas de toros, etc., que han de dar lugar á que se congreguen en el Pabellón de las Rosas las principales familias de nuestra sociedad.

Las sesiones de patinaje tienen lugar todos los días, desde por la mañana hasta por la noche, habiendo un ring especial para aquellas personas que deseen aprender á patinar.

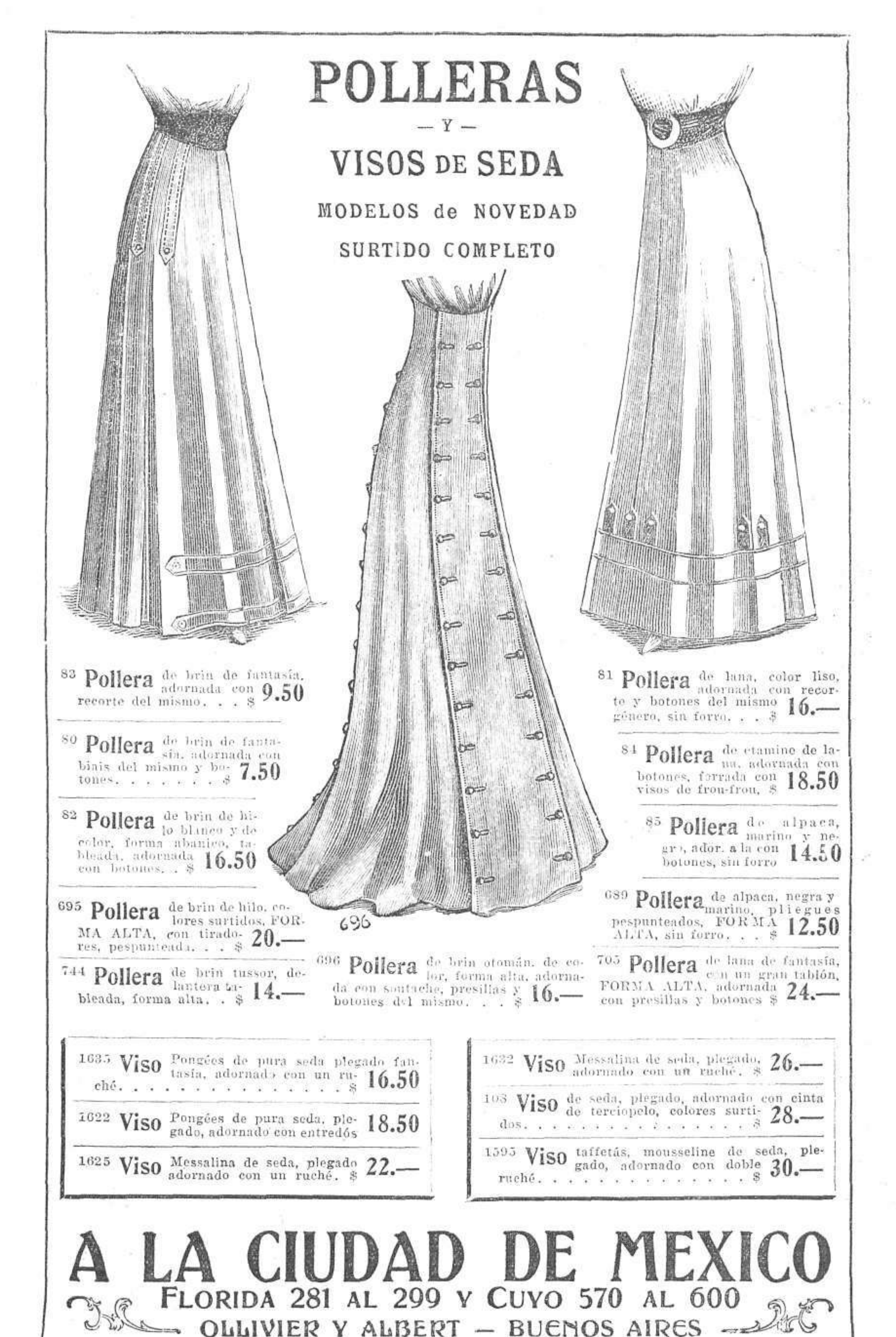


El espada preparándose á jugar la última suerte



Parte de la concurrencia que asistió á la corrida de toros, el sábado de la semana anterior

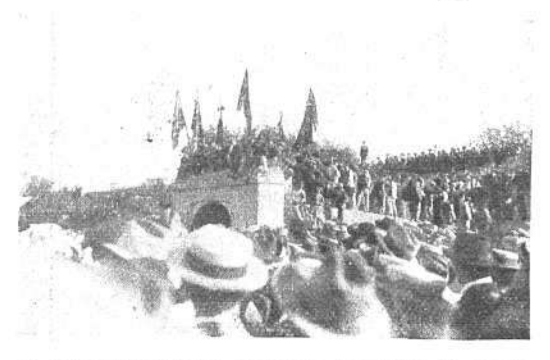
Fot. de Caras y Caretas.


POLLERAS
— Y —
VISOS DE SEDA
MODELOS de NOVEDAD
SURTIDO COMPLETO
83 Pollera de brin de fantasía, adornada con recorte del mismo. . . $ 9.50
80 Pollera de brin de fantasía, adornada con binis del mismo y botones. . . . . . . $ 7.50
82 Pollera de brin de hilo blanco y de color, forma abanico, tableada, adornada con botones. . $ 16.50
695 Pollera de brin de hilo, colores surtidos, FORMA ALTA, con tiradores, pespunteada. . . $ 20.—
744 Pollera de brin tussor, delantera tableada, forma alta. . $ 14.—
696
696 Pollera de brin otomán, de color, forma alta, adornada con soutache, presillas y botones del mismo. . . $ 16.—
81 Pollera de lana, color liso, adornada con recorte y botones del mismo género, sin forro. . . $ 16.—
84 Pollera de etamine de lana, adornada con botones, forrada con visos de frou-frou, $ 18.50
85 Pollera de alpaca, marino y negro, ador. a la con botones, sin forro 14.50
689 Pollera de alpaca, negra y marino, pliegues pespunteados, FORMA ALTA, sin forro. . . $ 12.50
705 Pollera de lana de fantasía, con un gran tablón, FORMA ALTA, adornada con presillas y botones $ 24.—
1635 Viso Pongées de pura seda plegado fantasía, adornado con un ruché. . . . . $ 16.50
1622 Viso Pongées de pura seda, plegado, adornado con entredós 18.50
1625 Viso Messalina de seda, plegado adornado con un ruché. $ 22.—
1632 Viso Messalina de seda, plegado, adornado con un ruché. $ 26.—
103 Viso de seda, plegado, adornado con cinta de terciopelo, colores surtidos. . . . . $ 28.—
1595 Viso taffetás, mousseline de seda, plegado, adornado con doble ruché. . . . . $ 30.—
A LA CIUDAD DE MEXICO
FLORIDA 281 AL 299 Y CUYO 570 AL 600
OLLIVIER Y ALBERT — BUENOS AIRES

De Italia.—Manifestaciones de protesta contra el fusilamiento de Ferrer



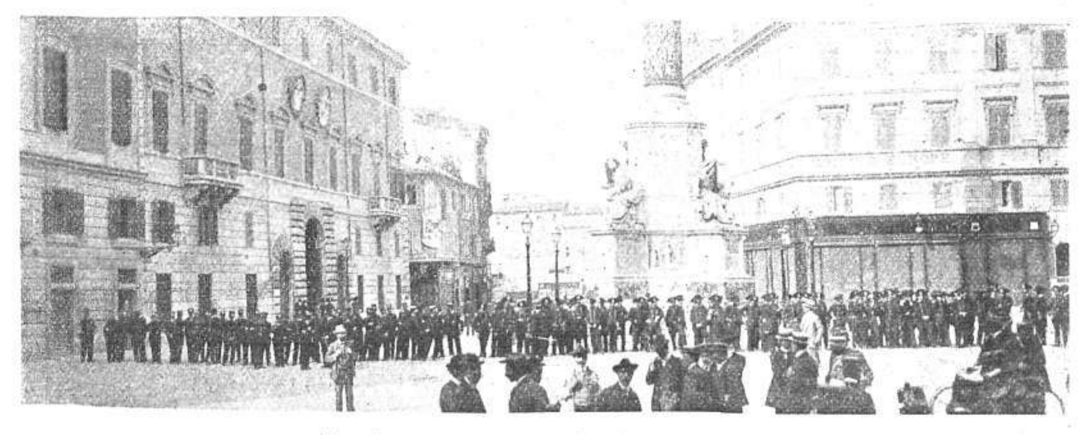
Roma.—La concurrencia al meeting pro Ferrer, durante el discurso del honorable Podrecca



El honorable Bissolati dirigiendo la palabra al público



El dirigible italiano evolucionando por encima de la multitud



La embajada española ocupada militarmente



La **MELANCOLIA** continuada, generalmente obedece á razones de orden moral, pero hay otros casos en que, sin razón aparente de ninguna clase, decae el espíritu y el alma llora en vez de sonreir.

Cuando esto sucede, podemos asegurar **que son los NERVIOS los que están enfermos y esa MELANCOLIA, esa TRISTEZA pueden CURARSE RAPIDAMENTE con**

IPERBIOTINA

MALESCI

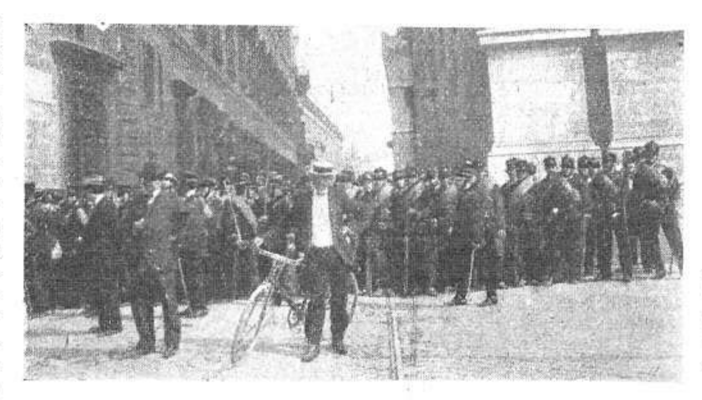
Venta en todas las Droguerías y Farmacias.

De Italia.—Manifestaciones de protesta contra el fusilamiento de Ferrer



La plaza de España protegida por la gendarmería

Lo mismo que en nuestro país y que en otros muchos, la ejecución de Ferrer en Barcelona, según sentencia del consejo de guerra á que fué sometido, dió lugar en varias ciudades de Italia á manifestaciones populares que, en Roma especialmente, degeneraron por desgracia en verdaderos desórdenes, dando lugar á que interviniese las fuerzas policiacas y aun las del ejército para contener las demasías de los manifestantes. La plaza de España y las embajadas de ese país y de Austria fué necesario defenderlas militarmente contra posibles ataques de elementos demasiado exaltados.



En la legación de Austria

Las calles de Roma durante el paro general

$ 5.000 m/n Gratis

Abierto á todos los habitantes de la República

M. S. BAGLEY & Cía. Lda. con el deseo de evidenciar su agradecimiento por la aceptación que ha tenido de parte del público su GRAN LICOR NACIONAL.

"HESPERIDINA"

han resuelto abrir un "GRAN CONCURSO" con

$ 5.000 EN PREMIOS.

1	Gran Premio de $ 2.000			$	2.000
2	Grandes Premios de	500	cada uno	„	1.000
5	„ „ „	100	„ „	„	500
20	Premios „	25	„ „	„	500
50	„ „	10	„ „	„	500
100	„ „	5	„ „	„	500
Total:	178 Premios con			$	5.000

CONDICIONES:

Con intervención de los escribanos señores Wright y Gamboa se ha llenado con arroz una botella de HESPERIDINA, sin contar los granos. La botella ha sido lacrada y encerrada en una caja de vidrio y está en exhibición en el almacén de José Gallino, calle Córdoba, 1799, esquina Callao.

La persona que acierte la cantidad de granos que contiene la botella ó la cantidad que más se aproxime á ella obtendrá el Primer Premio de $ 2.000. Las dos siguientes que más se aproximen á la cantidad de granos que contiene la botella $ 500 cada una; las 5 siguientes $ 100 cada una; las 20 siguientes $ 25 cada una; las 50 siguientes $ 10 cada una, y las 100 siguientes $ 5 cada una.

Este Concurso empezó el 18 de Septiembre de 1909 y se cerrará el 18 de Diciembre de 1909.

Cada contestación debe ser acompañada por el rótulo grande entero y numerado de la botella sin cuyo requisito no será tomada en consideración. No debe escribirse sobre el rótulo.

Toda contestación debe ser dirigida á

Concurso "HESPERIDINA", "Caras y Caretas"

No se admiten más de 12 contestaciones por persona.

Fíjese bien que cada botella de HESPERIDINA tenga adherido el rótulo numerado, no acepte ninguna otra.

Compre una botella de "HESPERIDINA", llénela de arroz y cuente los granos!!!

De España.—El proceso Ferrer

Barcelona.—Francisco Ferrer oyendo su sentencia de muerte

Mas Germinal
Mongat
(Barcelona

8-7-1909

Querida Trini: Aquí estamos desde hace bastantes días. Vinimos precipitadamente de Londres llamados por mi hermano que se hallaba con Marieta gravemente enferma y su hija Zoyeta moribunda, la que tuvimos el sentimiento de enterrar cinco días después de nuestra llegada. Marieta salió de su gravedad felizmente, estando ya fuera de peligro, pero ahora es su anciana madre que está gravísima debido a las fatigas que tuvo cuidando a las dos enfermas.

Recuerdos de Soledad y un abrazo de nosotros, deplorando siempre la mala suerte que contigo he tenido

F. Ferrer

Carta dirigida por Ferrer á su hija Trinidad, el 8 de julio, pocos días antes de ser reducido á prisión



Trinidad Ferrer y sus dos hijos

El conflicto hispano-marroquí



El general Marina bajando del monte Aid-Aixa, donde estuvo el día 1.° de octubre visitando las posiciones españolas



El general Tovar con los jefes y oficiales que realizaron la brillante expedición á Beni-Xicar



Traslado de heridos del combate del 30 de septiembre al hospital de Melilla

Concurso artístico
de los cigarrillos "Siglo XX"

Convocatoria á los artistas dibujantes de la república

$ 3.000 en premios

Los propietarios de los cigarrillos "Siglo XX", deseosos de hacer inconfundible la marquilla que sirve de envase á dichos cigarrillos, entre las que hoy día existen, han resuelto iniciar este Concurso de dibujos, al que invitan á todos los artistas dibujantes de la República, á fin de obtener que esa marquilla (sin innovación en su denominación, inscripciones, tamaño y forma actuales), pueda ostentar un dibujo que se singularice por su originalidad y buen gusto. Este Concurso se verificará con sujeción á las siguientes bases:

1.ª Se abre un concurso de dibujos, inspirados en la denominación "Siglo XX" que lleva nuestra marca de cigarrillos, pudiendo cada artista dar á su obra forma alegórica ó simbólica ó la que estime de mejor gusto.

2.ª Los originales destinados á este Concurso deberán ser ejecutados de manera que su impresión no requiera más de **tres** impresiones litográficas, bien con relieve ó sin él, quedando la elección de los colores al arbitrio de los artistas.

3.ª Los originales que se envíen á este Concurso, deberán ser de las dimensiones exactas de la actual marquilla "Siglo XX" ó, si son de mayor tamaño, guardar la proporción; para este caso en el escritorio de los señores García y Regueira se facilitarán á quienes los pidan modelos de las proporciones.

4.ª Cada concurrente queda en libertad de presentar la cantidad de obras que desee, siempre que las mismas se ajusten á las condiciones marcadas.

5.ª El jurado, compuesto de **tres** miembros de reconocida imparcialidad y competencia, se dará á conocer en el próximo número de Caras y Caretas.

6.ª Los dibujos deberán ser entregados en nuestro escritorio, Bartolomé Mitre, 2271, dentro de un plazo improrrogable que finalizará el día 15 de enero de 1910, á las 7 p. m. Durante ese plazo, se recibirán todos los días hábiles, de 8 a. m. á 7 p. m.

7.ª Los autores conservarán su incógnito, absteniéndose de firmar los originales designándolos únicamente con un lema de su libre elección. En sobre cerrado y que ostente el mismo lema de cada trabajo, deberá ser contenido el nombre y apellido del autor y su domicilio, sobre que se devolverá cerrado, junto con la obra respectiva, al ser ésta rechazada, acreditando los interesados su pertenencia con la entrega del comprobante de recepción.

8.ª Se entregarán $ m/n. 3.000.00 c/l., distribuídos en 8 premios, á saber: un primer premio de $ m/n. 1.500.00 c/l., al original de mayor mérito, según el fallo del jurado; un segundo premio de pesos moneda nacional 500.00 c/l., al original que siga al primero en orden de calificación, y prosiguiendo tal orden, un tercer premio de $ m/n. 300.00 c/l.; dos premios de $ m/n. 200.00 c/l. cada uno, y tres premios de $ m/n. 100.00 c/l., cada uno.

9.ª Los trabajos presentados y admitidos, serán expuestos públicamente en local apropiado, al día siguiente de clausurado este Concurso.

10.ª El jurado dará á conocer su fallo á los quince días de hallarse las obras en exhibición, pasados los cuales, los autores de las rechazadas ó no premiadas quedarán en libertad de retirarlas, salvo el caso establecido en la base 13.ª.

11.ª En cuanto sea conocido el veredicto del jurado, los propietarios de los cigarrillos "Siglo XX", tendrán á disposición de los autores premiados las sumas ofrecidas, con sujeción estricta al fallo dado.

12.ª La propiedad de todos los dibujos premiados, con el consiguiente derecho de reproducción — bien para otras marquillas ó con fines de propaganda — quedará á favor de García y Regueira, propietarios de la marca de cigarrillos "Siglo XX".

13.ª García y Regueira, se reservan el derecho de adquirir todos ó algunos de los dibujos no premiados, si así lo creen conveniente, abonando la suma de pesos moneda nacional 50.00 c/l., por cada uno.

Nota. — Cualquier duda que se originase respecto á la interpretación de las anteriores bases, será con el mayor gusto atendida y resuelta por García y Regueira.



Modelo alemán para casas de negocio. — Tiene un amplio salón de ventas y un gran depósito

CONCURSO DE CARAS Y CARETAS

NÚM. 16

Regalo de UN CHALET á Nuestros Lectores

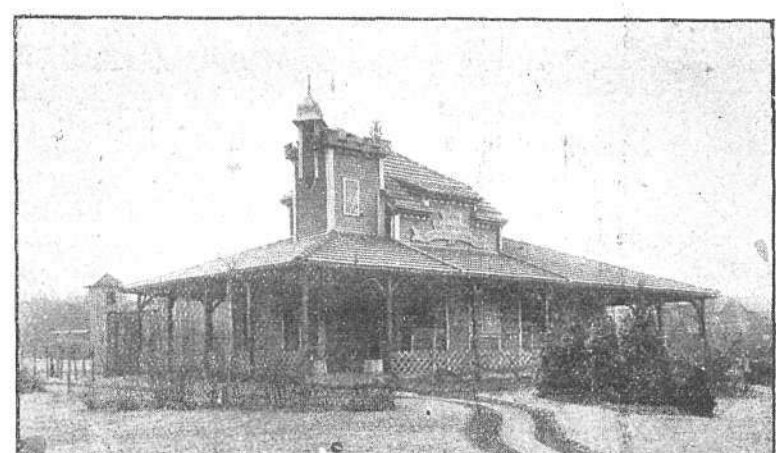
Con autorización del señor ministro del Interior, desde la fecha hasta las 12 p. m. del día 21 de Diciembre de 1909, queda abierto este concurso con sujeción á las siguientes bases.

1.° Se adjudicará un chalet y terreno correspondiente, situado en Villa del Parque, calle Laseano esquina Bahía Blanca, en los espléndidos terrenos del doctor Sauze, á la persona que acierte el número en que saldrá el primer premio de la Lotería Nacional de Beneficencia de la jugada de Navidad de este año.

2.° En caso de que nadie acertara exactamente el número premiado según la lista oficial de la Lotería Nacional, será agraciada con el chalet la persona que envíe el número más aproximado á aquel. (Los números de esta lotería empiezan en el 1000 y terminan en el 27999.)

3.° Si dos ó más personas acertaran el número premiado por la Lotería Nacional, ó en su defecto se aproximaran á éste igualmente, se celebrará un sorteo entre ellas, ante el escribano público señor Luciano Peteilh (San Martín, número 22).

4.° Para tomar parte en este concurso es indispensable escribir el número que se piense, en el cupón que acompaña estas páginas, añadiendo muy claramente, nombre, apellido y dirección del concurrente.



Vista del chalet que se regala, y que construirán los señores Bock y Binding

5.° En cada cupón no se podrá mencionar nada más que un número, pero cada lector puede remitir tantos cupones como quiera.

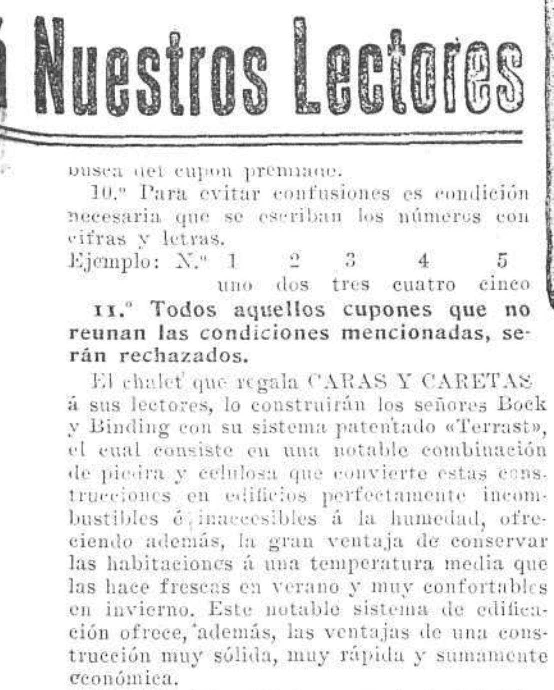
6.° La persona que resulte agraciada con el chalet y terreno correspondiente, quedará obligada á pagar una mensualidad de pesos 20 durante cinco años á favor del Asilo de Niños Desvalidos.

7.° Como consecuencia del artículo anterior, el chalet quedará hipotecado á favor del Asilo de Niños Desvalidos, hasta la extinción de la obligación.

8.° Con la sola declaración de dos personas conocidas, de que el agraciado con el premio del chalet cuenta con recursos limitados, quedará eximido de la anterior obligación hipotecaria, haciéndose cargo de ésta la empresa de CARAS Y CARETAS.

9.° El día 22 de Diciembre se depositarán en la escribanía pública del señor Luciano Peteilh, en cajas selladas y lacradas, todos los cupones que se hubiesen recibido hasta las 12 p. m. del día anterior y el día 27 del mismo mes á las 2 p. m. en presencia del mismo escribano y de las personas que deseen asistir al acto, se procederá á la busca del cupón premiado.

Modelo de casa con 7 habitaciones, cocina, baño, etc.



10.° Para evitar confusiones es condición necesaria que se escriban los números con cifras y letras.

Ejemplo: N.° 1 2 3 4 5
uno dos tres cuatro cinco

11.° Todos aquellos cupones que no reunan las condiciones mencionadas, serán rechazados.

El chalet que regala CARAS Y CARETAS á sus lectores, lo construirán los señores Bock y Binding con su sistema patentado «Terrast», el cual consiste en una notable combinación de piedra y celulosa que convierte estas construcciones en edificios perfectamente incombustibles é inaccesibles á la humedad, ofreciendo además, la gran ventaja de conservar las habitaciones á una temperatura media que las hace frescas en verano y muy confortables en invierno. Este notable sistema de edificación ofrece, además, las ventajas de una construcción muy sólida, muy rápida y sumamente económica.

Este notable edificio constará de 8 habitaciones en la planta baja y dos en la alta, además de su gran cocina, baño y servicio; estará rodeado todo el chalet por una galería cubierta de 2 metros de ancho y ocupará la construcción una superficie de 18 metros de frente por 20 de fondo.

Los señores Bock y Binding, han construído diversos chalets, algunos de los cuales pueden verse desde ya en Villa Devoto, calle Esperanza, en Talleres (F. C. Sud) y en Liniers (Ferrocarril Oeste) frente á los talleres, darán toda clase de datos á las personas interesadas, en sus oficinas, Paraguay, 1011.

Modelo de casa con 4 habitaciones, cocina, baño, etc.

Galería — W. C. — Baño — Cocina — Corredor — Comedor — Dormitorio — Antecomedor — Hall — Dormitorio — Dormitorio — Dormitorio — Entrada — Sala — Galería — Galería — Galería

Plano del chalet que se regala, sistema "Terrast", incombustible

Las condiciones mencionadas en los artículos 4, 5 y 10 son indispensables. Ya nos hemos visto obligados á anular numerosos cupones que no estaban de acuerdo con aquellos requisitos.

CONCURSO DE «CARAS Y CARETAS»
REGALO DE UN CHALET

De acuerdo con las bases del concurso número 16, indico el

Número...

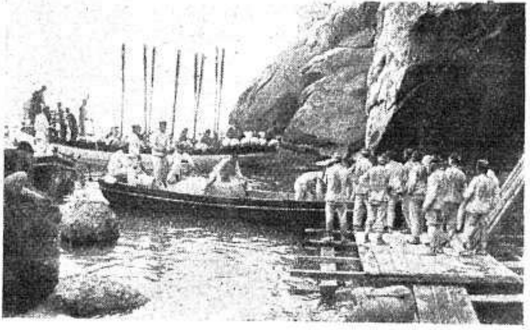
NOMBRE...

DIRECCIÓN...

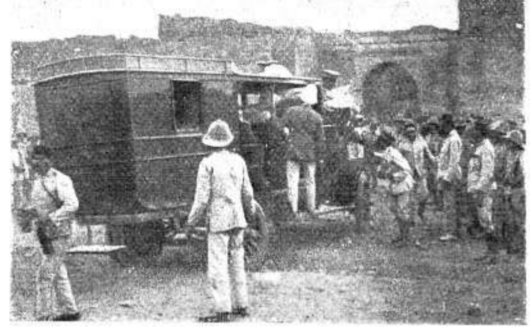
Los sobres conteniendo cupones deben remitirse con la siguiente dirección: "Concurso Chalet" CARAS Y CARETAS.—Buenos Aires.



Un soldado herido marchando al hospital



Desembarco de víveres y municiones en Alhucemas



Camión automóvil destinado á la conducción de heridos desde la alcazaba de Zeluán á Melilla

NO SE DEJE Vd. ENGAÑAR

Puede usted vestir bien, ser elegante y economizar dinero si sabe elegir la casa donde hacer sus compras. No confíe demasiado en los **POMPOSOS RECLAMES.** Haga una visita á nuestra casa, nada le cuesta. Tenemos de todo. Si usted compara **precios, calidades** y gusto de nuestros artículos será usted una de tantas convencidas y constantes clientas de la

GRAN TIENDA "SAN MARTIN"

SECCION CONFECCIONES

Trajes de brin, puro hilo, lisos y bien adornados, modelos extranjeros, elegantísimos, de irreprochable corte, desde. . . . . $ **35.—**

Trajes de tusor, de seda cruda, de casimires, de sarga, blancos, negros y de colores, confección esmeradísima, corte elegante, forma de última moda, á $ 125, 95, 85, 75, 65, 50, 45 y. . . . . $ **38.—**

Blusas blancas, de colores y negras, en muselina clarín, tules, encaje, seda cruda, fulares y pongés, bien adornadas, muy elegantes, á $ 25, 18, 15, 12.50, 9.50, 7.50, 5, 4.50, 3.50 y. . . . . $ **2.80**

Polleras de brin de hilo, blancas y de colores, lisas y adornadas, desde. . . . . $ **4.90**

Tapados de seda cruda y de seda y gasa, negros, desde. . . . . $ **35.—**

Guardapolvos, Tapados ingleses para playas y confecciones en general, á precios reducidos

SECCION MERCERIA

Sombrillas, carteras, guantes, cintas, adornos, encajes, tules, galones, peinetas, cinturones, novedades y artículos generales.

Medias, camisetas, artículos de punto en general.

SECCION SEDERIAS

Tusores, gasas, sedas crudas, sargas de seda, pequines, polonesas, géneros para vestido, cortes y toda clase de tejidos de moda.

SECCION FANTASIAS

Géneros de lana, géneros ingleses, etaminas, sargas, brines de hilo lisos y asargados, voiles, muselinas suizas, broderies y toda clase de géneros de lana, hilo y algodón.

No tenemos artículos ordinarios ni imitaciones, vendemos lo bueno, lo de moda, los artículos finos al precio que valen, es decir, **á lo que otras casas cobran por los artículos inferiores,** validas de la condescendencia y muchas veces desconocimiento que el público tiene de los precios.

¡Atención, Señoras! No se dejen engañar

Continúa la liquidación total del Departamento de Blanco.

GRATIS nuestro Gran Catálogo Ilustrado.



N.° 3075. **Elegantísimo traje en brin** de puro hilo blanco, adornado con ricos entredoses imitación Irlanda en la delantera y espalda, botones forrados y presilla de cordón. Pollera alta. . . . . $ **75.—**

Tienda SAN MARTIN

668, Victoria, 676
Buenos Aires

VADILLO, MODREGO, MORENO y Cía.



Aniversario de la independencia búlgara.—El zar Fernando, la zarina, los príncipes y ministros, sobre las ruinas del antiguo palacio de los zares de Bulgaria



El gallo francés en tierra de Alsacia.—El monumento á los soldados franceses en Wissembourg



Los soberanos pasando bajo el arco de triunfo levantado en su honor en Tírnovo

Concurso Artístico

Carátula del número del 25 de Mayo de 1910.

DE

CARAS Y CARETAS

Desde la fecha hasta el 31 de Marzo de 1910, queda abierto un concurso para la carátula del número conmemorativo de la independencia argentina, en que podrán tomar parte todos los dibujantes del mundo, bajo las condiciones siguientes:

1.°—El tema de la carátula simbolizará la independencia de los pueblos americanos.

2.°—Los originales se presentarán de modo que puedan reproducirse en siete tiradas litográficas como máximum.

3.°—El tamaño á que deben quedar reducidos los originales para la impresión foto-litográfica será el de 22 centímetros de alto por 14 de ancho, con margen en blanco; ó de 26 ½ centímetros de alto, por 18 de ancho, sin margen.

4.°—La carátula llevará las siguientes inscripciones:

CARAS Y CARETAS.

25 DE MAYO.

1810-1910.

5.°—Los premios serán los siguientes:

1.er	Premio	—	4.000 francos.
2.°	íd.	—	2.000 ,,
3.°	Premio	—	1.000 francos.
4.°	íd.	—	500 ,,
5.°	íd.	—	500 ,,

CARAS Y CARETAS se reserva el derecho de publicar los originales no premiados, en las fechas que creyese oportuno, abonando por ellos la cantidad de 200 francos.

6.°—En el último número del mes de Abril se publicará el resultado de este concurso, quedando entonces, hasta el 31 de Diciembre de 1910, á disposición de los autores no premiados ni mencionados, sus originales.

Buenos Aires, 6 de Noviembre de 1909.

Las víctimas del polo



John Franklin

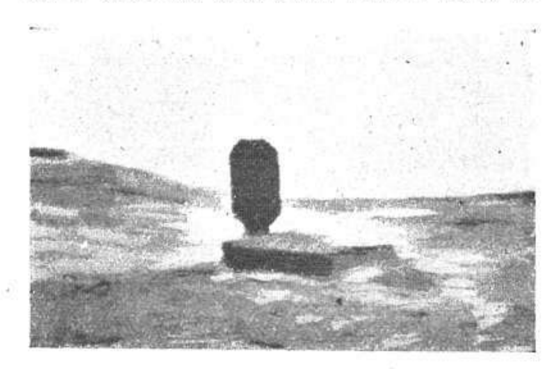
Ningún problema geográfico ha costado tantas vidas como el descubrimiento del Polo Norte. Desde 1553, en que Sir Hugh Willoughby salió de Inglaterra "para buscar y descubrir las partes septentrionales del mundo", hasta la fecha, apenas ha habido expedición ártica que no haya dejado alguno de sus miembros entre las nieves boreales, y de ellas, nueve han concluído en terribles desastres, que bastaran para que nadie hubiese intentado repetir la empresa si la ciencia, como la guerra, no tuviese sus héroes.

El mismo Willoughby, á quien debe considerarse como primer viajero ártico, fué la primera víctima del Polo. Después de descubrir la Nueva Zembla, en el viaje de regreso, pereció con muchos de los suyos, de hambre y de frío, en las costas de Laponia. Medio siglo más tarde, John Knight, encargado por una sociedad comercial moscovita de buscar el paso del Noroeste, naufragó á la altura del Labrador, pereciendo con todos sus compañeros; y en 1610, cuando la cuarta expedición del célebre navegante Hudson, parte de la tripulación que éste llevaba se sublevó, y abandonó en las regiones boreales al jefe de la expedición y á otros ocho individuos, de cuyo paradero no se volvió á tener noticia.

Apenas habían transcurrido nueve años, cuando los daneses, envidiando la gloria que en aquellas misteriosas regiones había conquistado Baffin para los ingleses, enviaron á ellas dos buques al mando de Juan Munck. Aquella nueva expedición fué desastrosísima. Munck volvió á Dinamarca, pero solo con tres marineros, y los cuatro volvieron locos; sorprendidos de improviso por el invierno á los 63º de latitud, el horror de ver morir poco á poco todos sus compañeros, les había privado de razón.

La buena suerte de los navegantes Ross y Parry, que en el primer cuarto del pasado siglo realizaron varias expediciones, penosísimas, sin duda, pero de las cuales regresaron sanos y salvos, hizo dar al olvido las tragedias de los siglos pasados. Su compatriota, John Franklin, que ya había viajado por los países boreales y había estado á punto de morir de hambre en ellos, fué encargado por el Almirantazgo de una nueva expedición, y el 19 de mayo de 1845 salía del Támesis con los buques "Erebus" y "Terror", llevando una tripulación de 137 hombres mandados por los capitanes Fitzjames y Crozier, gente toda ella valerosa y avezada á los mayores peligros.

El 22 de julio, el ballenero Martín vió los dos buques en la bahía de Melville y conversó con sus tripulantes; cuatro días después, otro ballenero los vió pa-



La tumba de Peterson, intérprete de la expedición Navas



"EL NUEVO SIGLO"
CASA LA MAS IMPORTANTE
de Sud-América
Única Especial y Exclusiva en Sastrería
y Confecciones para Hombres y Jóvenes
Todos los hombres elegantes
reconocen la superioridad de
nuestros nuevos modelos.
NUESTRO "STOCK" representa
las últimas novedades creadas.
NUESTROS PRECIOS son mucho
más bajos que en otras casas.
CONFECCIONES
Trajes completos, casimir para hombre, desde .... $ 20.—
Trajes completos de seda, desde pesos .... 40.—
Trajes completos de alpaca, desde pesos .... 18.—
Saco y pantalón de franela, desde pesos .... 10.—
Saco y pantalón de brin, desde pesos .... 8.—
SASTRERÍA
Traje de saco casimir completo, sobre medida, desde pesos .... 35.—
Traje de saco, seda lisa ó rayada, sobre medida, desde pesos .... 50.—
Traje de saco de alpaca, sobre medida, desde pesos .... 30.—
Gran surtido en chalecos fantasía novedad.
PRÓXIMAMENTE
GRANDES ENSANCHES
B. MURO Y C[ia]
Bartolomé Mitre, 701 al 727 esquina Maipú.
Sucursal: ROSARIO DE SANTA FE, Calle Córdoba, 1288-98, esquina Entre Rios.

Las víctimas del polo

sar, al anochecer, por el estrecho de Lancaster. Y luego, nadie volvió á saber de ellos. Cuatro años transcurrieron sin noticias de los expedicionarios. Inglaterra no podía ignorar tanto tiempo el paradero de ciento cuarenta hijos suyos, y el Almirantazgo primero, y luego la esposa de Franklin, costearon numerosas expediciones para buscar á los desaparecidos.

La mayor parte de ellas no consiguieron nada; pero al fin el ballenero Penny, en 1850, encontró en la isla Beechey las tumbas de tres marineros, y en 1854, el doctor Rae, jefe de una expedición ajena al asunto, obtuvo en una aldea esquimal varios objetos que pertenecieron á Franklin y á sus compañeros. Aquellos salvajes le contaron que cuatro años antes habían encontrado cuarenta hombres blancos que les dieron á entender por señas que su barco había sido aplastado entre los hielos. Los tales hombres marcharon hacia el sur, y debieron morir de hambre, pues los mismos esquimales hallaron sus cadáveres algunas semanas después.

El relato fué confirmado por la expedición Mac Clintok, que, en 1857, encontró en la Tierra del Rey Guillermo un documento dando cuenta de la muerte de Franklin y de casi toda su gente.

La hoja estaba escrita por los últimos supervivientes; faltos de abrigo y de alimentos, habían sufrido una larga agonía de doce meses; ni uno solo de ellos escapó con vida. Algunos años más tarde, una esquimal halló á todos, menos uno, muertos de hambre y de frío.

Entierro de Bentzen, uno de los compañeros del explorador Baldwin, cuyo cadáver estuvo insepulto dos meses



El teniente Querini, desaparecido en la expedición del duque de los Abruzzos

HAGASE PROPIETARIO ¡GRATIS!



En pocos meses puede cualquiera ser propietario de un espléndido lote de terreno sin otro trabajo que fumar nuestros

Cigarrillos Habanos

MITRE á 20 y 30 centavos

Jamás empresa alguna ha sido tan liberal en sus premios, pues con sólo entregar 500 marquillas vacías en nuestra OFICINA DE TIERRAS, ESMERALDA, 309, damos la posesión absoluta de un lote en "VILLA POSSE" pueblo fundado por nosotros á sólo 40 minutos de la Estación Once de Septiembre.

"VILLA POSSE" crecerá y se desarrollará porque nosotros mismos nos encargamos de valorizar aquel espléndido paraje. Tendrán Estación propia de Ferrocarril (en breve empezará á construirse con abundantes trenes locales y un abono mensual bajísimo.

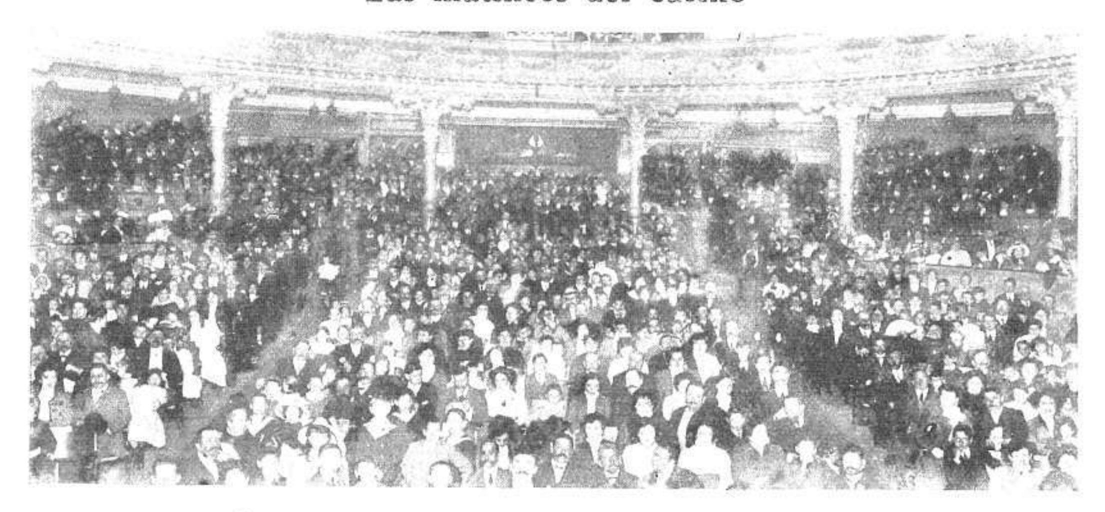
Dotaremos á "VILLA POSSE" CON TRANVIAS Y LUZ ELECTRICA GRATIS durante un año para todos los pobladores y construiremos un chalet y 60 casas modernas de material para adjudicarlas GRATIS TAMBIEN, en el corto plazo de un año.

Fíjese bien en esto es indiferente que las 500 marquillas vacías sean de 20 ó de 30 centavos, bastando únicamente que tengan adherida la estampilla fiscal con el nombre de la fábrica.

Fume cigarrillos MITRE y deje de pagar alquileres

La Compañía General de Tabacos.

Las matinées del Casino



La platea del Casino durante la matinée celebrada el domingo último

Los jueves y domingos, días que se celebran matinées en el Casino, la amplia sala del teatro ofrece un aspecto de bullicio y animación bien extraordinarios. En vano puede la vista buscar un lugar desocupado. Las plateas, los palcos bajos, grillés y altos, lo mismo que las tertulias y el paraíso se ven ocupados por un público abigarrado. La gente infantil abunda mucho y se encarga en los entreactos, antes y después de que se efectúa la repartición de los chocolates que la empresa reparte á los niños que asisten á las matinées, de correr por los pasillos del teatro en una constante algarabía.

La actuación del elefante de Miss Elsa Philadelphia influye para que la concurrencia aumente de una manera visible, á tal punto que, por lo general, á las once de la mañana de los jueves y domingos la boletería pone el cartel de "No hay más localidades" tan precioso para los empresarios.

Por lo demás, el Casino es uno de los teatros más frescos de Buenos Aires, cosa que le adjudica una ventaja muy importante para el público que quiere asistir en verano á los teatros.

Bueno es recordar que el music hall que nos ocupa tiene su amplio techo sostenido por una armazón mecánica que le permite por medio de la electricidad correrse y dejar el teatro al aire libre siempre que se quiera.

De esa forma por la noche el calor se hace sentir muy poco.

A esta excelente condición del Casino se agregan sus ciento cuarenta ventiladores de gran poder y que funcionan permanentemente.

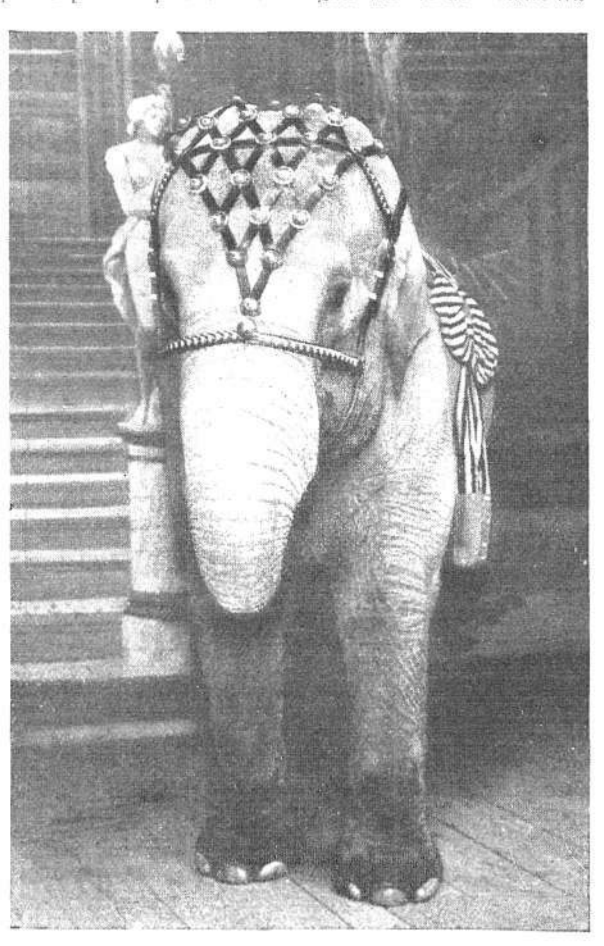
Entre los números que ofrece el programa del concurrido music hall, además del ya nombrado elefante, merecen citarse otros de mucha atracción.

Uno de ellos es el de los acróbatas ingleses Balzer's, cuyo debut anunciamos en una edición anterior.

El éxito de estos artistas ha venido acentuándose noche por noche, cosa que se explica dado el mucho mérito de los ejercicios que realizan, muy arriesgados y originales.

También ofrece interés el número que desempeña el equilibrista Hell Jack, que debutó el lunes último con general aceptación de parte del público.

Completan el programa otra serie de espectáculos agradables y un selecto grupo de cantantes francesas, italianas y españolas, procedentes de los principales music halls de Europa.



Otra fotografía del elefante de Miss Philadelphia, uno de los números de mayor importancia y curiosidad que ha ofrecido el programa del Casino en el presente año

Una escuela de la Cruz Roja

La duquesa de Bedford, fundadora de la nueva escuela de la Cruz Roja

Existen en París varias casas de modesta apariencia en cuya puerta puede verse el conocido emblema de la Cruz Roja, seguido de una simple indicación que advierte que allí cualquier enfermo puede hacerse asistir gratuitamente. Esas casas son las escuelas-dispensarios, fundadas con el propósito de enseñar á las mujeres no profesionales los cuidados elementales de las ciencias médica y quirúrgica.

La primera de estas escuelas fué fundada por el año 1899 en Plaisance por el duque de Auerstadt, donde se instruían varias mujeres bajo la dirección del doctor Mauricio Bazin.

Ocho años más tarde funcionaban en Francia 35 escuelas similares, y en 1909 este número se ha duplicado.

En solo el año pasado la escuela-dispensario de París trató 1190 casos quirúrgicos y practicó 121 operaciones. En



Lección práctica de cura de heridas



Enfermera de la Cruz Roja norteamericana

"EL ABUELO"

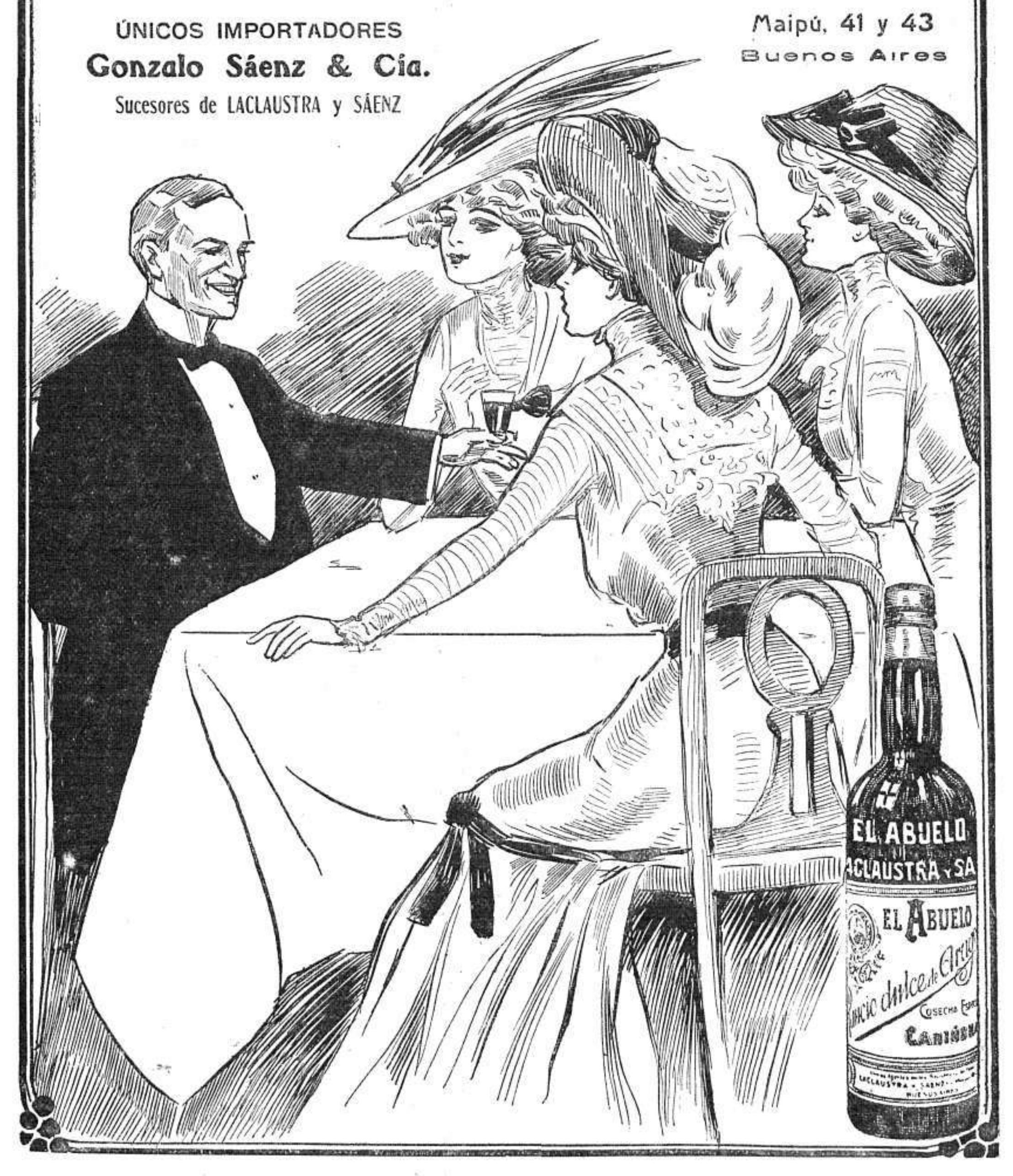
Es un vino de postre ideal y el favorito de las familias. Tiene un sabor exquisito y es en extremo oloroso. Por su pureza es un verdadero cordial. Procede de las cosechas especiales reservadas de las renombradas viñas de Aragón, que han hecho célebre el nombre de

"CARIÑENA"

VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS

ÚNICOS IMPORTADORES
Gonzalo Sáenz & Cía.
Sucesores de LACLAUSTRA y SÁENZ

Maipú, 41 y 43
Buenos Aires



Una escuela de la Cruz Roja



Enfermera militar pronta á tomar su servicio

medicina hubo 549 casos en tratamiento. Durante el mismo año hicieron en el establecimiento sus cuatro meses de instrucción 108 alumnas. Este número ha aumentado considerablemente después.

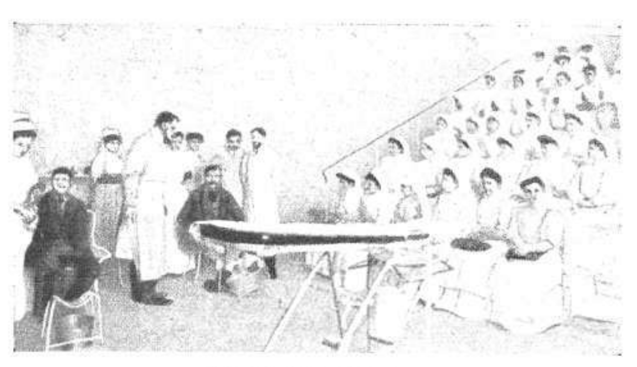
Ante tales resultados, una dama de lo más selecto de la aristocracia británica, la duquesa de Bedford, ha tenido la felicísima idea de fundar en Londres una nueva escuela de enfermeras que cuenta ya con gran número de alumnas.

He aquí el sistema seguido en esa clase de institutos.

Reunidas las alumnas, el director (casi siempre una directora profesional) va examinando y comentando los temas escritos por cada una sobre los cursos de anatomía y de fisiología elementales.

Corregidos los deberes, entran los doctores en escena. Son introducidos los enfermos, se examina sumariamente cada caso y el cirujano hace un resumen sobre el género del accidente ó de la enfermedad de que se trata.

Las alumnas van por grupos, cada día, á la sala de curaciones en la que, bajo la inmediata vigilancia de la directora y de las enfermeras profesionales, hacen las curas ordenadas por el doctor. El orden y la disciplina son perfectos, no siendo posible la confusión ni los mal enten-



Una consulta quirúrgica

La célebre Guadañadora de PIERCE

ACABA DE LLEGAR

GUADAÑADORA DE PIERCE, NÚM. 8, MARCA «PREMIER»
PROVISTA DE COJINETES DE RODILLOS

OPINIÓN QUE HA MERECIDO UNIVERSALMENTE

Muy pocas veces ha logrado conseguir una máquina la rápida aceptación universal que ha alcanzado esta nueva Guadañadora.

La "**Premier N.º 8**" que apareció en la temporada pasada y que fué experimentada á fondo por todas partes del mundo, no ha dejado la menor duda de que es una Guadañadora ventajosísima, en cuya construcción, aun en los detalles más insignificantes, se ha puesto un cuidado especialísimo.

A lo ligero de su peso y gran solidez, juiciosamente combinados, únese la elegancia con que ha sido acabada. El acero empleado en las cuchillas, de gran duración, asegura **un corte limpio y proporciona un tiro liviano.** Los cojinetes son de calidad superior, fácil de removerse, y están tan perfectamente ajustados que la máquina puede operar sin ruido ó fricción alguna. La velocidad que se obtiene con esta Guadañadora es mucho mayor que con cualquiera otra de su clase y por consiguiente está libre de aglomeraciones y paradas molestas. Con ella se evita el entorpecimiento de tener que estar retrocediendo, pues la cuchilla comienza á cortar en el mismo instante en que se pone en marcha la máquina.

El tiro, que también es una cuestión de gran importancia, ha merecido igualmente una atención especial, habiéndose unido el balancín de cejadera á la zapata principal por encima de ésta, y logrando de este modo equilibrar las presiones laterales.

Ensayos que se han practicado con el Dinamómetro demuestran que la "**Premier N.º 8**" es la de tiro más liviano para dos caballos que se conoce en el mercado, no teniendo rival en cuanto á solidez y durabilidad. Con igual facilidad corta en terrenos quebrados y llenos de zanjas que en superficies planas, siendo de una construcción tan resistente que lo mismo puede emplearse para cortar "Cardos", "Abrojos", "Cicuta" y cualquiera otra clase de hierbajos que para cortar alfalfa tierna ó abundante y cualesquiera otras hierbas, sin que por ella sufra la más mínima desperfección.

Se tiene siempre en depósito un surtido extenso de todas las piezas de repuesto, cuchillas, etc. Se le proporcionará á los clientes que lo desearen un folleto con ilustraciones, en el que se encuentran los números correspondientes de cada una de las piezas.

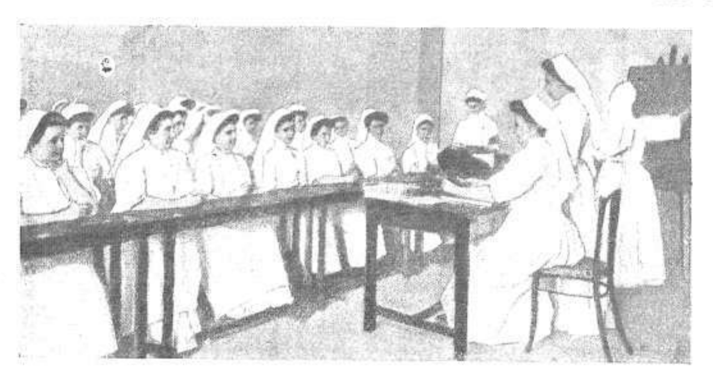
No pierda tiempo y pida en seguida sus Guadañadoras para que pueda contar con la entrega lo antes posible.

Únicos Fabricantes: **F. PIERCE & Co.** Mill Road Iron Works
WEXFORD - IRLANDA

Por precios é informes en general, diríjase á los Unicos Agentes:

FEENEY & Co. - 537, Cangallo - Bs. Aires.

DEPÓSITO: VENEZUELA, 681



Alumnas siguiendo un curso

didos, pues cada alumna se contrae á la obligación que le ha sido señalada.

Los enfermos no pueden menos que apreciar los rápidos é inteligentes servicios de que son objeto por parte de las alumnas: aquellos son, por regla general, obreros que no pueden perder mucho tiempo de espera en las salas de consulta de los hospitales.

Esta escuela que empezó á funcionar con seis alumnas, da hoy enseñanza á sesenta por espacio de cuatro meses.

Los cursos, que forman una de las partes más importantes de la instrucción, versan sobre los temas que van á continuación:

1) Tratamiento aséptico y antiséptico.

2) Esterilización de los materiales é instrumentos empleados en los casos quirúrgicos.

3) Primeros auxilios en casos de fracturas.

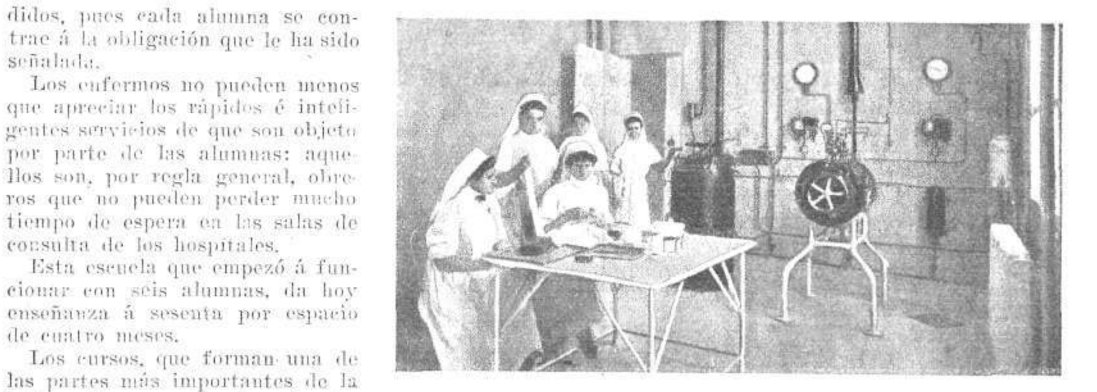
4) Vendajes.

5) Primeros auxilios en casos de hemorragias.

6) Tratamiento de las heridas, quemaduras, etc.

7) Síncopes, respiración artificial, etc.

8) Desinfección, contagio, empleo del termómetro, etc.



La sala de esterilización



REGALAMOS

un lote de terreno de 250 á 500 varas cuadradas á un paso de la Capital Federal, estación Carboni, F. C. S., para formar el pueblo de Villamayor, á todo el que compre mercaderías por valor de $ 20 m/n. Ya llevamos regalados 6.590 lotes que triplican el valor de los restantes. Pidan planos y folletos que se remiten gratis.

¡Grandes Ocasiones!

Para Hombres

- **TRAJES** de casimir color fantasía, á pesos . . . . 22.—
- **AMBOS** de brin de color, bien confeccionados, á . . . . $ 7.90
- **GUARDAPOLVOS** de brin crudo de puro hilo, á . . . . $ 7.25
- **CHALECOS** de hilo en colores de gran fantasía, á . . . . $ 3.90
- **SACOS** de grano de oro negro, clase especial, á . . . . $ 7.25
- **PANTALONES** de casimir, en colores de fantasía, á . . . . $ 4.25
- **IMPERMEABLES** de rica tela inglesa, los más livianos que se conocen, á. $ 49.50
- **PYJAMAS** de franela, fondos claros lo más práctico para entre casa, á . . . . $ 5.90
- **SOMBREROS** canotier de paja rustic (gran moda), á . . . . $ 1.60

Para Niños

- **TRAJES** de blusa cerrada, brin listados, colores firmes, á . . . . $ 1.25
- **TRAJES LUIS XV** de brines, de color fantasía, á . . . . $ 6.50
- **TRAJES CAZADOR** de alpaca, de colores lisos, á . . . . $ 12.—
- **TRAJES** de blusa marinera, de casimir azul, cuello blanco con adornos, á . . . $ 8.75
- **TRAJES** de blusa cerrada, de brin blanco, á pesos 2.75
- **TRAJES GRUMETE** de pantalón largo, de brin blanco, cuello azul, á . . . . . $ 6.—
- **TRAJES** de saco, chaleco y bombacha, de brines de color, á . . . . $ 7.—
- **SOMBREROS** de brin, blancos y de color, lavables, á . . . . $ 1.25
- **SOMBREROS** marineros de paja Italia, cinta azul ó blanca, á . . . . $ 1.25

Gratis remitimos nuestro **Catálogo Ilustrado** con instrucciones claras y precisas para hacer pedido por carta **á quien lo solicite.**

9) Los venenos y sus antídotos.

10) Baños, cataplasmas, fomentos, etc.

Esta sencilla enumeración basta para dar idea de lo útiles que en cualquier país son tales instituciones. Una mujer debería siempre saber desempeñarse airosamente en los accidentes ordinarios de la vida y aplicar los primeros cuidados en los casos de epidemias. A muchas mujeres que viven en la campaña, lejos



La esposa del general Herve, de la Cruz Roja francesa, en Casablanca



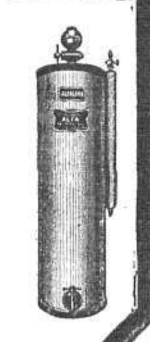
Preparando las camas para los heridos

de las ciudades é imposibilitadas muchas veces de hacer llamar á un médico, les sería de una utilidad enorme lo que habrían podido aprender en una escuela de la clase de esta que nos ocupa.

A más de esto, no todo el mundo dispone de medios para pagar un enfermero ó enfermera profesionales, y uno que hubiera seguido esos cursos podría cuidar á un miembro de su familia, en caso de necesidad, mejor mil veces que cualquier otra persona que nunca hubiese tenido ocasión de asistir á un enfermo.

Además, hay la ventaja de que estas clases son absolutamente gratuitas.

Se dirá acaso que no todos disponen de tiempo para seguir estas clases, pero nos parece que algunas de las horas pasadas al piano ó en murmuraciones mundanas podrían ser útilmente consagradas á una obra humanitaria tan hermosa y tan digna como esta de que hemos hablado.



Un concurso de belleza masculina



M. W. Brown, primer premio ex æquo



La «Viuda alegre», cuya mano constituía el primer premio

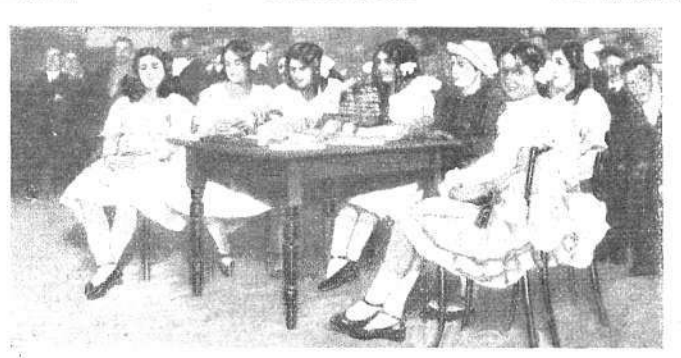


M. Harry Tombs, primer premio ex æquo

Esta vez no han sido los yanquis, han sido los ingleses quienes han dado la nota excéntrica.

En Folkestone ha tenido lugar hace unas cuantas semanas un concurso de belleza... masculina. Lo inverosímil no es ciertamente que haya habido quien tuviese idea semejante, sino el que haya habido concurrentes. Pero ya se sabe que lo verdadero resulta no pocas veces inverosímil.

Para el que lo ponga en duda, vaya una prueba de las de peso: el primer premio del referido concurso consistía en la mano de una joven viuda, linda y rica, la cual se había benévola y deliberadamente ofrecido á unirse en legítimas nupcias con el vencedor.



El jurado compuesto por seis niñas

Los segundos, terceros premios, accessits y menciones honoríficas estaban representados por aparatos fotográficos, bicicletas, objetos de arte, etc., etc.

El concurso se verificó: los ganadores fueron proclamados por el jurado, compuesto de seis niñas, y la mano de la joven viuda, linda y rica, fué adjudicada á un cierto Harry Tombs; de ambos

Un concurso de belleza masculina



W. K..., uno de los concurrentes, y la «Viuda alegre»



Procopoulos, segundo premio



M. Fantes, segundo premio

reproducimos los retratos.

Perfectamente: todo hasta aquí es completamente regular y, hay que reconocerlo, de una originalidad atrevida é indiscutible. Pero, hete aquí donde las cosas llegan de veras al colmo de la inverosimilitud: ¡el vencedor Harry Tombs, rehusa decididamente aceptar el premio!

Sí, rechaza la mano de la joven viuda, linda y rica, alegando sencillamente que prefería... una bicicleta: eso sí, después de alegarlo y reconociendo, sin duda, que se le había escapado una... incorrección, agregó que... ya tenía novia. ¡Pretexto!

Por lo demás, ahí tiene el lector los retratos de los representantes más bellos del sexo que no lo es. ¡Caramba! Una de dos; ó las "girls" del jurado tienen muy poco gusto, ó los hombres de Folkestone no son dignos de tomar parte en un concurso de belleza.

En cuanto á la viuda hay que agregar que, habiendo sido otorgado el primer premio "ex æquo" á Tombs y á Brown y habiendo la suerte favorecido á aquél, aun es posible que se la lleve éste.



Preparándose para el concurso

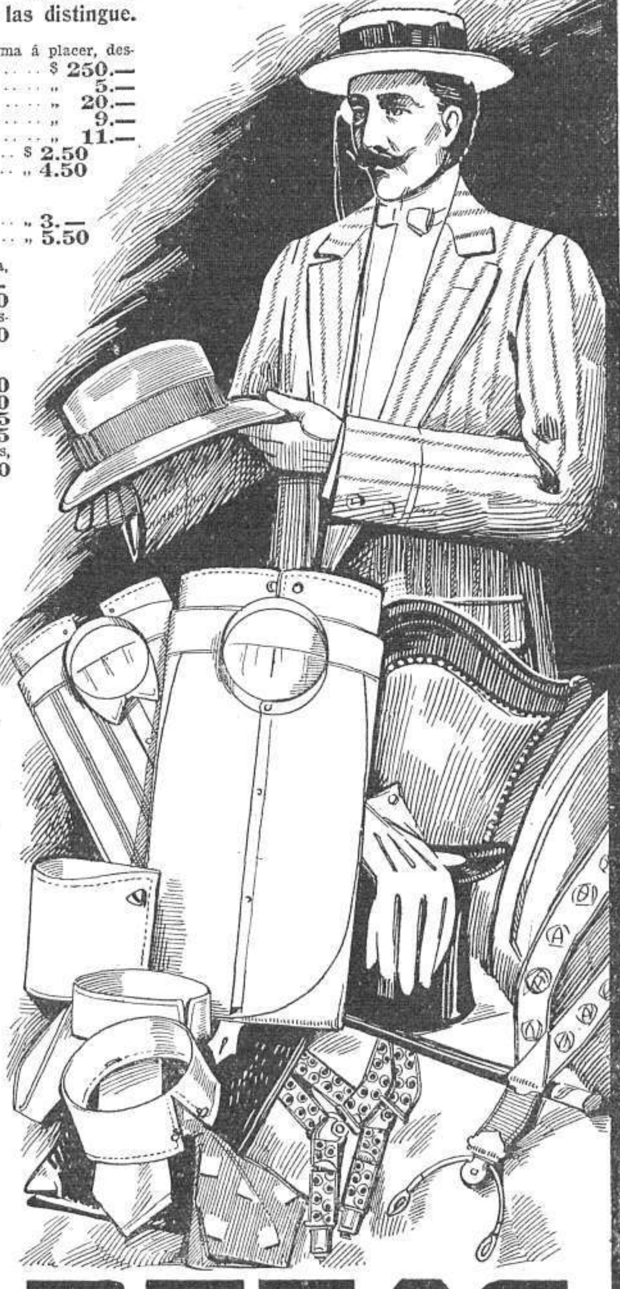
Desea Vd. de veras usar los últimos modelos

de sombreros, guantes, corbatas, bastones, pañuelos, etc.?

Yo le aseguro que no se necesita ser un MORGAN para convertirse en un hombre elegante. Basta estar bien enterado de donde le conviene hacer sus compras.

Yo le ofrezco todos los artículos de novedad y de buen gusto que usted pueda necesitar y le garantizo que ha de gastar 50 o|o menos y comprará artículos superiores por todos conceptos.

Tenga en cuenta que yo selecciono mis mercaderías de importación en las mejores y más acreditadas fábricas del mundo y que todo lo que es posible producir en el país lo producen mis grandes talleres, los mejor organizados de América y en ambos casos las mercaderías pasan directamente de la fábrica al consumidor, conservando el "cachet" de lo novedoso y la insuperable calidad que las distingue.



SOMBREROS legítimos de Panamá, guarnición y forma á placer, desde $ 25.— hasta . . . . . . $ 250.—
SOMBREROS de paja Rustic, desde $ 0.95 hasta . . . . . . „ 5.—
SOMBREROS de paja Bangkok, desde $ 12.— hasta . . . . . „ 20.—
SOMBREROS de paja Manila, desde $ 4.50 hasta . . . . . „ 9.—
SOMBREROS de paja de Italia, desde $ 2.50 hasta . . . . . „ 11.—
SOMBREROS de brin, desde $ 0.95 hasta . . . . . . $ 2.50
SOMBREROS-CASCOS de corcho, desde . . . . . . „ 4.50
SOMBREROS de castor y de felpa, en todos los estilos, blandos ó duros.
GORRAS jockey, desde $ 1.50 hasta . . . . . . „ 3.—
GORRAS forma alemana, desde $ 0.95 hasta . . . . . . „ 5.50

GUANTES de hilo de Escocia, colores de gran moda, desde . . . . . . $ 1.—
GUANTES de cabritilla, desde . . . . . . „ 2.50
GUANTES de piel de Suecia, en todos los colores, desde . . . . . . $ 2.90
CORBATAS en todos los gustos, de última creación, todos los precios.
CORBATAS tubulares, seda, para verano, desde „ 0.30
PAÑUELOS de mano, hilo blanco ó color, desde „ 0.50
PAÑUELOS de seda blanca ó color, desde . . . „ 0.75
PAÑUELOS de hilo y seda, fantasía, desde . . „ 0.75
BASTONES, modelos variadísimos y distintas clases, desde . . . . . . $ 3.90

CAMISAS blancas, pechera lisa ó á tablas, de hilo, con ó sin puños, á $ 4.50, 4, 3.50, 3, 2.50 y $ 2.—
CAMISAS para frac ó smoking, lisas ó tableadas, á $ 5.50, 5 y . . . . . . $ 4.50
CAMISAS de zephir, color fantasía ó lisas, á $ 4.90, 3.50, 3, 2.50, 2, y . . . . . . $ 1.50
CAMISAS de zephir, con pechera de seda, „ 2.90
CAMISAS de hilo color . . . . . . $ 10.—
CAMISAS Crimeas de zephir color, á $ 4.50, 3.90, 3 y . . . . . . $ 2.50
CUELLOS de todas formas, de hilo extra, „ 0.70
CUELLOS de todas formas, de hilete . . . „ 0.50
PUÑOS de todas formas, de hilo, $ 1.50, 1.20 „ 1.—
PUÑOS de todas formas de hilete, $ 0.90 y „ 0.70
TIRADORES de todos los sistemas más prácticos:
De algodón, á $ 1.50, 1.20, 0.75 y . . . $ 0.50
De hilo, á $ 2.90, 2.50, 2.20 y . . . . „ 1.80
De seda, á $ 6, 5, 4.50, 4 y . . . . „ 3.50
LIGAS en todos los colores y modelos:
De semi-seda, á $ 0.90, 0.70 y . . . . $ 0.50
De seda, á $ 1.80, 1.50, 1.20 y . . . . „ 1.—

———o———

Mi Gran Catálogo de Primavera y Verano

conteniendo todas las últimas novedades y todos los artículos prácticos y necesarios es de imprescindible necesidad en todo hogar y especialmente para todos los radicados fuera de la Capital. Lo envío gratis y franco de porte á todas partes. Hay en él un cupón que da derecho á mis obsequios de fin de año.

Devuelvo íntegro el importe más los gastos de flete de toda mercadería que al recibirla no sea del agrado del comprador.

Crédito. Para mayor popularidad, mi casa vende á 10 meses de plazo en iguales condiciones que al contado. Solicite una carta de crédito por la cantidad que desee, en mi oficina, Cuyo, 562, altos.

Sección por mayor. Los señores comerciantes deben tener en cuenta que sólo en mi casa pueden hallar surtidos elegantes y buena clase de artículos y que mi sección por mayor está organizada al estilo de plaza, además de que mis precios son sin competencia.

A. CABEZAS

CUYO, 522 al 562, entre Florida y San Martín. — Buenos Aires.

La locura siglos atrás



Una escena en el manicomio de la «Salpêtrière».—La visita del médico

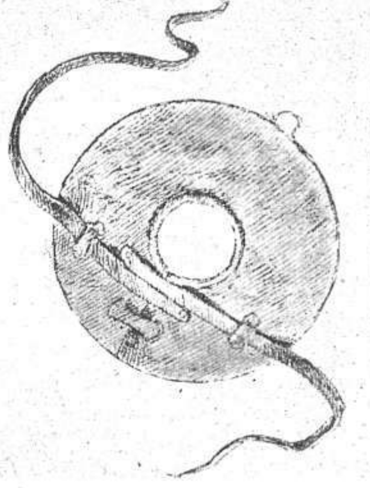
Durante toda la Edad Media y aun hasta fines del siglo XVIII, el loco fué objeto de la repulsión general. Se huía de él como de un apestado ó de un leproso; ó, sino, se le cargaba de cadenas, lo mismo que á un asesino, desde el momento que su enfermedad era considerada como un castigo y una expiación de pecados horribles cometidos por inspiración de Satanás. Y así, aherrojado, se le dejaba ir muriendo en un obscuro subterráneo.

El "Lunático", á quien Jesús salvó de su enfermedad, presenta en el cuadro de Holbein (el Viejo) los pies y las manos sujetas por cadenas enormes.

En el siglo XVII, y gracias á las predicaciones de San Vicente de Paula, los locos son separados de los asesinos, pero, ni aun con eso, pierden su carácter de lástima los asilos donde son recogidos, ni los pobres locos son tratados con mayor benignidad.

La sociedad desterraba de su seno al loco como si se tratara de un asesino, y los que le guardaban eran más bien verdugos que enfermeros, sin que se abstuviesen de infligirle los tormentos más crueles.

Cuando el delirio y la agitación se posesionaban del pobre alienado, se le metía en un canasto, sujetándole fuertemente y no deján-



Collar de cuero y hierro


Margarita G. Bustos


Javier Hernán Soldani


Matilde Rissetto


Juan Pagano


Adelaida Peluffo

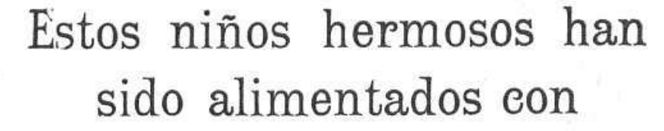

Lucio Juan Carlos Savazzini

Matilde Mariani

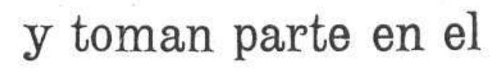
Domingo de Maio


María Esther Touseda


Guillermo Moon



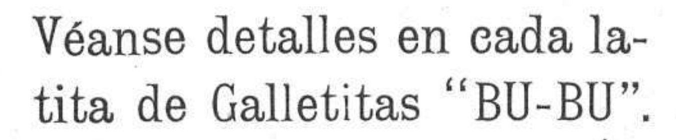
Galletitas "BU-BU"





de las





Roberto Caffaro

Leonor Grande

Alberto Mariscoti


María Clara del Valle

Eduardo Gié


Ricardo García


Carlos Ivaldi


Rosa Tejeiro


José Antonio Suárez


Emilio Laurent

La locura siglos atrás



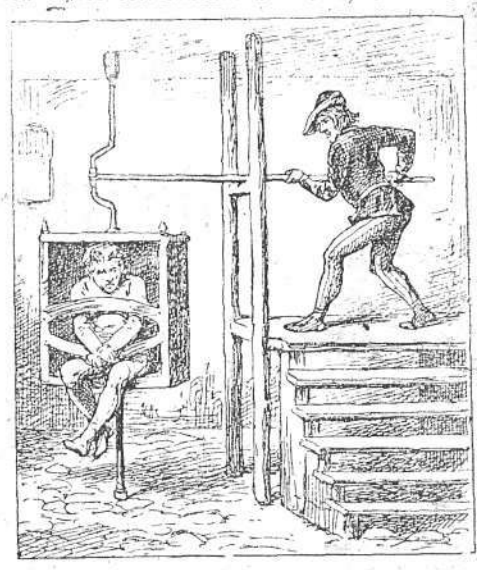
El loco en el reloj de péndola

Se colocaba al desdichado loco en el interior de un "torniquete", ó en una jaula que giraba sobre un perno. Se ponía á ésta en movimiento rápidamente en tanto que el atormentado prorrumpía en espantosos alaridos; sino, se le metía dentro de un tambor giratorio ó de una barrica y se echaba ésta á rodar durante horas y horas.

Cuando, después, estos métodos salvajes cayeron en desuso, el loco era únicamente tenido bien sujeto con cadenas de hierro, lo mismo que dole libre más que la cabeza. Otras veces se le propinaba un baño frío imprevisto, en el que á veces moría. Y como la impunidad animaba á los carceleros, los casos se repetían.

Con frecuencia el paciente era metido dentro de un reloj de péndola: en el sitio de la esfera se veía su cabeza congestionada y furiosa.

Y, no menos frecuentemente, la broma sobrepasaba los límites de la ferocidad más refinada.



El torniquete


H.W. CURTIS 09
MUEBLES DE ESCRITORIOS
PIDAN CATÁLOGOS.
THOMPSON. 380, Carlos Pellegrini.

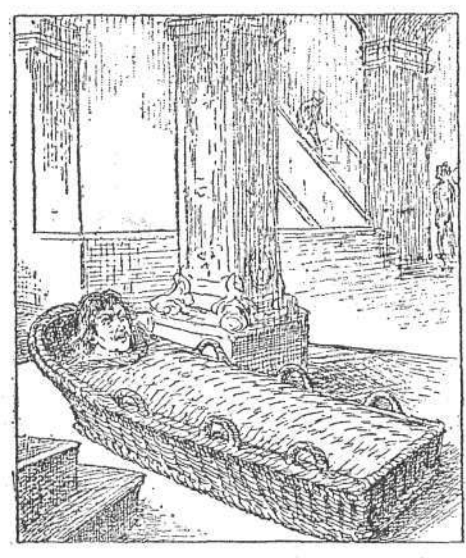

La jaula giratoria

un can hidrófobo, ó se le dejaba durante varios días con los pies dentro de un cepo y el cuello oprimido por un coleto de cuero y hierro. Esto era á mediados del siglo XVII.

Entonces es cuando uno que otro filósofo, uno que otro médico, empiezan á decir que el loco no es un réprobo, sino un pobre enfermo, y que, por consiguiente, lo que se debe hacer con él es curarle, no aherrojarle. Pocos años después se dan los primeros pasos verdaderamente decisivos en este camino, correspondiendo, sin la menor duda, á Italia el progreso en el tratamiento de la locura.

Chiarugi y Daquin introducen el trabajo manual en las casas de alienados y suplantan los antiguos rigores con el sistema de la dulzura y el amor.

Pero poco hubieran valido todos estos esfuerzos, á no haber venido la revolución francesa á dar nuevo y poderoso impulso á aquellas inicia-


La cesta del loco furioso

La locura siglos atrás



El baño forzado

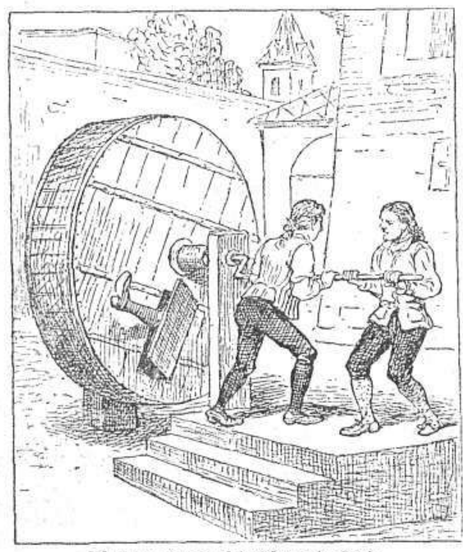
tivas, siendo Pinel el gran iniciador de ese movimiento.

La "Salpêtrière", donde Pinel ejercía sus funciones de médico, albergaba una población heterogénea, formada por todos los detritus de todas las clases sociales: ladrones, homicidas, mujeres perdidas, estupradores, locos, etc., etc.

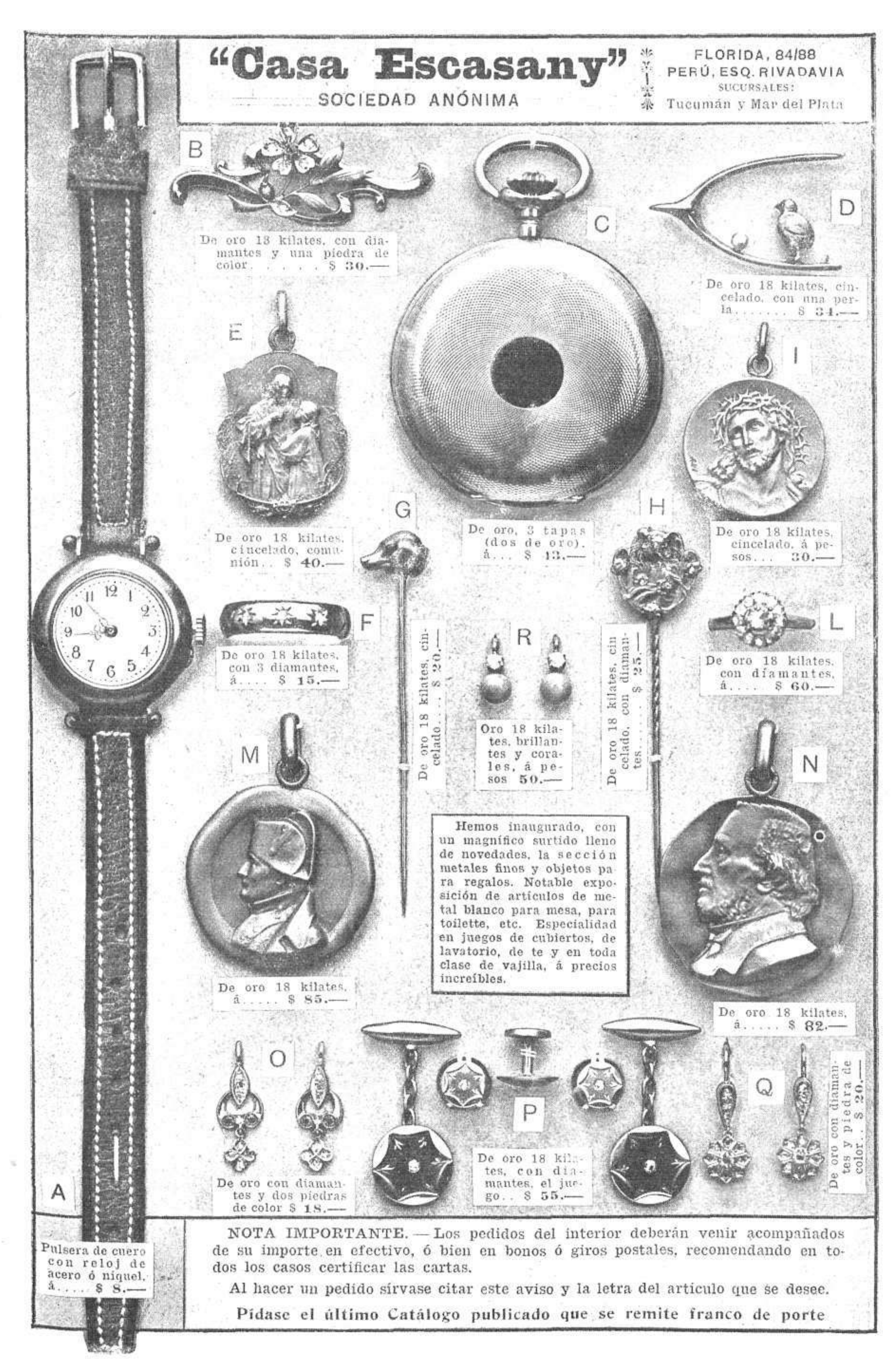
Y la revolución penetró allí con su rostro iluminado por una infinita piedad maternal.

Pinel había obtenido de la comuna revolucionaria y del gobierno del terror el permiso de introducir en la "Salpêtrière" todas las reformas humanitarias que, desde tiempo atrás, tenía estudiadas.

Las cadenas con que los locos estaban sujetos á las paredes quedaron rotas para siempre. La revolución, en su carrera triunfal á través de la Europa, fué difundiendo por todas partes aquella reforma grandiosa, hoy felizmente coronada por el éxito más brillante.



El demente en el tambor giratorio


"Casa Escasany"
SOCIEDAD ANÓNIMA
FLORIDA, 84/88
PERÚ, ESQ. RIVADAVIA
SUCURSALES:
Tucumán y Mar del Plata
B
De oro 18 kilates, con diamantes y una piedra de color . . . . . $ 30.—
C
De oro, 3 tapas (dos de oro), á... $ 43.—
D
De oro 18 kilates, cincelado, con una perla........ $ 34.—
E
De oro 18 kilates, cincelado, comunión... $ 40.—
I
De oro 18 kilates, cincelado, á pesos... 30.—
G
De oro 18 kilates, cincelado... $ 20.—
H
De oro 18 kilates, cincelado, con diamantes..... $ 25.—
F
De oro 18 kilates, con 3 diamantes, á.... $ 15.—
R
Oro 18 kilates, brillantes y corales, á pesos 50.—
L
De oro 18 kilates, con diamantes, á.... $ 60.—
M
De oro 18 kilates, á..... $ 85.—
N
De oro 18 kilates, á..... $ 82.—
Hemos inaugurado, con un magnífico surtido lleno de novedades, la sección metales finos y objetos para regalos. Notable exposición de artículos de metal blanco para mesa, para toilette, etc. Especialidad en juegos de cubiertos, de lavatorio, de te y en toda clase de vajilla, á precios increíbles.
O
De oro con diamantes y dos piedras de color $ 18.—
P
De oro 18 kilates, con diamantes, el juego.. $ 55.—
Q
De oro con diamantes y piedra de color.. $ 20.—
A
Pulsera de cuero con reloj de acero ó niquel, á..... $ 8.—
NOTA IMPORTANTE. — Los pedidos del interior deberán venir acompañados de su importe en efectivo, ó bien en bonos ó giros postales, recomendando en todos los casos certificar las cartas.
Al hacer un pedido sírvase citar este aviso y la letra del artículo que se desee.
Pídase el último Catálogo publicado que se remite franco de porte

PARA LA FAMILIA



El éxito de las faldas con apaños y de las túnicas obliga á combinar los trajes delante y detrás de modo muy distinto. Por delante se hacen remangos á la lavandera, con enfaldo más ó menos alto, formando túnica con pliegues irregulares cuyos movimientos recuerda un poquito los recogidos antiguos, ó con apaños en escalerilla alrededor del vestido; pero es raro que la túnica no tenga detrás la línea recta y alargada de los trajes princesa, que parece formar parte de la blusa, de los tirantes y del cuerpo; esa túnica redúcese á un faldón plegado que tapa el empalme de los apaños ó el punto de arranque de los enfaldos ó bien desciende hasta el bajo de la primera falda. Y si por excepción, la túnica fuese corta en medio de la espalda, lo será toda, esto simplemente para dejar á la falda ó al volante que desempeña el papel, todo el largo que sea dable.

La disposición de la falda y el arreglo de los pliegues ó de los frunces ofrecen mil recursos para conseguir que siente bien el traje y armonizarle verdaderamente á la talla y á la silueta de la persona que ha de usarlo.

En lugar de hacer toda la falda con pliegues planos, suele recogerse el vuelo con pliegues pestañeados y pespunteados que la colocan en el sitio que conviene; no los hay delante y pocos en los lados, pero muchos detrás.

Estúdiese ante todo el empalme del cuerpo y de la falda, el punto preciso donde han de juntarse: ora al nivel de las caderas, ora más abajo, rara vez arriba, la línea que es preciso dar á su juntura, línea más ó menos curva, más ó menos puntiaguda, cuando no está recortada en festones ó en almenas. La disposición de los ornamentos que rodean á la casaca es variadísima; unos sientan mejor á las señoras muy altas y algo corpulentas, y los otros convienen más á las señoras delgadas y de pequeña estatura; no hay que escoger al acaso.

El grabado que ilustra la presente página es un elegante modelo recién creado en los talleres de la importante casa Gath y Chaves.

«Robe de mousseline» de seda, rayé de galons d'argent. Banda de liberty en el bajo de la pollera, cintura fondo liberty bordada.

¡LA FUENTE PERPETUA!



El Sifón "PRANA" Sparklet se vende á $ **2.50** m/n. y la caja redonda de 12 cápsulas á $ **1.00** en todas las Droguerías, Farmacias, Bazares, etc.

ÚNICOS DEPOSITARIOS:

Compañía Dellazoppa Limitada

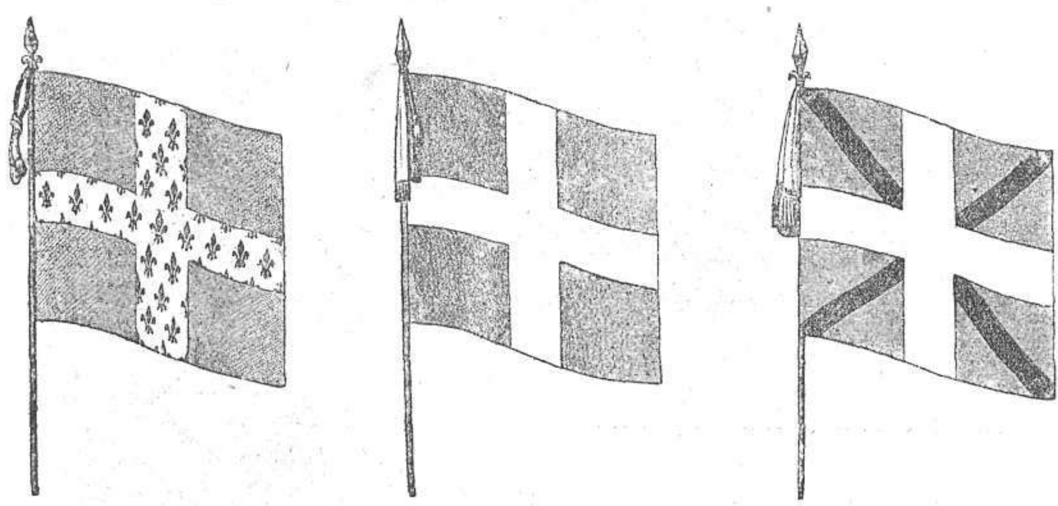
CHACABUCO, 167. BUENOS AIRES.

Bibliografía.—"Los tiempos modernos"

Ya en otra ocasión hemos tenido la oportunidad de ocuparnos del profesor Albert Malet y sus producciones históricas, dedicándole una página á sus cuatro importantes obras "Historia del Oriente", "Historia Griega", "Historia Romana" y "Edad Media".

Ahora acabamos de terminar la interesante lectura de "Los Tiempos Modernos" ó sea el quinto tomo de la serie "Curso Completo de Historia" que con beneplácito de nuestros institutos, escuelas normales y colegios nacionales viene publicando este reputado profesor.

El nuevo tomo "Los Tiempos Modernos", es una maravillosa enciclopedia histórica, escrita con esa claridad, sencillez y precisión que el autor ha demostrado en sus anteriores trabajos. Es un opúsculo de la historia de una docena de siglos; uno de esos libros de los grandes maestros, que surgen para imponerse á los pueblos como obra de texto, por la estupenda y sencilla la Edad Media, Malet escudriña: analiza las grandes invenciones, los descubrimientos marítimos, los establecimientos coloniales, portugueses y españoles. Trata después de El Renacimiento y de sus causas; de los grandes artistas; de la Reforma; de las luchas entre las casas de Francia y Austria. Relata el imperio y personalidad de Carlos V, de aquel carácter tenaz, reflexivo, calculador y extrañamente dueño de sí mismo. Las llamadas "catorce guerras" de Italia, que tuvieron por causa las pretensiones de los reyes de Francia sobre los Estados italianos. La monarquía española bajo Felipe II, cuyos inmensos dominios y fuerzas dieron origen al refrán: "Cuando la España se mueve, la tierra tiembla". La tremenda lucha contra Inglaterra, donde los elementos destruyeron la famosa Armada Invencible. Las violentas y encarnizadas guerras de religión en Francia. La con razón llamada "guerra de los treinta años".



Banderas de la infantería francesa en los siglos XVII y XVIII. — Restitución de la colección Pernot, en el Museo del Ejército

novedad de su confección. Malet espigó en el álbum de los siglos y con su privilegiada pluma glosó efemérides, seleccionó incisos biográficos; indagó lo bello, lo útil, lo curioso é hizo homeopáticas monografías de los grandes pueblos que en sus días avasallaron el planeta, descripto todo con tal primor, habilidad y maestría, que su simple lectura constituye un curso de cultura histórica.

Todos los esfuerzos del autor han propendido á que el discípulo pueda conservar de esta excursión á través de la antigüedad recuerdos claros sobre la vida, costumbres y el papel representado por los pueblos antiguos en la obra común de la humanidad.

Ha querido sacar partido de lo que siente y conoce, para hacerle sentir y conocer lo que ignora. De ahí la comparación sistemática que hace del presente y el pasado. De ahí también, en la misma forma, el empleo del lenguaje familiar á todos, porque contemporáneo, substituye al lenguaje clásico que no evoca ninguna imagen en el espíritu del estudiante.

De esa manera el lector se va empapando, lleno de admiración, del encadenamiento histórico, de esa sucesión de cuadros tan magistralmente trazados, que nos dan cabal idea de los acontecimientos más notorios y trascendentales.

Desde el teatral, efectista y aparatoso fin de El absolutismo. Luis XIV, Richelieu, Mazarino, etc.

El autor entra luego en el abigarrado y pintoresco siglo XVIII, donde no sólo se verificaron transformaciones notables en el dominio de las ideas, de las costumbres y de las instituciones políticas, sino que la situación respectiva de los Estados se modificó enteramente. Estudia con su acostumbrada imparcialidad la política europea y la colonial; la independencia de los Estados Unidos y la emancipación de la América Española. Comenta é investiga en el orden cronológico histórico las nuevas ideas de Montesquieu, Voltaire, Rousseau, etc., etc., cuyos escritos, leídos y admirados por toda Europa, prepararon la revolución francesa.

Tal es en pocas palabras el resumen de la historia "Los Tiempos Modernos", cuyo período desarrolla el autor en este notable volumen. El libro, elegantemente impreso y encuadernado en tela como los anteriores, está gráficamente adornado con quince mapas y más de cien grabados, admirables reproducciones de cuadros, de monumentos, de objetos de museo y de cuanto constituye la alta pedagogía plástica.

Esta obra, como todas las de Malet, fué editada por la renombrada firma Cabaut y Cía., propietarios de la antigua "Librería del Colegio".

Extracto de Pabst



El gran fortificante de
las madres que crían.

VENTA EN FARMACIAS Y ALMACENES

Fotografia



Negativo J. Castiglione (hijo)

El revelado-fijado de las placas fotográficas

Recientemente se han hecho ensayos en Europa de revelar y fijar simultáneamente las placas fotográficas, y los resultados obtenidos permiten augurar al nuevo procedimiento un gran éxito

Para operar deben de utilizarse cubetas de las que se emplean para la revelación lenta.

Una de las fórmulas que proporciona mejores negativos, se compone de:

Agua (preferentemente destilada)	1.000	c. c.
Hidroquinona	8	gramos
Metol	4	"
Sulfito de soda cristalizado	60	"
Carbonato de soda cristalizado	80	"

Solución de hiposulfito de soda al 20 %, de 25 á 30 gotas

Con las indicadas cantidades se prepara una cantidad de revelador-fijador, suficiente para 100 placas 9 × 12.

Una vez sumergidas las placas en la solución, ningún cuidado ni vigilancia requieren: es lo mismo retirarlas del baño al cabo de media hora que después de 12 ó 24 horas, quedando completamente listo el negativo, sin ningún velo, y exigiendo únicamente el lavado final para eliminar el hiposulfito.

Nueva fórmula de revelador

Para las instantáneas, es recomendable la siguiente fórmula de revelador lento:

A. Adurol	5	gramos
Sulfito de soda cristalizado	50	"
Metabisulfito de potasa	10	"
Agua, cantidad suficiente hasta completar	500	c. c.
B. Carbonato de soda cristalizado	100	gramos
Agua	500	c. c.
Solución de bromuro de potasa al 10%	15	gotas

El gran inconveniente en la revelación de instantáneas es la dureza, la opacidad de los negros, lo cual únicamente puede evitarse por medio de la revelación lenta. En efecto, cuanto más rápido opera un revelador (baño concentrado) más tienden los negativos á la dureza, y al contrario, cuanto más lenta es esa operación (baño diluído) más suaves resultarán los clichés. El Adurol es un producto que posee la doble ventaja de proporcionar á la vez mucho detalle y un vigor suficiente: ocupa el lugar intermedio entre los reveladores rápidos y aquellos que no lo son.



La solución A se conserva admirablemente: un frasco tapado y lleno hasta la mitad, principia á descomponerse al cabo de un año. En cuanto á la solución B, es inalterable.

Para el uso se mezcla: Una parte de A, una parte de B, y dos á cuatro partes de agua. La cantidad mínima de agua se agrega en invierno, y la máxima en los días más calurosos del verano.

La revelación se termina en 45 minutos aproximadamente, resultando los clichés muy detallados y con los negros bien trasparentes. Téngase presente que la indicada fórmula es especial para los clichés de pose reducida (instantáneas), pero no sirve para las placas muy expuestas.

RESPUESTAS

B. P. — Diamante. — Puede conseguirlo en cualquier casa importante de artículos para la fotografía, de ésta.

Antinocus. — Olavarría. — Disminuya la exposición y agregue al revelador unas gotas de solución de bromuro de potasa al 10 %. En caso que continúen resultándole grises las pruebas, indíquenos qué drogas componen su revelador, especificando la cantidad de cada una.

J. C. — Lomas. — Agradecemos el envío.

Tito. — Ciudad. — En cada paquete del papel que indica, encontrará las instrucciones necesarias para entonarlo como desea.

T. B. L. — Fuerte Argentino. — Es un buen objetivo. Difícilmente encontrará otro más barato que sea tan luminoso.

Amateur. — Rosario. —Sírvase indicarnos su dirección, y complaceremos á usted.

E. P. — Rafaela. — Se deja flotar dos ó tres minutos en un baño de nitrato de plata al 10 %.

J. R. — General Villegas. —

Agua	1.000	c. c.
Hiposulfito de soda	250	gramos
Sulfocianuro de amonio	25	"
Alumbre	30	"
Acetato de plomo	5	"

Se deja en reposo algunos días, se filtra y luego se añaden 70 c. c. de solución de cloruro de oro al 1 %.

Un aficionado. — Cabildo. — Lo único que puede convenirle es efectuar una compra importante para que el precio le resulte más económico. Le aconsejamos que no emplee tarjetas al citrato sino al gelatino bromuro.

Ramsés Ricardo. — La Plata. — A la primera: Puede encolar bien un papel que desee sensibilizar, empleando la siguiente solución:

Agua destilada hirviendo	120	c. c.
Yoduro de potasa	1,6	gramos
Bromuro de potasa	9	"
Arrowroot	2	"

Se aplica con un pincel la indicada solución, y después se sensibiliza el papel dejándolo flotar en un baño compuesto de:

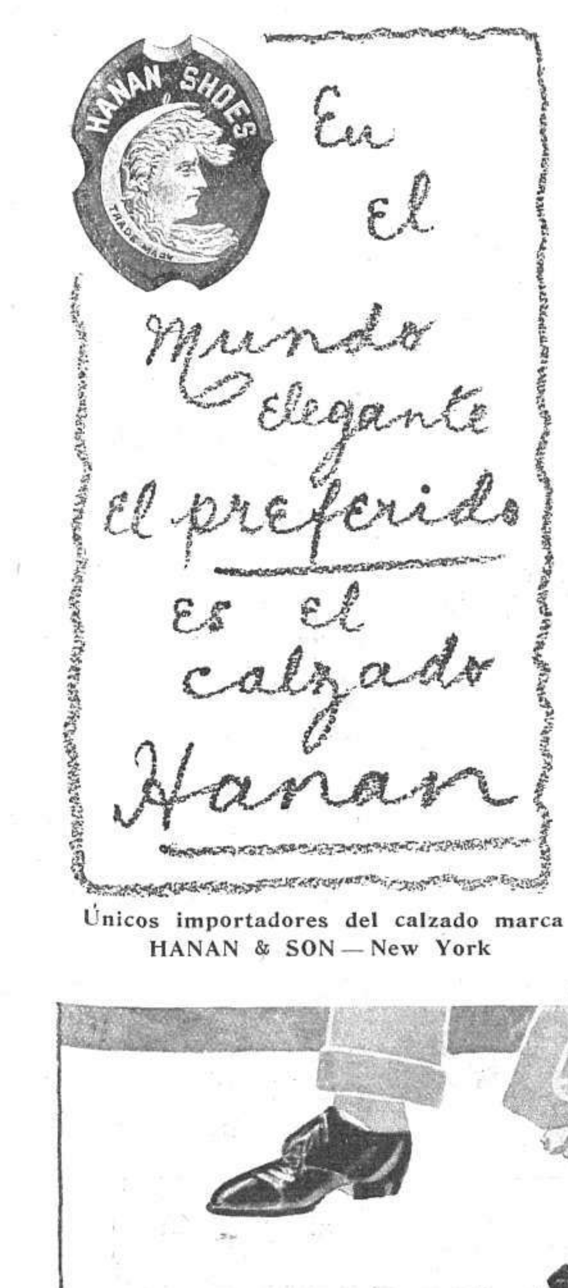
Agua destilada	10	gramos
Nitrato de plata	5	"

El papel así preparado debe secarse en la obscuridad y la impresión se hace á la luz de un pico de gas, bastando un segundo de pose. Para el desarrollo sirve cualquier revelador, y el fijado se practica en la forma habitual. El objeto del encolado es evitar que la solución sensible impregne todo el espesor del papel. En la fórmula indicada el arrowroot es la materia que se utiliza para salvar el citado inconveniente.

A la segunda: La fórmula á que usted se refiere la publicó una revista extranjera. No hay error en el nombre de la droga que usted indica, y suponemos se trata de un producto nuevo.

A la tercera: Mande muestras de sus trabajos.





Únicos importadores del calzado marca HANAN & SON — New York

En nuestro ANEXO

CALZADO PARA SEÑORAS

Zapatos cabritilla negra, taco alto, á . . . . $ 16.50 y	$ 15.50
Zapatos cabritilla color, taco alto	„ 16.50
Zapatos cabritilla color, taco bajo	„ 14.50
Zapatos cabritilla negra, taco bajo, á . . . . $ 14.— y	„ 13.50
Zapatos tela blanca, taco Luis XV	„ 15.—
Zapatos gamuza blanca, taco Luis XV	„ 18.—

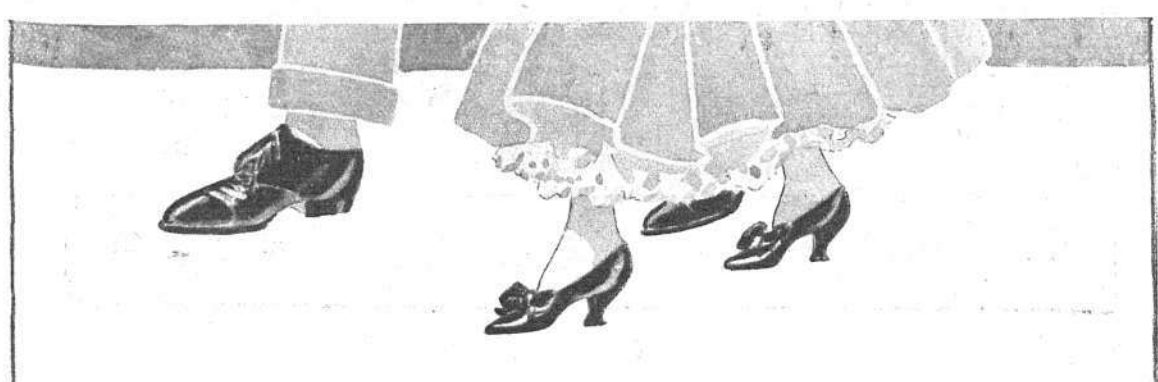
En nuestra CASA MATRIZ

CALZADO PARA HOMBRES

Botines cuero charolado	$ 19.80
Botines cabritilla negra ó amarilla	„ 18.70
Zapatos cuero charolado	„ 18.70
Zapatos cabritilla negra ó amarilla	„ 17.70
Zapatillas altas, novedad, en cabritilla negra ó amarilla	„ 12.—
Chinelas cabritilla negra ó amarilla	„ 10.80

SOCIEDAD ANONIMA
GATH & CHAVES
BUENOS AIRES

Casa Matriz: B. MITRE y FLORIDA. Anexo: RIVADAVIA y PERÚ. "PALACIO DE LOS NIÑOS": CUYO y FLORIDA. Casa de compras en París: 20-22, RUE RICHER IXme.



CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO
DIBUJANTE

AÑO XII — BUENOS AIRES, 13 DE NOVIEMBRE DE 1909 — N.º 580

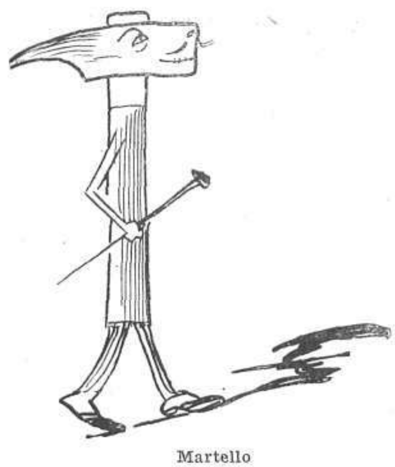
Congreso número . . .



—Puesto que usted, en representación de la Defensa Agrícola, nos hace el honor de visitarnos, aprovechamos tan feliz coyuntura para ofrecerle la presidencia del Congreso de Acridios Nacionales. Los empleados públicos están preparando el suyo, y nosotros no podemos ser menos.

Dib. de Zavattaro.

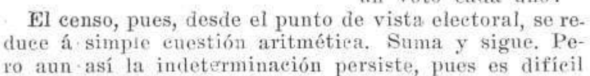
Sinfonía



Martello

Angel y Gustavo Dudan, los dos, aparecen incluídos en el registro cívico de la capital, como si ya no *estuviéramos* al tanto de la poca luz que arroja el censo.

Bueno. Lo que importa es el número de electores que dan los distritos; en cuanto á los nombres, aunque figuren los Grosso, Pesante, Guido Tan, Cabal y otros tan cabales y completos, ¿qué nos importa? ¿acaso vale más de un voto cada uno?



El censo, pues, desde el punto de vista electoral, se reduce á simple cuestión aritmética. Suma y sigue. Pero aun así la indeterminación persiste, pues es difícil poder contar *seguramente* con Luis Lola, Isola, Orea, Diana, Elena, Capone, Dama y varios más que forman un conglomerado en la lista, de lo más neutro que puede darse.

El registro se imprime para que se lea. ¿Qué dice? Abstracción hecha del número de censados y del probable de los electores útiles, no deja de ofrecer interés, apesar de todo, la nómina de las personas apuntadas en la capital.

En el censo campean todas las clases sociales, desde los pedestres Descalzo, Pon, Botin y Bottino, empezando por Vasallo, hasta José Rey, que mira los nombres que le siguen y rodean en letras de molde, con olímpico desdén.

Una vez comenzado el estudio patronímico del censo ya no es posible detenerse. Es la cosmópolis que pasa. Descubrámonos: Benvenuto, Miguel Amigo, Martínez Feliz, José Minuto, Viacaba, Tornaquidia, Bienvenido, Juan Viva... ¡Muy bien!

Negrotti



Dorso

Antonio Cupido, José Izzo, Devoto, Mariano Amor, David Palomo, Nicolás Magnífico... ¿Puede darse cosa más simpática?

Cuando un caudillo los cuenta primero, y lee después nombres como los de Pedro Sirumba, Francisco Vivo, Vicente Grullo, Roque Bobo y José Zonza, cualquiera comprende que se le caiga la baba de gusto.

Y que se prepare, porque asoman á vuelta de hoja Danaro, Caro, Vaccaro, Moneta, Bolsico, Guasta, Peri, Ravano, Pappa, Pane, Santapán, Pasalacua, Guastavino, Barbera, Delfino, etc., que no son gente de conformarse así no más.

Lo que no se explica es que figuren en la metrópoli registrados Mosca, Mosquini, Grillo, Vaca y Pastini; en la provincia sí. En cambio, José Truch, Pesce Rocco, Atilio Sardelli; nos hacen suponer que los hemos visto en la Boca; y Carbone, Carbonatti, y de Sosa evocan las diversas industrias de toda capital que se estime como la nuestra.

Pasen Diego Denegri y Jerónimo Negro, lo que da grima es ver asomar á Ligo, Cambiaso, Morbo, Malatesta, Maffias, Sereno, Coda, Terrible, Nana, Segreto, Robatto, Ageno, Reos, Pistol, Falcone y Falcón... Este último, sobre todo, pone los pelos de punta.

No se crea que en el registro dichoso todas son flores.

Después vienen sorpresas cuyo hallazgo, si el censo pasa á las generaciones venideras, habrán de dar mucho que hacer á los historiógrafos.

En el de ahora figuran Miguel Angel y Esteban Cuadrito; Emilio Mitre decláse foguista, domiciliado en Tucumán, 230, y José Garibaldi en la calle Suárez, 348.

¡Es el colmo!

Pero, en fin, desarrugan el entrecejo, dan al espíritu la apetecida calma, devuelven la sonrisa á los purpurinos labios y hacen soñar en una humanidad dichosa los cariñosísimos Tittí, Oblitos, Tito, Latito, Romito y Caminito.

Adiosito.

José M.ª CAO.



Casado

Dib. del autor.



Calvi

El festival de la Opera



Señoritas de Pizarro, Costa, Aguirre, Medrano y García

El miércoles 3 del corriente se inauguró en el teatro de la Opera una kermesse de caridad organizada por la sociedad



Señorita Rosa Serantes Lezica

Escuelas y Patronatos con el fin de allegar recursos para el sostenimiento de las escuelas de vacaciones.

Para ello, la



Josefina Estrada, Delia Cobo, Silvina Cobo, Rosa Estrada



Señoritas vendedoras de bombones



Nélida S. Paz, Carmen Hunter, María y Teresa Hunter, Celia M. Palacios y Eduardo Hunter



M. Laura Meirelles y Celina de Estrada

vasta sala del coliseo de la calle Corrientes fué decorada por el profesor Carmignani, transformándola en una aldea noruega.

Entre una reproducción de la torre de Rosenkrantz, chozas la-



Aspecto general

ponas, grutas, pinares y rocas, se instalaron varios kioskos para la venta de muñecas, tapices, bombones, encajes, flores y filigranas, atendidos por señoritas todos ellos.



Señoritas Estela y M. Luisa Drago y M. Teresa Llambí

Señoritas M. Celina y Rosa Estrada, y el doctor Enrique Racedo



Gran parte de la concurrencia femenina lucía la pintoresca indumentaria de las aldeanas noruegas.



Señoritas de Estrad Susana y Celia Costa Paz



En el hall



Niños que en alcancías en forma de peces recolectaron dinero «para costear los tónicos de los niños de las colonias»

Fot. de Caras y Caretas.

El cuerpo del delito

Nada menos que diez y siete puñaladas presentaba en diversas partes el cadáver de aquella infeliz mujer, hallado entre los yuyos de la tapera que se alzaba, allá, en el extremo de la chacra. Los pacíficos moradores de las cercanías al lugar del crimen, en sus declaraciones ante la autoridad policial que levantaba el sumario correspondiente, habían dicho que en la noche del suceso no oyeron gritos ni ayes que pudieran hacer sospechar en un hecho semejante, además de que mediaba la circunstancia de estar á una distancia regular el sitio en donde apareció el cuerpo de la víctima, por lo cual era muy difícil conjeturar respecto á quién ó quiénes fueran los autores.

Con tan pocos detalles y tantas deficiencias en la tarea sumaria policial, las actuaciones fueron elevadas al juzgado en lo criminal, juntamente con el cuchillo ensangrentado que se recogiera al lado del cadáver. Sin embargo, por ahí circulaba el rumor de que uno de los autores del crimen andaba de pulpería en pulpería, bebiendo fuerte y pagando "generalas" á los desocupados parroquianos que diariamente acuden á los negocios de campaña, desde muy temprano, á la espera de los viajeros que llegan continuamente y se apean para descansar un momento y comprar algo. Pero nadie se atrevía á nombrarlo, de miedo á tener que pagar con el pellejo la denuncia; así es que la aclaración del misterio quedaba en manos del juez que dictara las providencias del caso.



Una denuncia anónima llegó al juzgado, dando preciosos pormenores referentes al móvil del crimen y señalando al autor principal. La policía se puso inmediatamente en campaña, por orden del juez, á fin de capturar al delincuente. Este no tardó en caer en poder de la justicia, siendo conducido á la cárcel.

El presunto matador de la mujer hallada en la tapera, era un mocetón de presencia simpática, aun cuando diera algo que pensar la profunda cicatriz que le cruzaba ambos labios, lo que para muchos entendidos en pálpitos criminosos servía de rúbrica imborrable de alguna terrible fechoría.

—Me parese, anque no estoy bien seguro, que la muerte de la finaita *Usebia*—dijo un viejo tuerto en un corrillo—debe haber sío por causa de asuntos endividuales...

—¿Y qué asuntos son esos, don Marcelino?

—Pues... cosas que pasan entre hombres y mujeres del mundo, y que siempre acaban con un tajo, ú de no con una serdiada e trensa.

—¡Tá güeño con su pareser! —agregó sonriendo un tapecito retacón, mientras armaba un cigarrillo.

* * *

Ya iban corridos muchos días desde que se hallaba detenido el presunto autor del crimen, sin que el juez pudiera adelantar nada en cuanto á la confesión del preso, ni menos obtener el reconocimiento del arma recogida junto al cadáver. El caso era más delicado de lo que parecía, pues la negativa del mozo se repetía cada vez que el juez le llamaba á su presencia.

Se resolvió encomendar nuevas diligencias á la policía, y mientras tanto el juzgado hizo comparecer á los testigos que desde el comienzo de las actuaciones habían declarado algo respecto á la vida del autor del hecho. En la audiencia decretada para el efecto, se realizó un careo entre los testigos y el reo, creyendo el juez que esta solemne ceremonia sobrecogiera el ánimo de aquel y le hiciera confesar espontáneamente cuanto hizo el día del crimen.

Los testigos se ratificaron en sus anteriores declaraciones, y lo mismo hizo el reo en su firme negativa de culpabilidad. Entonces el juez, después de un grave silencio y de haber observado al preso por sobre sus lentes ahumados, ordenó al secretario pusiera de manifiesto el cuchillo homicida.

—¿Reconoce usted este cuchillo? —preguntó lentamente el magistrado al infeliz ocupante del banquillo de los acusados.

Se produjo otro silencio más solemne que el anterior, durante el cual los testigos tenían caras de idiotas, y sólo se oía el ric-ric-ric de la pluma del actuario que escribía la pregunta. Fastidiado al extremo el pobre mozo con tanta pamplina injusta en que el juzgado había secundado la ligereza estúpida de la policía al encarcelarle, suponiéndole autor del crimen, respondió con voz clara y vibrante de sorna criolla:

—¿Y cómo no lo viá conoser, si es el mesmo que me vienen mostrando dende que me agarraron pa haserme desir lo que no es verdá?

JUAN CRUZ MÍGUEZ.

Dib. de Peláez.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

RICARDO PALMA, por CAO



Escritor muy fecundo,
es un superficial archiprofundo.
Contemos, pues, con la bondad celeste
en tanto que en el mundo
haya viejos tan jóvenes como éste.

El monumento á Tejedor

El jueves de la semana última fué inaugurado el monumento erigido á don Carlos Tejedor en la esquina de las avenidas Alvear y Casares, paseo de Palermo.

Con este motivo se han recordado algunos interesantes detalles de la vida de aquel hombre altivo y enérgico. A fin de poder subvenir á los gastos que sus estudios demandaban, enseñaba francés á los 14 años de edad, y compartía con su señora madre sus escasos emolumentos. Durante la tiranía de Rosas, después de la conjuración de Maza, estuvo expatriado, y en el destierro se demostró otra vez su extraordinario temple. Para no vivir en Montevideo á expensas de un amigo,



La estatua

se empleó de peón en una barraca, donde más tarde desempeñó también otros modestos empleos. Asociado á su amigo don Enrique Lafuente, establecieron ambos, con sus ahorros, un almacén, en Río de Janeiro. Adversa que les fué la suerte, cayeron los dos en la miseria, y se recuerda que durante un tiempo su menú diario estuvo reducido á una taza de café, un plato de sopa y un trozo de pan. En Chile, á donde se dirigió Tejedor á raíz de su fracaso en Río, inició su carrera como simple reporter de «El Mercurio» y profesor de francés.

Su actuación política á la vuelta del destierro es bien conocida, como gobernador de la provincia de Buenos Aires, miembro del congreso, etc.



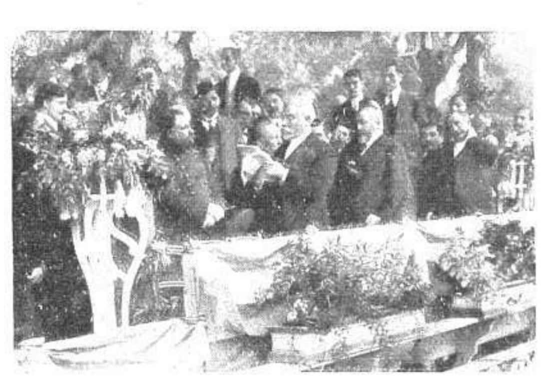
Los señores Santiago Alcorta,



intendente Güiraldes,

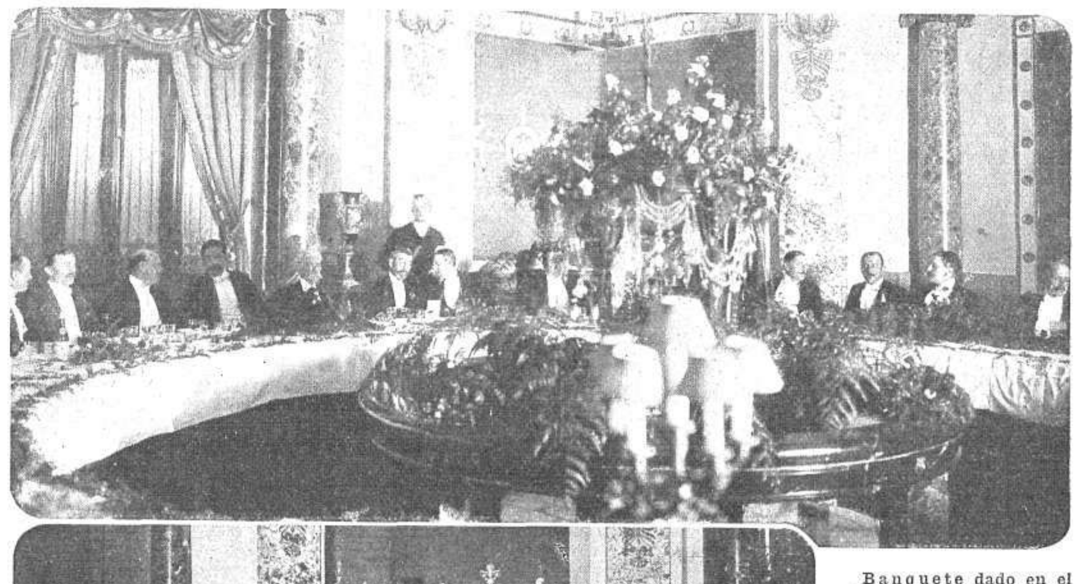


David Peña y

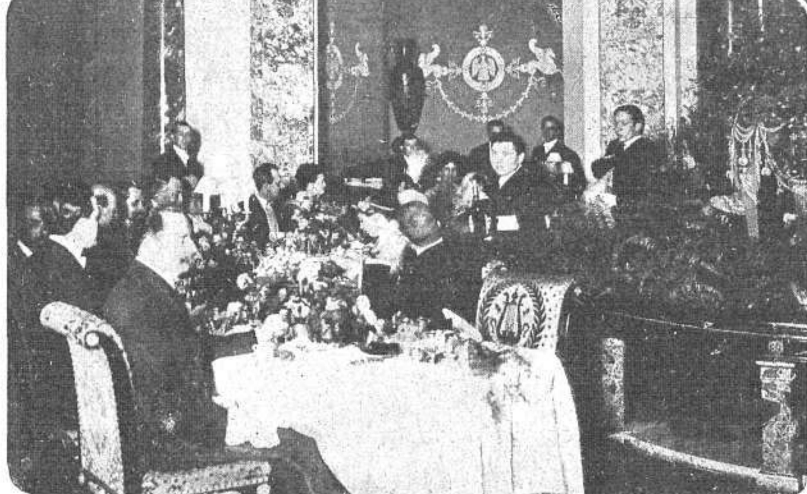


Gregorio López, pronunciando sus discursos

Despedida de diplomáticos



Banquete dado en el Jockey Club al doctor Víctor M. Maurtúa, plenipotenciario «ad hoc» del Perú, en la cuestión de límites, con motivo de su regreso á Lima



Durante la comida ofrecida en el Jockey Club por el ministro de relaciones exteriores al ministro de Francia

Con motivo de su regreso al Perú, el doctor Víctor M. Maurtúa fué el lunes de la semana pasada obsequiado con un banquete en el salón Imperio del Jockey Club.

—En vísperas de embarcarse para Europa el ministro de Francia, M. Thiébaut, y señora, han sido objeto de diversas demostraciones, tales como el banquete dado por el doctor de la Plaza y el te de las señoritas de Baudrix.



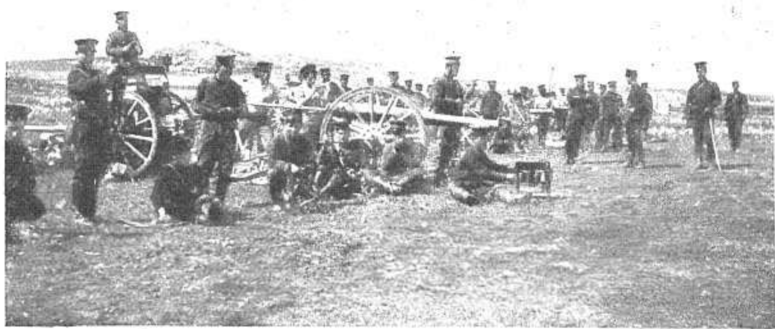
Te con que las señoritas de Baudrix obsequiaron al ministro M. Thiébaut y su señora

Fot. de Caras y Caretas.

Las maniobras en la segunda región



El capitán Sabal Lulé y el teniente Martínez, con los clases de la 3.ª batería de artillería, estudiando las operaciones



Batería limpiando el material

Mucho interés han despertado las maniobras militares de la segunda región, que bajo el comando del jefe de la misma, general Arana, se han realizado en el sud de la provincia.

Muy favorablemente se ha comentado la dirección de ellas, y con unanimidad se elogia la pericia demostrada por los jefes y oficiales, y el buen comportamiento de la tropa. El servicio de aprovisionamientos dió lugar, en cambio, á ciertas observaciones de la prensa.

En punto á resistencia, los conscriptos se han revelado dignos de los antecedentes de nuestro ejército en tan importante capítulo. Co-



Limpieza de armas en el vivac de la 2.ª compañía del 1.º de infantería, sobre el arroyo La Merced



Infantería en posición, haciendo fuego



Después de 30 kilómetros de marcha



Asistiendo al cabo Atilio Lorenzetti, atacado de insolación



Un descanso á la sombra



Un vivac en Ranchos

mo es notorio, las maniobras se han llevado á cabo bajo pésimas condiciones atmosféricas y una temperatura extemporánea, y con el inconveniente del mal estado de los caminos; y ello no obstante, los soldados estuvieron física y moralmente á la altura de las circunstancias. El día 6, por ejemplo, los infantes efectuaron, bajo una lluvia contínua, en ocho horas solamente, una marcha de cuarenta kilómetros, y es lo más notable que no hubieron rezagados.

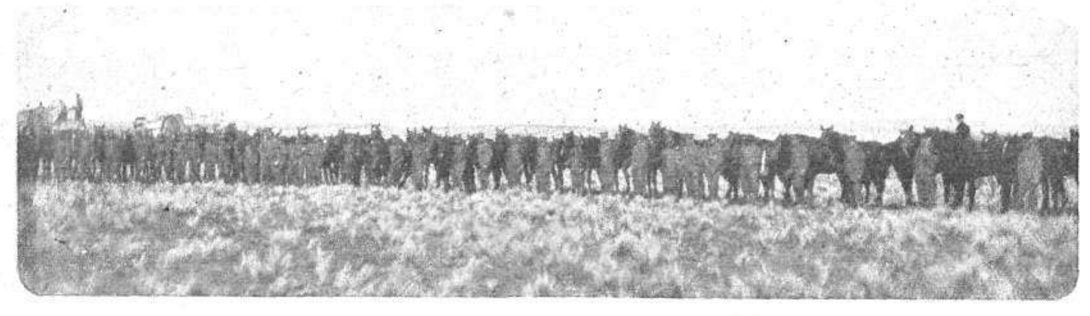


Otro, en las cercanías del mismo pueblo

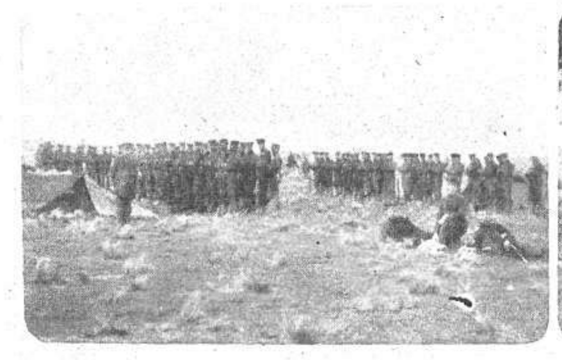
Los agregados militares extranjeros manifestaronse admirados de la energía y animación demostrada por el soldado argentino.

El estado sanitario de las fuerzas nada dejó que desear.

El lunes fué presentado al ministro de guerra un boletín en el que sólo figuraban 26 enfermos sobre los 6000 hombres de que constaba el ejército en maniobras. En el mismo boletín se hacía constar el carácter leve de los casos. Los más graves eran de sarampión.



Revista de caballada, por el sargento 1.º Juan R. Ibáñez y J. Sofalsé



Preparación para un tema táctico.—Los tenientes Cernadas, Irigoyen y Hernández



El general Arana y su estado mayor

El ministro de guerra en el campamento



El ministro de guerra, general Aguirre, con el nuevo traje de campaña, en su tienda del campamento de Tandileofú



El general Arana, director de las maniobras (en el centro), el coronel Cigorraga (á su derecha) y el coronel Rodríguez, jefe del estado mayor de la 2.ª región (á su izquierda)



Una guerrilla en el simulacro del martes



Fuerza de caballería avanzando sobre el Tandileofú



Los agregados militares de Alemania, Chile y Brasil, con el ministro de guerra



Los azules vadeando el arroyo Tandileofú



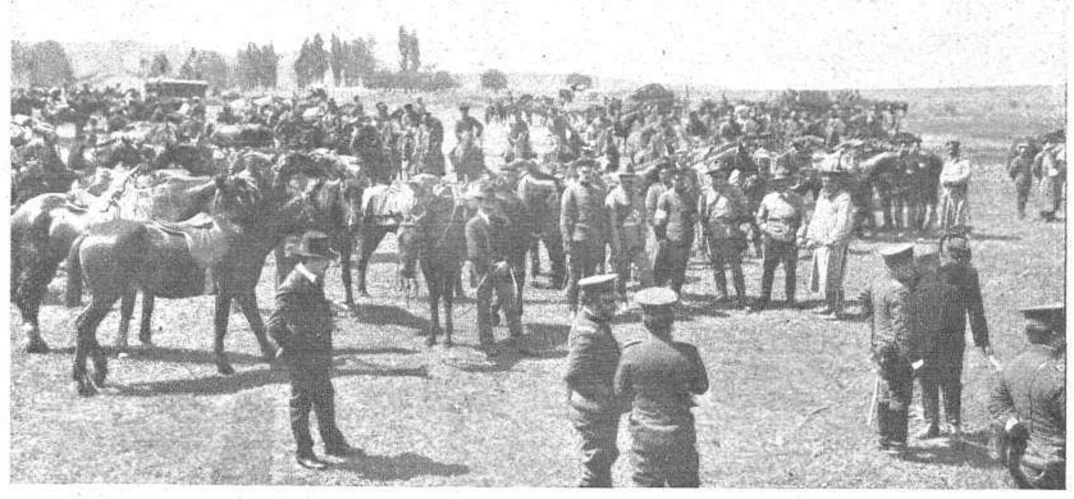
Improvisando un puente



El ministro recorriendo el campo de maniobras



Un convoy



Esperando el fallo



Un atardecer en el campamento

Fot. de nuestro enviado especial.

La ejecución de Ferrer.—Su repercusión en París



Cabeza de una columna de manifestantes en la calle de Monceau



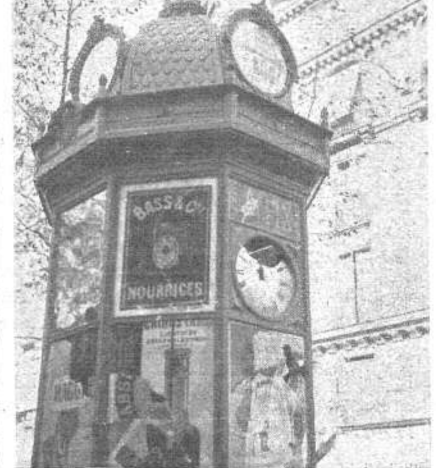
En la plaza de Malesherbes



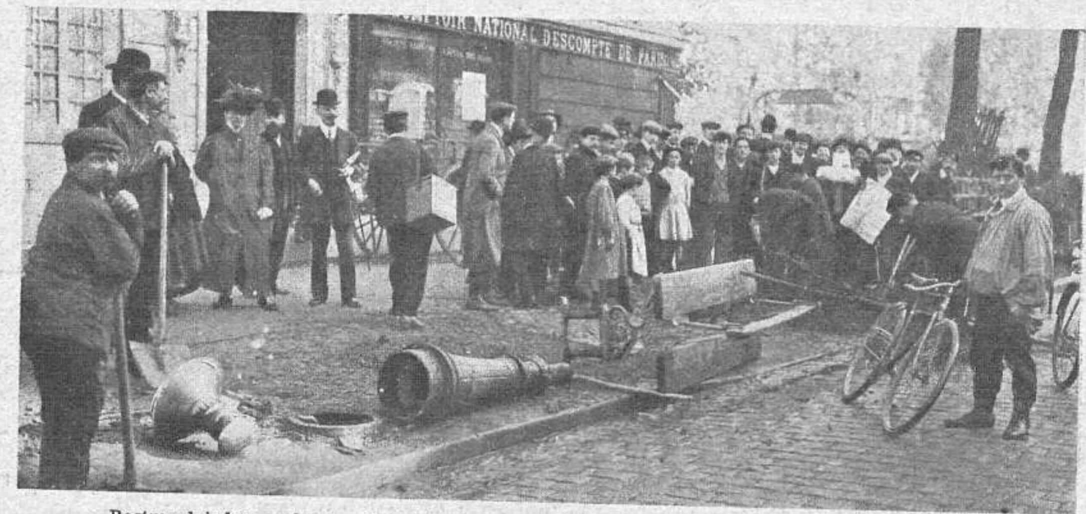
En el boulevard des Batignolles



Grupo de gendarmes protegiendo la embajada española, boulevard de Courcelles, 24-26



El kiosko de periódicos de la puerta del parque Monceau, cuyos vidrios fueron rotos por la exacerbada multitud

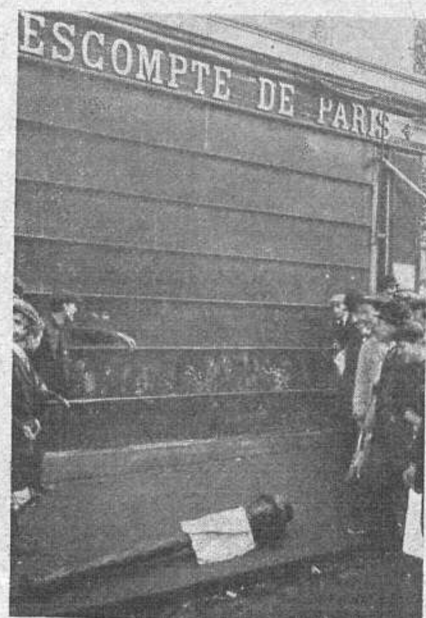


Rastros dejados por los manifestantes frente al Comptoir d'Escompte, la tarde del 13 de octubre



Otras señales de violencia en la puerta del Parque Monceau

París fué una de las ciudades donde la ejecución de Ferrer dió lugar á más grandes demostraciones públicas de desagrado. El 13 de octubre, sobre todo, los parisienses asumieron una actitud que puso en serios compromisos á las autoridades. A tales sucesos se refieren nuestras fotografías, tomadas directamente por nuestro corresponsal. Son las primeras que han llegado á Buenos Aires, y adelantaron en varios días á las revistas ilustradas de Francia que tratan el mismo asunto.



Señales del asalto, en la puerta del Comptoir d'Escompte, boulevard de Courcelles, número 2

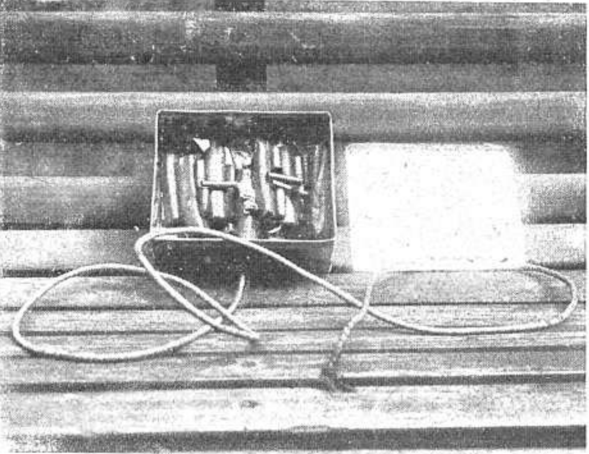


Gendarmes y perros de la policía, protegiendo los lugares de acceso al edificio de la embajada española

El nuevo atentado terrorista



El anarquista ruso Pablo Karachini, de 25 años, que el domingo intentó hacer volar con una bomba la capilla del Carmen

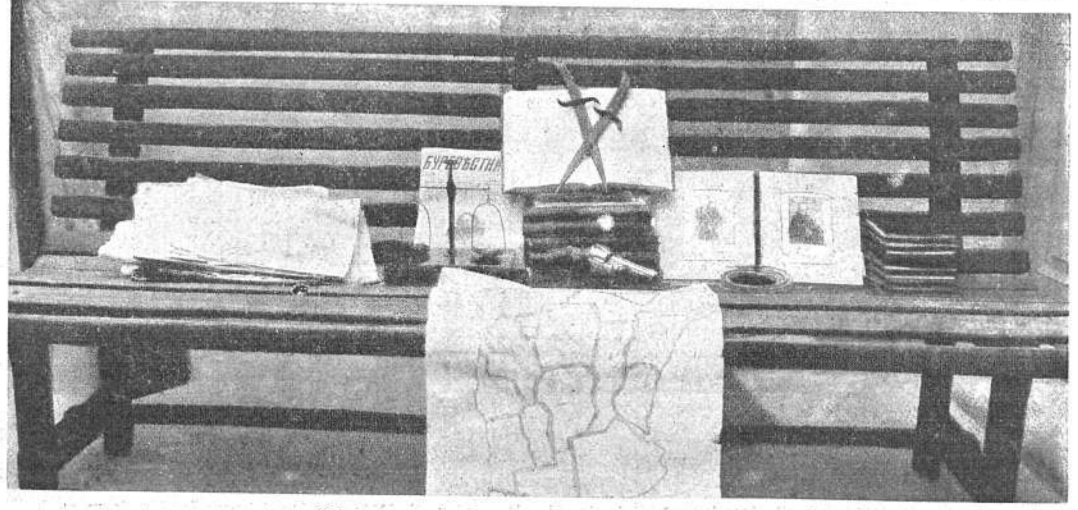


La bomba, que secuestró la policía en el momento en que iba á ser colocada

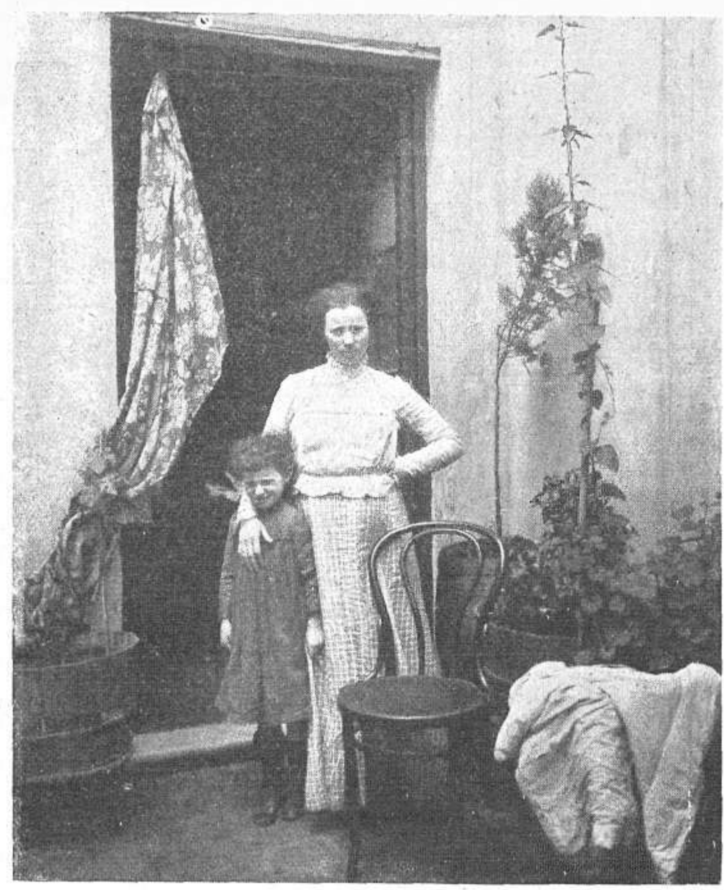
¿Debemos admitir que el terrorismo ha echado verdaderas raíces en Buenos Aires? El atentado del domingo parece que lo afirma, y en su presencia el público y los periódicos lo consideran así. Empieza á creerse que el divertido episodio de la Boca, á pesar de sus caracteres burlescos, algo significaba en el fondo; que la explosión producida en el convoy de obreros de la línea del Sud no era un simple caso excepcional, y que la bomba de la calle Corrientes era algo más que la consecuencia de los sucesos del 1.º de mayo. No se admite que la tentativa contra la capilla del Carmen sea un mero último coletazo del asunto Ferrer, como muy bien podrían indicarlo algunos antecedentes del asunto. Tan sólo la máquina infernal arrojada á los pies del presidente de la república permanece desprovista de trascendencia.

El caso de la capilla del Carmen es de los más fáciles de contar. Eran aproximadamente las ocho de la mañana del domingo. En el interior del templo, los tradicionalistas españoles celebraban un oficio en memoria de don Carlos de Borbón. A esa hora, un joven que ocupaba un banco en la plaza próxima, se adelantó al atrio, llevando un paquete debajo del brazo. Varios de los pesquisantes que le vigilaban, se arrojaron sobre él cuando iba á entrar en la iglesia, y secuestraron el paquete.

El domicilio de Karachini, calle Junín, 971



Objetos secuestrados en la habitación de Karachini



Sofía Litchinistke, esposa de Karachini, y también anarquista, con su hija mayor



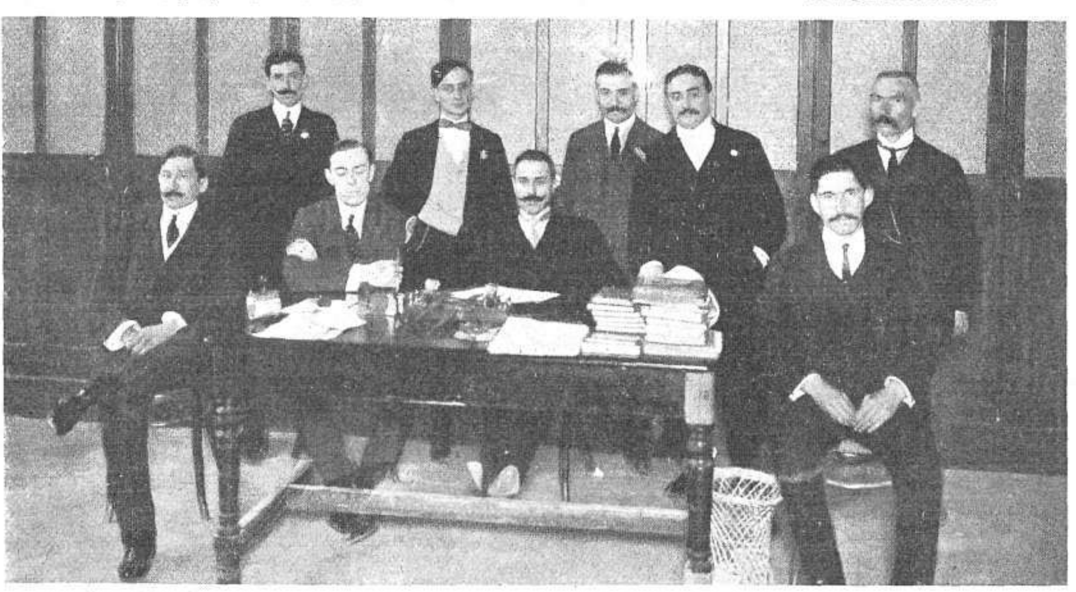
La hija menor de Karachini

Su joven portador se entregó sin resistencia, y fué conducido preso al departamento central de policía, donde declaró llamarse Pablo Karachini. En cuanto al paquete, contenía una bomba cuyo poder bastaba para reducir á escombros la popular capilla.

La policía tenía todos los antecedentes de lo que se tramaba, de manera que pudo seguir con facilidad los pasos de Pablo Karachini é impedir el atentado que se proponía consumar.



La capilla del Carmen



Señores J. Amat, M. Ibarra, J. Amadeo, R. Grisolia, F. Fernández, S. Delgado, R. Echevarría, E. Serra y J. Vivoli, empleados de investigaciones que seguían la pista de Karachini

Fot. de Caras y Caretas.

El anarquismo humanitario
ó
A la policía ninguno la engaña



— Ha colocado una bomba donde no pudiera hacer daño á nadie. Es usted un hombre de nobles sentimientos. Y aunque á nosotros no se nos escapa nada, le ruego que en adelante nos avise con ocho días de anticipación cuando piense colocar otra bomba.

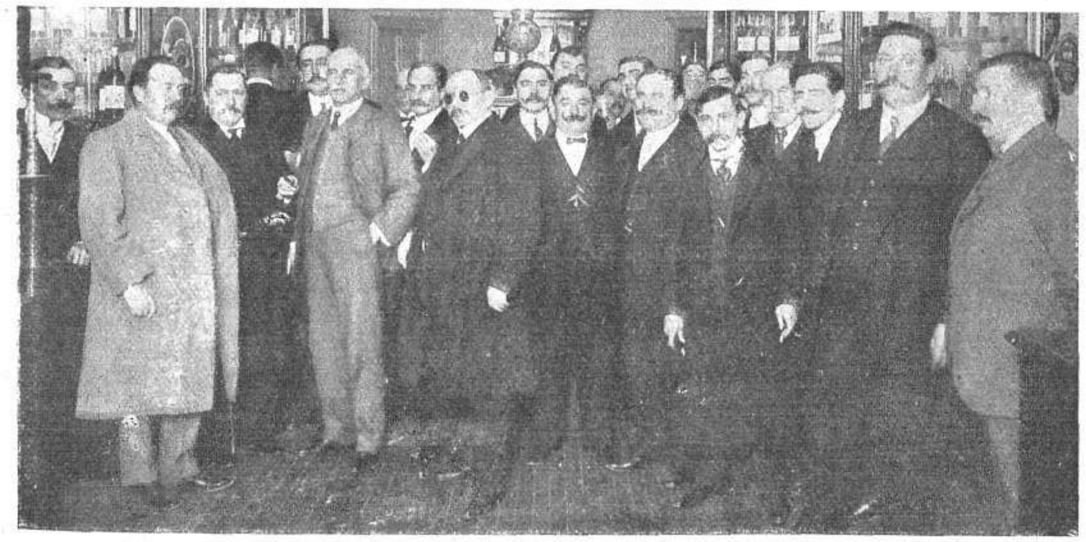
Dib. de Zavattaro.

La esposición de productos cuyanos

Otra buena iniciativa de la empresa del Pacífico es la exposición de productos cuyanos inaugurada el lunes por la noche en el local de la calle Florida, 765. Naturalmente, la exposición tiene por objeto fomentar la introducción y expendio de esos productos en el vasto mercado que les ofrece Buenos Aires.

Anexa á la exposición funciona desde el martes una oficina de propaganda y venta, que se propone suministrar directamente los artículos al público.

Más adelante, por medio de esta oficina se introducirá uva fresca en grandes cantidades y acondicionada en forma especial para el consumo.



Concurrencia al acto inaugural de la exposición de productos de Cuyo, que, organizada por la empresa del F. C. P., existe en la calle Florida, 765

Raid militar Mar del Plata-Buenos Aires



El mayor C. Corazzi, profesor de equitación en la Escuela Superior de Guerra, y los capitanes C. Muzzarelli y E. Pilotto, á su llegada á Constitución

Por orden del coronel Uriburu, director de la Escuela Superior de Guerra, el mayor C. Corazzi, maestro de equitación en la misma, y los capitanes C. Muzzarelli y E. Pilotto, con un sólo caballo cada uno, efectuaron un raid entre Mar del Plata y Constitución, para experimentar la resistencia de los animales. El trayecto, de 480 kilómetros, fué recorrido en 4 días, 1 hora y 30 minutos, lo que significa avanzar con una velocidad de más de 118 kilómetros por día, es decir, cerca de 24 leguas. Del examen veterinario hecho en Constitución, resultó que los caballos venían en perfecto estado, y que no les perjudicó el largo trecho recorrido.

Panteón de los empleados de correo



Monseñor Romero haciendo uso de la palabra, en el acto inaugural

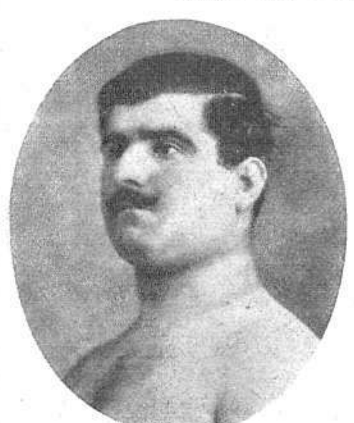


Vista del panteón



Público que asistió á la ceremonia

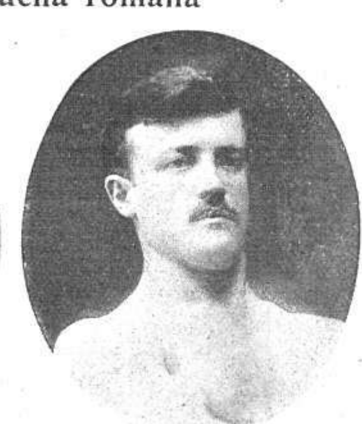
Club de Gimnasia y Esgrima.—Lucha romana



Señor J. B. Otaegui, 95 kilos, campeón de peso pesado



Señor J. G. Podestá, 62 kilos, campeón de peso liviano



Señor A. M. Ducatteau, 73 kilos, campeón de peso mediano

Según los resultados del último concurso anual del Club de Gimnasia y Esgrima



—En mi tiempo... —y frunció el ceño el viejo bandido.

—¡Y en su tiempo qué, don Amílcar?

—El robo de aves quedaba para los negros y los pilletes de seis años.

—Ese no es el género de hoy. El género de hoy es el asalto.

—Valiente... De tres contra uno. Y ese, gringo. ¡Ratones! —Y escupió fuerte.

—No tal, don Amílcar. El género es expuesto. A veces hay que darle al otario.

—De atrás...

—¿Pasaban las cosas de otro modo en su tiempo?

—Vea, mozo; se conoce que usted no ha oído mentar á Ponce Araña. ¡Cómo se olvida en este mundo lo mentao otras veces! Pero estoy mal del pecho y no quiero hablar...

* * *

Fué otro día que, medio chispo, refirió en la pulpería de «Los tres claveles» su encuentro con el comisario, aunque disfrazando su individuo con el pseudónimo de su compadre Juan Recio.

—Ponce Araña —empezó diciendo— no quería que lo llamasen así. Le decían don Ponce cara á cara, y por detrás, Araña. Apelativo bien hallado, de veras.

En el juego de naipes, sus manos podían pasar por dos arañas encogidas, cuando sostenía la baraja en el aire, orejeándola despacito; arañas que salían de la cueva, si pintaba bien, arañas despatarradas en el camino, que saltaban si se tendía de repente. Araña era en la comisaría, en el fondo de su despacho, y araña correteando el campo. Araña brava con la mosca y brava con el avispón. No es por hacer menos á nadie, pero no he visto comisario tan toro.

¿No ha notado, amigo, alma de araña en la policía? Pues éste les daba á todos bola vista y juraba que en su sección no había de tolerar á nadie que se apartase de la ley, y lo cumplía. ¡Canejo, si lo cumplía! Matrero que caía en sus uñas, lo mandaba «destinao» al ejército. En los batallones sacaban de esta madera unos milicos flor. En la guerra del Paraguay se quemó bastante de esta leña.

Mi compadre me dijo una tardecita: Me voy á los pagos de Ponce Araña, para hacerlo rabiar. Con que, si tiene algún encargo para él, ya sabe...

—¡Pero qué va á hacer, compadre! —le dije.

—Vea —me respondió: —de entrada le pego fuego á la comisaría y después le salgo al camino á Venancio Cruz, el que fué ayudante de Venancio Flores. Lo peleo, le quito el caballo y le ordeno que vaya á avisarle á Araña. Y se fué. Era duro el hombre. No tomaba. No fumaba. Y si le daba por el amor, como creo, las mataba á las calladas. Una noche, junto al murallón del río, enlazó á un guardacostas para hacer pasar un contrabando, y cuando los contrabandistas le pusieron seis onzas en la mano, las tiró al agua.

Ese era mi compadre. De la misma fibra que el vasquito Vergara, aquel que tomó el vapor de la carrera, rindió al capitán, y con ese buque mercante declaró la guerra al gobierno y se anduvo de macaneo acuático no sé cuántos días.

Bueno. La comisaría ardió y mi compadre fué á plantarse en medio del camino, por supuesto, á la espera de Cruz el bravo. Pero Cruz no pasaba, porque no tendría por qué pasar. Y allí, en el camino, se aguantó noches y días. Los que lo veían parado, sin decir palabra ni contestar al saludo, se lo figuraban un tropero sordo, esperando hacienda. Pasaban pocos. Al fin, en una puesta de sol, vió venir á su hombre del lado del Oeste. Primero lo vió lejos, delante del sol, como un puntito; después más cerca, negreando en la fogata del cielo; lueguito á dos cuadras, á un lado del astro que de esa laya parecía una tumbada luna en creciente.

Cruz, gaucho rico, estanciero en tiempo de paz y comandante en tiempo de guerra, llegó á la vera de mi compadre, sin sospechar nada, y entonces Recio se le puso al lado y empezó á marchar con él, al mismo paso castellano. Cruz lo notó y le dijo:

—¿Quién sos vos pa ponerte asina á mi vera?

—¿Quién soy? ¿Y qué le importa?

—¿Se te ofrece algo? —Y en la voz del comandante no se notaba nada extraño. Lo más natural...

—Quiero su caballo... y su cinto...

—¡Tomá, sarnoso! —Y le tiró un arreadorazo que si mi compadre no es tan listo, lo desloma ó le hace polvo los sesos.

Entonces Juan Recio le mandó un viaje con un cuchillito de un geme. No le tiró á matar, sino á cortarle la muñeca. El otro quería seguir peleando con la zurda. No era justo aceptarle, y Juancito lo convenció y le vendó la herida con el más lindo pañuelo de seda venido de la India. Y, naturalmente, le confesó la verdad. Que lo había peleado y herido para pedirle le avisara á Ponce Araña que allí lo esperaba. Que trajese su partida y no demorase.

Y vino Araña. Pero no en el aire esperado. Vino solito él y su alma. Y dió las buenas tardes entero y muy amable.

—¿Usted es nuevo en el pago, no? —Así empezó el hombre.

—Flamante —replicó Recio.

—Y quería vérselas conmigo, ¿no?

—Así es.

—Hombre que se costea á pelear de puro gusto, loco ha de ser.

—O maula...

—No se caliente, paisano.

—Estoy temblando... de miedo.

—Bueno. Usted pretende pelearme, pero ¿por qué? ¿Le habré prendido algún pariente? ¿Le habré apaleado algún hermano?

—Mis parientes se defienden solos.

—¡Y entonces?

—Es que usted tiene fama de ser malo... taura... tigre...

—En mi pago. ¿Y usted tal vez en el suyo, no? Pero debo prevenirle que Ponce persigue las ratas, las lauchas, los zorros. A los tigres, no.

—No afloje...

—No es aflojada. Es razón. Usted entra aquí haciendo barbaridades: lastima á mi amigo Cruz, sin motivo; me manda desafiar á mí y á la partida, agregando, en ancas, que fué usted quien quemó el rancho de la policía. Yo me digo: Este es un trastornao, ó es un gaucho fantasía, enlazador de estrellas. Vamos á verlo, Ponce. A ver si á las buenas se manda mudar del pago, ó si quiere quedarse á trabajar á las buenas. Y aquí me tiene con que no quiero hacerle el gusto, porque, vea paisano, usted ha de ser hombre bueno, aunque mal encaminao; y hombre mal encaminao, es enemigo de sí mismo. Y yo vengo á pedirle que haga las paces con usted, no conmigo.

Y el final fué que Araña y mi compadre tomaron, esa misma tarde, juntos y en buena armonía, infinidad de copetines, lo cual, como á ustedes les consta, es principio de amistad entre hombres de cualquier laya y estado.

Víctor ARREGUINE.

Dib. de Zavattaro.



El alma del olmo

Para «Caras y Caretas».

Desde que los poetas dicen que tienen
alma los árboles,
lo mismo que la tienen la mayoría
de los mortales,
amo á los cocoteros, amo á los plátanos,
amo á los sauces,
y amo á los alcornoques (no á los que viven
en las ciudades).
Tendrán el alma dentro, ó en la corteza
ó en otra parte;
pero de que la tienen y es melancólica
¿qué duda cabe?
Si el valle, pues, ostenta más de mil olmos,
puede afirmarse
que, aunque está solitario, más de mil almas
hay en el valle.
En mi jardín doliente se cría un olmo
grande, muy grande:
¡las raíces abajo, la copa arriba
y el tronco al aire!...
Desde que sé que tienen alma los olmos
juzgo probable
que el de mi jardinillo contenga un alma
sensible y grácil.
Si el cántaro la tiene, según un dicho
de los vulgares
¿por qué razón, señores, no ha de tenerla
mi árbol gigante?
Por eso yo le pido sanos consejos,
afectos suaves...
todo, en fin, menos peras. ¡Peras al olmo!
¡Qué disparate!
¿Tiene el alma en las hojas? Pues llega
[octubre
y ¡ay! desencántase;
pues á los pies el alma veo en otoño
que se le cae.
El olmo es cariñoso, bueno y honrado,
listo y afable.
¡Por eso el jardinero le riega el alma
todas las tardes!
Además de dar sombra, da unos suspiros
que el alma parten.
¡Tiene melancolía; que hoy de tenerla
no escapa nadie!
Y así estará, aunque el tuno del jardinero
quiera talarle.
¡Quiere romperle el alma de dos hachazos
descomunales!
Pero no lo consiento; porque ya he dicho
que amo á los árboles...
(¡A ver quién es el guapo que me prohibe
que yo los ame!)
Y es que fío en el alma de acacias, olmos,
tilos y sauces
más que en la de los seres que tienen facha
de racionales.
¡¡Qué doloroso es, niña de mis ensueños
dulces y amables,
que en sentimientos puros tenga yo un árbol
que te aventaje!!...

JUAN PÉREZ ZÚÑIGA.

Dib. de Friedrich.

Five o'clock tea



Niñas que asistieron al te dado el domingo por las señoritas Nieves y María Cristina Videla Dorna, á un grupo de sus amigas



Matinée infantil ofrecida el 7 del corriente por don Adolfo Labougle y señora, á las amiguitas de su hija Susana

Fiesta infantil

El domingo último dieron en su casa una fiesta infantil el señor Adolfo Labougle y señora Luisa Carranza, obsequiando á las amiguitas de su hija Susana. Después de un lunch, la agradable reunión se prolongó hasta la caída de la tarde.



Fiesta ofrecida por la niñita Irene Montemayor á sus amigas, el domingo pasado

Fot. de Caras y Caretas.

Retratos de actualidad



Señora Jeannette Weutworth de Pinto, esposa del nuevo ministro de Cuba



Mr. Charles Akers, comisionado general del gobierno británico para las exposiciones nacionales del centenario



Atilio A. Bado — Angel Figini
Premiados con medalla de oro por haber sido los mejores estudiantes de la Facultad de Ingeniería

A bordo del "Asturias" llegó el sábado último á Buenos Aires Mr. Charles Akers, que viene en carácter de comisionado general del gobierno de la Gran Bretaña para organizar la concurrencia de la industria inglesa en las exposiciones nacionales á celebrarse durante el centenario.

Mr. Akers, desde 1880, ha estado ya varias veces en la República Argentina, á la que conoce perfectamente.

Para iniciar los trabajos de que está encargado, se quedará aquí sólo un mes, partiendo luego á Europa, de donde estará de vuelta en febrero.

Bahía Blanca.—Fiestas sportivas



E. Puccinelli, Humberto Rossi y D. Cincarelli, ganadores de las carreras de bicicletas, organizadas por el Club Ciclista Bahía Blanca



Parte del público que asistió al match de foot ball Liga del Sud-River Plate



Team del River Plate, de Buenos Aires



Team formado por la Liga del Sud

Rosario.—El día de difuntos



Niños de las escuelas conduciendo una corona á la pirámide de la plaza 25 de Mayo



Los niños coronando el monumento á los héroes de 1810



La calle principal del cementerio, durante el día de difuntos

Además de las acostumbradas visitas al cementerio local, en Rosario se celebró la conmemoración de los difuntos, el día 2 del corriente, con una procesión escolar, que depositó en la pirámide de la plaza 25 de Mayo y en el monumento á los héroes de 1810 varias coronas.

La concurrencia que acudió al cementerio San Salvador á dejar flores y coronas fué más numerosa que en años anteriores.

Las regatas de Alberdi



Llegada de los ganadores de la primera carrera: H. y T. H. Hermessy y Puccio (timonel)



Llegada de los ganadores de la segunda carrera: A. Gruning Rosas (shock), G. Suárez Roldán y Michell (timonel)



E. Magariños, A. Delfino, M. Questa (shock), Gabutti y E. Copello (timonel), ganadores de la tercera carrera



La señora de Bigaud y señorita Clelia Passini, entregando los premios á los ganadores de las regatas

Necrología


Señora Luisa H. de Huber

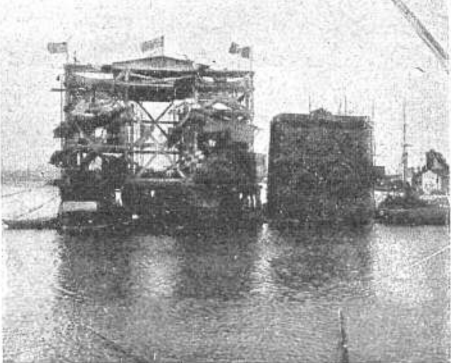

Señora María Nicolini de Bisso


Señora Rosa Piaggio de Buzzo


Señor Máximo Núñez

Montevideo





El ministro de Francia pronunciando un discurso en la terminación del pilón 176, de las obras del puerto.—El taller Atlas, colocado encima del último pilón



Poste telefónico que se derrumbó, interrumpiendo el tráfico durante varias horas

Alambres que sostenía el poste de la Compañía Telefónica Uruguaya


Durante el homenaje al dramaturgo sirio Chiri Abi Saab, autor de «Omar Bey»


El secretario de la jefatura de policía, N. Barens, pronunciando un discurso en el entierro del comisario señor Juan Reynes

Un caso de rabia.—La ley entre alópatas y naturistas



La señorita Ramona Santander, atacada de rabia, que rechazó los servicios del instituto Pasteur, sometiéndose al sistema llamado «naturista»



La misma, tomando uno de los baños de vapor, que para los casos de rabia prescribe el naturismo



La señora Meneses de De León, tutora de la paciente, que asumió ante la ley la responsabilidad de toda posible contingencia

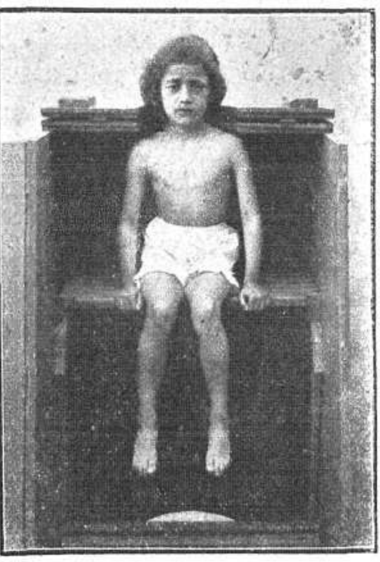
Ha preocupado grandemente la atención del público y ha dado lugar á largas polémicas en la prensa de la vecina república, el curioso asunto de una menor mordida por un gato rabioso, cuya tutora, de acuerdo con ella y con sus teorías naturistas, concluyó por rechazar enérgicamente la aplicación del método Pasteur, dando lugar, con este motivo á un conflicto entre el Consejo de Higiene y el fiscal de menores.



La familia Couture, una de cuyas niñas fué mordida por un perro rabioso, y á la que también sometieron al tratamiento naturista

Sostenía el Consejo, y con él el Instituto Antirrábico, que la menor debía ser sometida "por la razón ó por la fuerza", al tratamiento que para esos casos señala dicho instituto. En vista de la negativa de la menor y su tutora, se elevó el asunto al fiscal de menores, quien aconsejó á la segunda que obrase con calma y mesura, pensando en la responsabilidad que pudiera asumir, pero al mismo tiempo se negó á secundar la pretensión de la Dirección de Salubridad, basándose en "que su mandato tendría que apoyarse necesariamente en una disposición legal, que haciendo generalmente obligatorio el tratamiento curativo de la referencia, autorizase al ministerio público para imponerlo so pena de incurrir en las sanciones penales que la misma ley determinase. Pero no existiendo esa ley, el fiscal se limitó "á aconsejar" á la señora ese tratamiento".

La señora de De León había accedido, primeramente, á llevar la enferma al Instituto Pasteur, donde la aplicaron varias veces el suero antirrábico, pero hizo esta concesión á la ciencia alópata para, en vista del giro contrario á ella que al principio tomó el asunto, dejar á salvo su responsabilidad. Más



La niña Blanca Couture, preparándose para tomar el baño de vapor

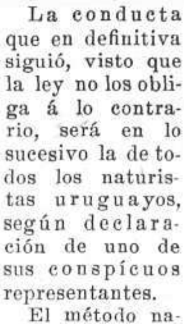


La misma, en el baño

tarde, ante la actitud del juez de menores, dejó de concurrir al Instituto con su protegida, y se atuvo al naturismo exclusivamente.



Fajada en la forma que determinan los naturistas



La conducta que en definitiva siguió, visto que la ley no los obliga á lo contrario, será en lo sucesivo la de todos los naturistas uruguayos, según declaración de uno de sus conspícuos representantes.

El método naturista para la curación de la rabia ha sido preconizado por el doctor Buisson, de París; y hay en Alemania, Estados Unidos, Inglaterra é India, institutos para su aplicación, que aceptan enfermos después de declarada la rabia, mientras que el tratamiento Pasteur es puramente preventivo.



Tomando un baño frío, de asiento

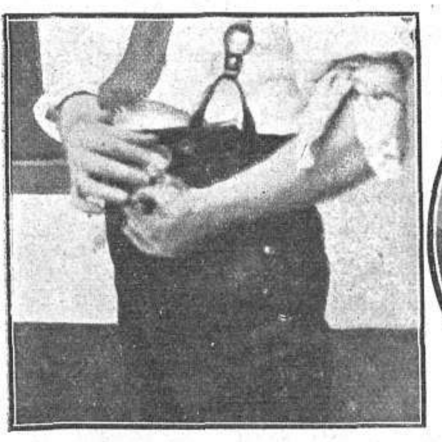
La propaganda naturista refiere que en la India, donde la rabia abunda por causa de las mordeduras de los chacales, se han obtenido las más extraordinarias curaciones de hidrófobos, hasta el segundo día después de declarado el mal.



Después de curada

El tratamiento á seguirse en caso de una mordedura no puede ser más sencillo: baños de vapor ó de aire caliente, diarios, y baños de asiento, fríos, también diarios.

Relativamente al caso de la señorita Santander, se tuvo la fortuna de curarla, y cosa igual ha acontecido con el de la niña Blanca Couture, que habiendo sido mordida por un perro rabioso, fué sometida al propio tratamiento.





Según el naturismo, los mordidos por animales rabiosos deben hacer sangrar la herida con ayuda de una ventosa; y si la recibió un miembro, ligarán éste más arriba de ella, con un pañuelo, y en seguida se lavarán con mucha agua, que caiga, si es posible, en forma de chorro

Mendoza.—Banquete al candidato á la futura gobernación



Público esperando en la estación Rivadavia la llegada del señor Rufino O.tega (hijo) candidato á la futura gobernación de Mendoza



Durante el banquete que se le ofreció al señor Ortega, en Rivadavia

El candidato á la futura gobernación de Mendoza, señor Rufino Ortega (hijo), fué obsequiado con un banquete por sus amigos y correligionarios políticos del departamento Rivadavia.

Asistieron á la fiesta numerosas personas caracterizadas en el comercio y en la industria de la localidad. Llegada la hora de los brindis hicieron uso de la palabra los doctores José V. Santos, Manuel I. Gaviola, á quienes contestó el obsequiado con una bonita improvisación.

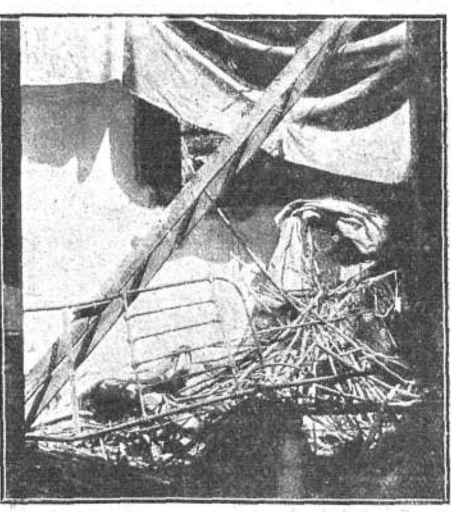
—El edificio que ocupa el Colegio de las Hermanas Mercedianas de Mendoza, sufrió días pasados un hundimiento que pudo haber tenido fatales consecuencias. Uno de los cuerpos interiores del edificio, en el cual se hallaban instalados tres dormitorios, se derrumbó en momentos que éstos se encontraban desocupados. De no haber mediado esa circunstancia el accidente hubiera ocasionado muchas víctimas.

De uno de los dormitorios se salvaron milagrosamente las niñas de Sarramea y Palacios, alumnas del colegio.

Hundimiento



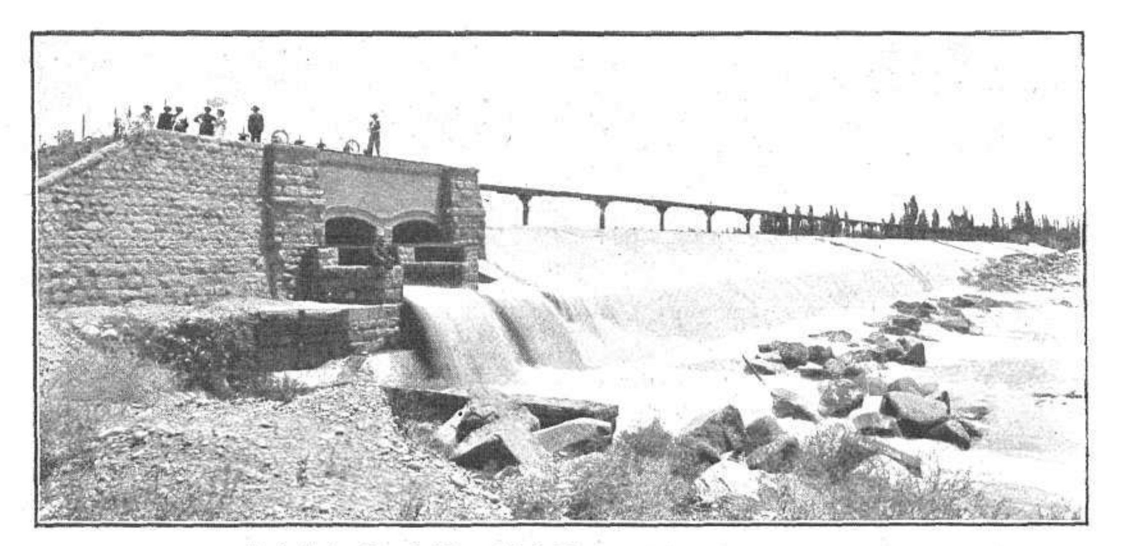
Frente del edificio ocupado por el colegio de las Hermanas Mercedianas, cuyos fondos se derrumbaron



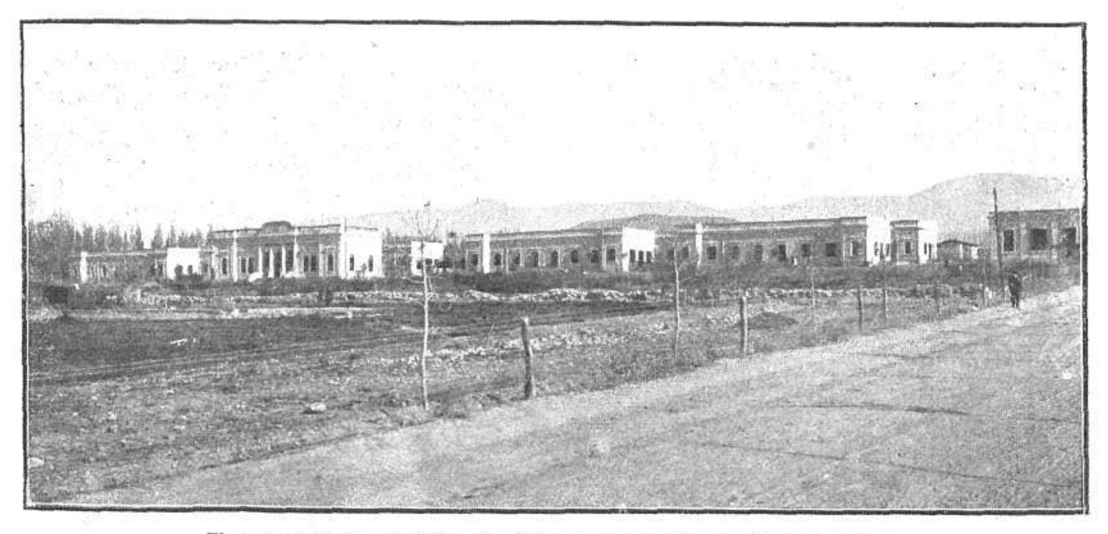
Uno de los dormitorios, hundido, y en el cual se salvaron milagrosamente las niñas de Sarramea y Palacios



Los comienzos de la vendimia en Mendoza



Parte de las obras del dique del río Mendoza, habilitadas recientemente



El nuevo hospital provincial, construído é inaugurado por el actual gobierno

La tragedia Vallista

(Crónica catamarqueña)





El señor José Cubas, gobernador de Catamarca, sacrificado por la tiranía

Tucumán celebró hace poco el aniversario de su mártir, Marco Avellaneda, y ese hecho rememorativo me recuerda que Catamarca no es menos que su hermana del Norte, pues tiene también su mártir, igualmente gobernador, igualmente víctima de la federación é idénticamente sacrificado á la tiranía.

Llevamos á los tucumanos una ventaja: el mártir de ellos y el nuestro fueron catamarqueños; ambos nacieron en la tierra del Ambato y de la V gen del Valle.

En la primera semana de noviembre corriente se cumplió el 68.º aniversario de la ejecución de don José Cubas, gobernador de Catamarca, llevada á cabo por disposición del coronel don Mariano Maza, jefe á las órdenes de Oribe. ¿Por qué los catamarqueños hemos dejado pasar en silencio la trágica fecha?...

Era el 29 de octubre de 1841, al despuntar del alba. A las tenues claridades matutinas, los 800 hombres del coronel Maza fueron vistos á las puertas de la soñolienta ciudad que con gran satisfacción de unitarios y anti-rosistas, y negra inquina del Restaurador y de sus partidarios, gobernaba entonces don José Cubas y Ortiz.

Mi padre, joven de 19 años á la sazón, y don Víctor Manhecín, ex gobernador de la provincia, que contaba once, fueron testigos oculares de los hechos, el uno como afiliado á la causa rosista, y el otro como muchacho despreocupado y curioso, que así le importaba lo de arriba como lo de abajo. Ellos son el archivo viviente que he consultado para la reconstrucción de la tragedia.

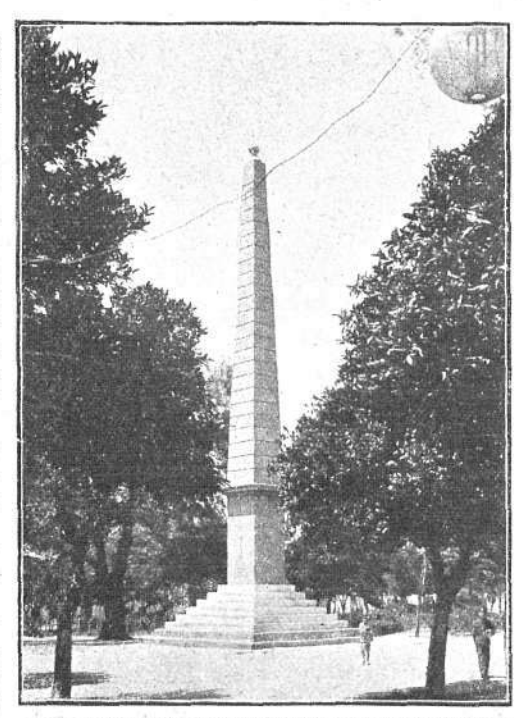
Los 80 soldados que componían la guarnición, mandados por el denodado capitán Castaños, concurrieron á sabiendas al lugar del sacrificio. Inicióse el combate á la salida del sol, en las inmediaciones del local donde hoy se encuentra ubicado el hospital de San Juan Bautista.

La escolta de Cubas se batió con denuedo, peleando con heroica desesperación, disputando el terreno por pulgadas, sin dejarse abatir por la desigualdad numérica y sin que se produjera el pánico y el desbande. Y el combate no cesó hasta el exterminio de aquellos bravos, porque ninguno recibió cuartel.

Los dos ministros, Dulce y González, el presidente de la legislatura, don Antonio Dulce, y varios otros altos personajes, fueron ejecutados, por una ironía de la suerte, al pie de la pirámide erigida en 1830 en homenaje á las victorias de la Tablada y Oncativo.

Entre tanto ¿qué fuera del gobernador Cubas? Habíase refugiado, con su secretario, don Angel Barros, y dos oficiales, en un repliegue de la sierra del Ambato, en la quebrada del Infiernillo, lugar desierto y agreste, entre riscos y precipicios.

Varios días habían pasado, y todo hacía creer que la salvación de los fugitivos estaba asegurada, pero el humo que producía el fuego donde los míseros asaban un churrasco, delató su presencia á un paisanito que campeaba hacienda por los alrededores. Movido por la curiosidad,



Pirámide á cuyo pie se expuso la cabeza del gobernador Cubas

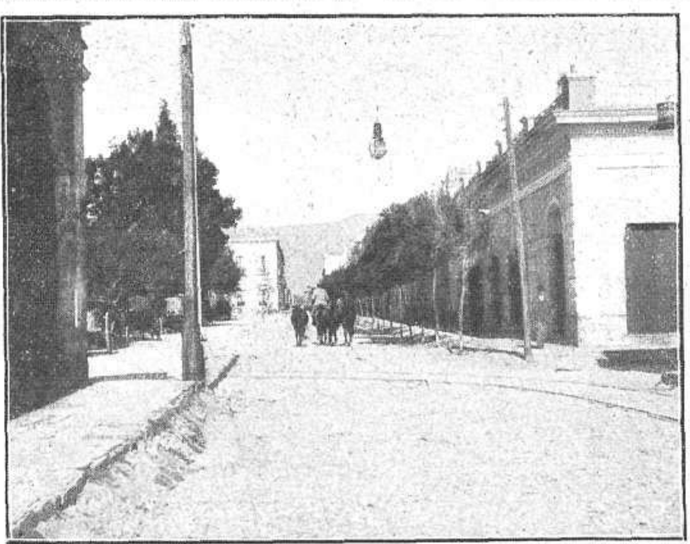
aproximóse cautelosamente, y atisbó á los que rodeaban el frugal almuerzo, conociendo entre ellos al infortunado Cubas.

De regreso á su casa, sin dañada malicia, el paisanito narró, en confianza, lo que en la quebrada había visto, á la *chinita* de sus pensamientos. La tal era una mala pécora; por lo chismosa más conocida que los agujeros de los oídos, que así le importaban los azules como los colorados.

A la *chinita* de marras se le hizo escaso el tiempo para llevar el soplo á su patrona, dama encopetada de la villa de la Puerta, federala de las de tuerca y tornillo, de alma atravesada, y rencorosa como solterona sin esperanzas, quien envió con apretadas órdenes un chasque, para que comunicara á Maza el sitio donde Cubas se refugiaba. No la nombro para no andar en marañas y parlerías con sus descendientes, que viven todavía.

El formidable mayor Lazcoque, famoso acuchillador de aviesa catadura, mandaba la partida que capturó al desgraciado gobernador, quien, maniatado, fué conducido á la ciudad en compañía de su secretario, don Angel Barros, después de ser degollados los dos oficiales que compartieron su escondido refugio.

La primera diligencia del *interventor*, coronel don Mariano Maza, así que se incautó de su codiciada presa, fué



Calle por donde entraron los asaltantes de la ciudad



La calle San Martín

comunicar á doña Genoveva Ortiz de Latorre, esposa de su prisionero, su voluntad de perdonarle la vida á cambio de cuatro mil pesos que le debían ser entregados antes de las 24 horas. La angustiada dama remitió el dinero solicitado en metálico, y contado que fué, resultó que sólo había 3.999 pesos 4 reales, pues se encontró que un *cuatro boliviano* era colorado, vale decir, sin la suficiente ley de plata. El feroz coronel ordenó *ipso facto* el suplicio de Cubas, pero guardó, no embargante, los cuatro mil pesos menos cuatro reales, pues que el tal, fuera de las cosas de guerra, ocupaba su tiempo en medros y granjerías.

El jueves 4 de noviembre de 1841 había por la mañana inusitado movimiento en la desolada plaza de la ciudad catamarqueña. Las tropas del restaurador formaban alrededor de la pirámide; aquí, los soldados de Maza, que eran unos *angelitos* de jeta y mota, y más allá las fuerzas auxiliares de Belén, Pomán, Piedra Blanca y la Sierra, respectivamente, á las órdenes de los coroneles Balbón, Renterías, Facundo Segura y Guzmán. En último término, la grey federal, encopetados y plebeyos, gente de medio pelo y pelo entero, ardiendo en rosista entusiasmo. Oyese largo redoble de tambores para que se haga silencio y se preste atención. Abrense las puertas del Cabildo y aparece el verdugo llevando en las manos la cabeza de Cubas, separada del tronco minutos antes, en el calabozo, donde yacía desde el día anterior.

Este verdugo, traído por el coronel Maza, era un negrazo, hosco de faz, con un geme de jeta á quien llamaban el *paraguayo*.

El verdugo se dirige á la pirámide, á cuyo lado corre la acequia que aun existe, sumerje en la límpida corriente su sangriento trofeo, lava la amoratada faz, peina la cabeza y la barba y la coloca en la punta de una lanza clavada al pie del monumento erigido á la libertad. Entonces se levanta formidable griterío de vivas al restaurador, á Maza, á la federación: rompe la banda de música con sus más regocijadas dianas, y comienza el desfile delante de aquel noble despojo.



La de Rivadavia

De improviso todos elevan la vista á la vecina torre de la matriz; es que la campana bordona está doblando, tañendo los clamores que anuncian la muerte del infortunado Cubas.

Maza da una breve orden y el mísero sacristán, Jacobo Sánchez, de nombre, es bajado del campanario á pescozón limpio y garrote tendido.

Llegado que fué ante el señor coronel, el alto personaje se dignó propinarle una famosa pateadura; item más y como postre, la orden de que durante las horas de ese día, se le mantuviera de plantón y con centinela de vista á dos varas de la yerta cabeza, sin dejar de mirarla ni por un segundo, bajo pena de la vida.

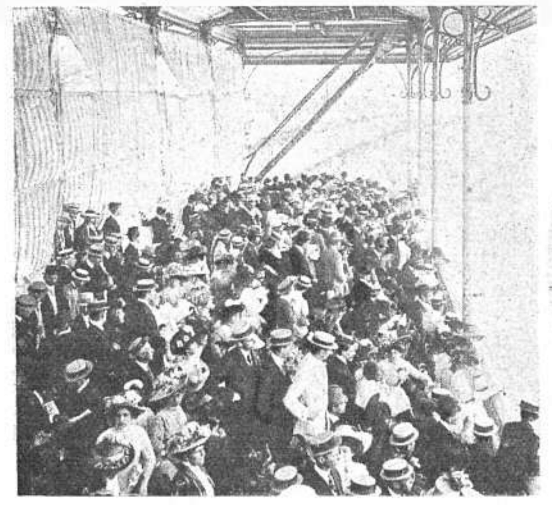
Manuel SORIA.

Catamarca, noviembre de 1909.



Miembros de la familia de Cubas, descendientes directos del gobernador mártir

Río de Janeiro.—La última regata de la temporada



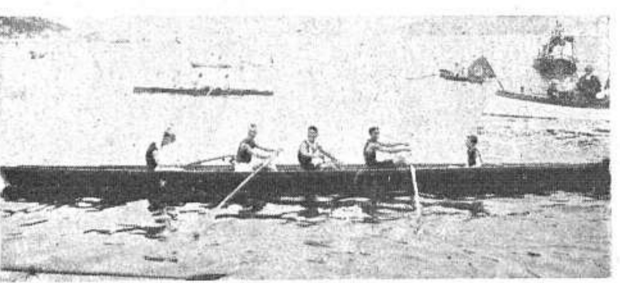
Parte del público que presenció las regatas en la ensenada de Botafogo



Los ganadores del premio «Cervejaria Brahma»



Vencedores del premio «Campeonato brasileiro do Remo»



Vencedores del premio «Prova classica Sul América», el más importante de la regata realizada

Ante una concurrencia tan numerosa como distinguida, realizóse en a ensenada de Botafogo la última regata de las correspondientes á la actual temporada.

Las quince pruebas de que constaba el programa se llevaron á cabo on toda corrección, siendo muy aplaudidos los vencedores, sobre todo el team "Salamina", ganador del premio clásico "Sul América".

Eco de las manifestaciones estudiantiles



Asamblea realizada en Río de Janeiro por los estudiantes, en homenaje á sus compañeros caídos durante los disturbios de octubre último



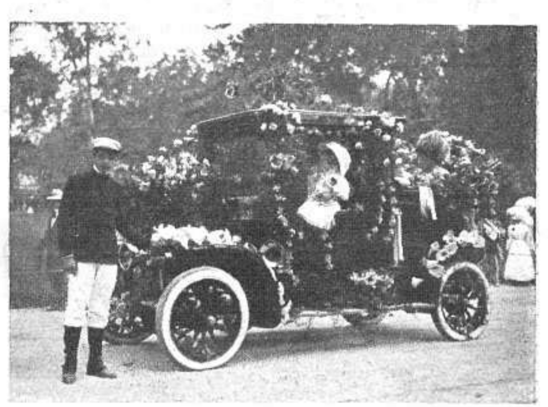
El presidente de la república del Brasil, y su señora, presenciando desde el palco oficial la batalla de flores



Puesto de flores, atendido por señoritas de la aristocracia



Carruaje que ganó el primer premio



El primer premio en automóviles adornados

—En el hermoso parque de la Plaza de la República, de la capital fluminense, se celebró durante la segunda quincena del mes próximo pasado una batalla de flores, en la que se habían establecido, para darle mayor realce y brillo, varios premios para los mejores vehículos adornados.

A la interesante fiesta asistió el presidente de la república acompañado de su familia y lo que de más representativo en la sociedad tiene Río de Janeiro.

El desfile de coches y automóviles premiados, y la fiesta en general, fué presenciado por una concurrencia numerosísima.



La concurrencia que asistió al corso en el parque de la plaza de la República

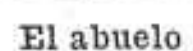
Ricardo Palma, á los 76 años

A la redacción de Caras y Caretas
Lima, 2 de Oct. 1909
Ricardo Palma

M. Moral (Mercaderes) Nº 170 Lima, Perú.

El anciano autor de las «Tradiciones Peruanas»

Ricardo Palma. He aquí un nombre desde hace largos años familiar á los oídos de esta parte del continente; tan familiar como en el resto de él y como en España, y no mucho menos, sin duda, que en el Perú, donde se le ha reducido á la cariñosa abreviatura de "Don Ricardo". No obstante, ¿quién es Ricardo Palma? Sí, por cierto; el autor de las "Tradiciones peruanas" que regocijan á los extraños como regocijaron á los propios; pero así, de este modo, Ricardo Palma nada nos representa en concreto. Concebimos una inteligencia ó un temperamento, ó decimos Ricardo Palma para designar meramente la procedencia de esa corriente expansiva del espíritu, que nos invade á la lectura de los episodios de las "Tradiciones". No podemos asociar el nombre de Ricardo Palma á los rasgos de una que no sea antojadiza fisonomía. Aquí, donde se popularizan los retratos de los personajes de no importa qué parte del mundo,



El abuelo

bien puede ser tenido por una novedad el de Ricardo Palma.

Hay, ciertamente, un Ricardo Palma que conocer; y al exponerlo, con la saña propia de la profesión, á la curiosidad del público argentino, tenemos la seguridad de obrar con harto menos redundancia que tratando de revelar la labor del hombre de letras.

... ¡Alto ahí los iniciados! — permítasenos el aparte. — Nada de iniciados. No nos referimos á los iniciados. Ricardo Palma no es un escritor para iniciados exclusivamente. Muy lejos de eso, sus temas, gratos al público, le


Director de la Biblioteca Nacional


Palma, transeunte limeño

han hecho un escritor popular. Y el público ignora el "Don Ricardo" de los limeños. ¿Quién imaginaría, verbigracia, que Ricardo Palma, el autor siempre nuevo, hace veinticinco años que en realidad no escribe?

Puesto que empezamos, empecemos mal. Ricardo Palma ha adquirido en Lima renombre de "cascarrabias". Pero esto va por cuenta de los limeños. Nuestro corresponsal fué atendido amistosamente, y salió con las alforjas lle-



Con su hijo Clemente, director de la revista «Variedades», de Lima

nas: autógrafo, materiales gráficos, y por fin lo que era más difícil conseguir, esto es, una colaboración que más tarde publicaremos. Quizás sea esto lo último que Ricardo Palma dé á la prensa, pues ya dijimos que hace veinticinco años cesó de escribir. Alega que está viejo, que le han decomisado el papel y la tinta, que la salud... Sin embargo, el físico presenta buen aspecto, y conserva clara y vigorosa la mente. Pero cuando se acaba de cumplir los 76 años y se ha escrito mucho, bien puede hacerse lo que él hace ahora.

Además, existe una razón decisiva: no tiene tiempo. Porque Ricardo Palma se acogió á un singular retiro, y quizás trabaje ahora más que en su juventud. En efecto, si hace veinticinco años que no escribe ó que escribe poco, hace otro tanto que dirige la Biblioteca Nacional de Lima, fundada por San Martín y reorganizada por él. Una de nuestras fotografías le presenta en su despacho donde el corresponsal ha visto un retrato de aquel héroe, que con un autógrafo le regaló en 1884 el general Espejo.

En la dirección de la biblioteca, Palma se olvida de sus presuntos achaques y de sus 76 años, y despliega una actividad extraordinaria. Seguramente, no vamos á enumerar sus ocupaciones, pero no podemos olvidar un detalle. Aparte de que lee y anota todas las obras de sus amigos y de los escritores americanos de alto coturno, no hay quisque de la literatura continental que no le envíe los suyos. ¿Por qué no los quema al peso, en lugar de hojearlos y situarlos cuidadosamente en los estantes de la biblioteca, á la cual los regala? Tal vez los hombres que viven en las bibliotecas concluyen por sentirse coleccionistas, tal vez Palma ha comprendido que es el abuelo.

¿El abuelo? Precisamente otra de las ocupaciones que le absorben es la de abuelo. Y con sus dos nietecitas, hijas del señor Clemente Palma, hace un abuelo con todas las de la ley. Refiérese que las lindas criaturas le someten preguntas como estas: "Tata, ¿en el cielo hay caramelos? Tata, si tú fueras mi hijo, yo, ¿qué sería de mi papá?" Y añádese que él se empeña en satisfacer á las pequeñas curiosas. Las personas que tienen sobre la influencia de Voltaire una opinión intransigente, ¿cómo conciliarán esto con el dato de que Voltaire fué el autor favorito de Palma durante su juventud, que le llama todavía su "maestro Voltaire" y que preside su escritorio un busto de este filósofo?

Forzosamente á Palma le interesan, y aun le seducen, las cuestiones de historia, y una vez que otra se le ve empeñado en la corrección de entuertos que en tal terreno descubre. Todavía no pasó un año desde que libró una seria batalla con el marqués de Laurencene, ante la Academia madrileña, á propósito de un juicio que aquél publicara, referente á un libro impreso en Lima á principios del siglo XVII, y condenado á la hoguera por la inquisición del Perú. En ocasiones como la citada se revela el juvenil aliento que aun le inspira, y que no poco se parece al entusiasmo con que se emprenden las cosas en la edad en que las fuerzas actúan en su plenitud.

Tal es don Ricardo Palma á los 76 años de edad; y cuando nuestros lectores hayan apreciado el prometido fruto de su ingenio, verán como en su largo retiro nada perdieron las facultades del autor de las "Tradiciones peruanas".

Señores de Caras y Caretas.

Setentaiseis febreros, con todas las dolamas físicas propias de la senectud, me imposibilitan para complacer á ustedes enviándoles algunas carillas expresamente escritas para su precioso Semanario. Mi médico es un tirano que me veda toda labor literaria que demande consumo de fósforo cerebral, y mis hijas han recibido de él la consigna de no dejarme pluma ni tintero á mano. Yo soy del número de los que dicen que escribir con lápiz es como hablar en voz baja.

Muy reconocido estoy á la benevolencia de los directores de Caras y Caretas que, desde há muchos años, me favorecen con el obsequio de su interesantísima y amena publicación, de la cual formo volumen trimestral para enriquecer la Sección Argentina de la Biblioteca de mi cargo. En la imposibilidad de emborronar carillas de papel con especial artículo, les acompaño copia de algunas de las tarjetas postales que, en los años corridos del presente siglo, ha escrito y firmado este ya inválido soldado de las letras peruanas, que tiene á honra ofrecerse de ustedes como muy sincero estimador y amigo afmo.

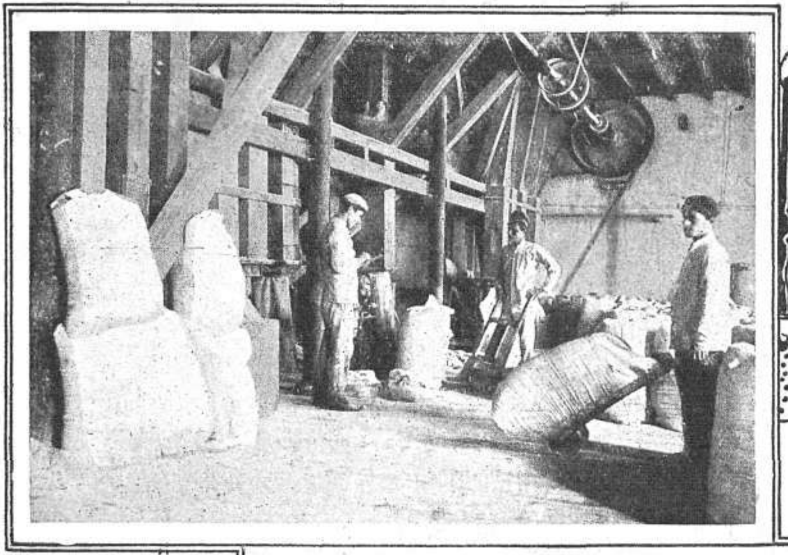
Ricardo Palma

Lima, 2 de octubre de 1909.

La carta de don Ricardo Palma

Crónicas italianas

Cómo se hacen y se consumen los tallarines



Sólo la ciudad de Nápoles consume en «macarones» tenta mil bolsas de harina por día



Un periodista que se llamaba Domingo Faustino Sarmiento y cuyo genio no ha sido reemplazado aún, decía:

—*El periodismo es como los espejos...*

Y su paradoja era verdad. El periodismo de cualquier país y de todas las épocas, nunca tuvo ideas propias. Ha sido y es una fuerza indomable. Pero es una fuerza ciega. La gobiernan mil manos invisibles. Son las manos del público que guían las hojas de la prensa de acuerdo con sus gustos. El lector busca siempre en el diario, un reflejo de sus propias ideas. Su ambición es verse reproducido allí como si se contemplara en un espejo... La prueba de que los diarios son lo que el público quiere, es muy fácil hallarla. Reunid periódicos de diversos países. Ojeadlos. Conoceréis súbitamente cuales son los anhelos de la nación en que aparecen. Cada diario os hará conocer sus temas favoritos, que son los temas de su propio país...

Tengo sobre mi mesa diarios de cuatro naciones europeas. Más ó menos son todos de igual fecha.

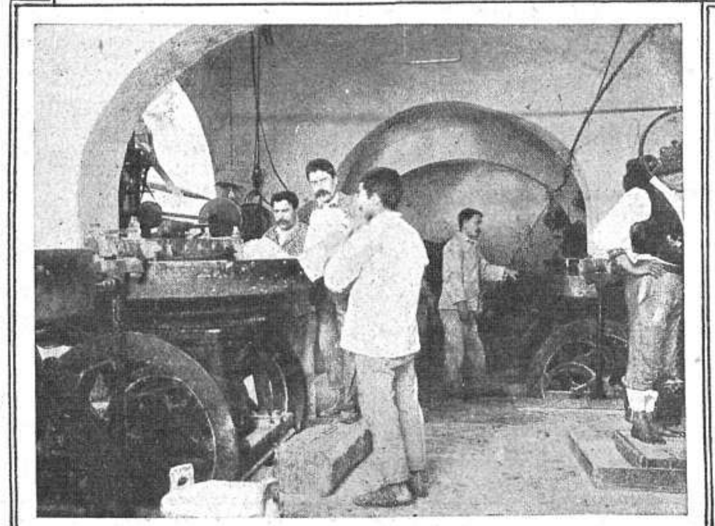
Comencemos:

El primero es de... ¿Necesito decir en cuál ciudad aparece? No... En un bello artículo, sonoro de magnificencia literaria, háblase con extensión de un grave conflicto. Es un conflicto internacional suscitado entre las damas de Viena y las madamas de París, con motivo de la flamante moda de sombreros de invierno en forma de aeroplano... ¿No véis en este artículo el reflejo inconfundible de los bulevares?

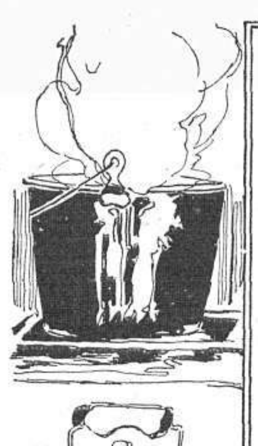
Preparando la pasta

El segundo diario es de... ¡Tampoco! Pero, oid: No se ocupa de modas. Ni de aeroplanos. En cambio habla con religioso respeto de la inactividad del Stock Exchange, de las acciones del Clearing House, de las cotizaciones ferroviarias de Amberes, etc. ¿No véis un resplandor de la City?

Tampoco tengo necesidad de citar la procedencia del tercer periódico. Solo me basta mencionar su tema favorito: habla de toros, de



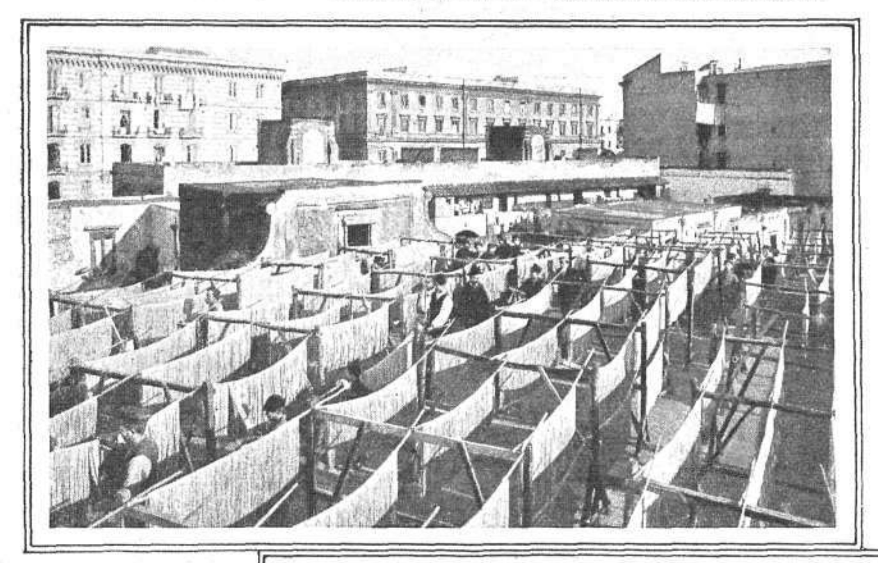
Colocando la pasta en los amasadores mecánicos





Emparejando los tallarines á tijera, como los peluqueros

En Italia los "maccheroni" — ó "macarrones", como se dice en el Río de la Plata—tienen una importancia sociológica enorme. Sobre todo en Nápoles... Lo que nosotros llamamos "tallarines", cuenta aquí con gradaciones muy variadas y nombres diferentes. Cuando los tallarines son gruesos, se les llama "maccheroni". Si son un poco más delgados, llámanse "vermicelli". Vienen después los 'spaghetti", etcétera, etc. Dada la carestía de la carne, la gente está obligada á comer á menudo tallarines. La repetición del mismo manjar no es molesta, porque el arte culinario de Italia ha encontrado la manera de disfrazar los tallarines. Como muchas familias comen macarrones los siete días de la semana, ha sido preciso inventar siete maneras diferentes de comerlos. El lunes, por ejemplo, se confeccionan "al burro", es decir, "á la manteca". El martes, á la "parmegiana". El miércoles, "al pomodoro" (al tomate). El jueves, al "sugo di umido", ó sea jugo de estofado. El viernes, al huevo. El sábado con "menuditos" de ave. El domingo, sinfonía de macarrones á gran orquesta, en la que toman parte: la manteca, el tomate, el estofado, los huevos y los menudos... De cada cocinero depende la sobrosidad del mismo plato. Pero, os puedo asegurar que



Una fábrica de «maccheroni».—Los fideos tendidos al sol para secarse

toreros y del Riff. Dad vuelta la hoja, y veréis que allí habla del Riff, de toreros y de toros... ¿No es esto un reflejo de la Puerta del Sol?

El cuarto periódico... Publica, con curiosos detalles, una estadística sobre el consumo de los "maccheroni"... ¿No es un reflejo de las trattorias¿...

—

—¡Los tallarines!

El tema será, si queréis, muy poco lírico. Pero ¡es tan sabroso! Además es un tema patriótico. En América la emigración italiana ha dado tanta popularidad á ese plato que yo estoy en la duda de si los tallarines han sido inventados en Italia ó si los inventó Martín Fierro ó Falucho...



Las cocinas callejeras en Nápoles, únicamente para macarrones, servidos con la mano y con queso, á dos centavos el plato lleno



La digestión de los pobres

todos los días de la semana, los tallarines son buenos cuando están bien hechos...

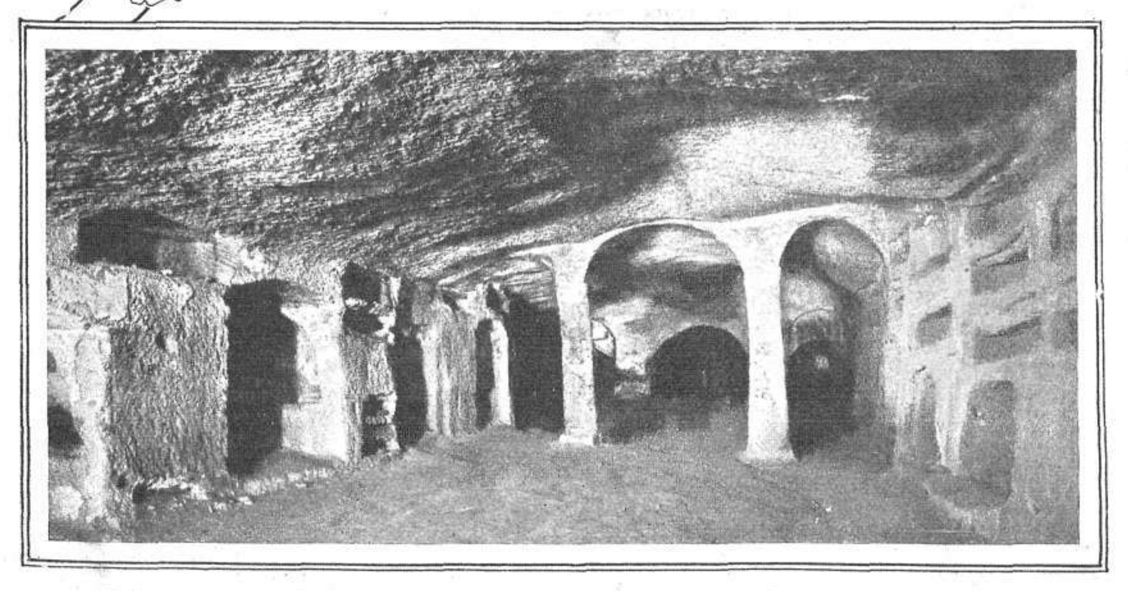
En Nápoles, hay cocinas al aire libre donde la gente pobre come por escaso dinero, grandes platos de "maccheroni". En los hoteles, en las fondas, en las "trattorias" y en las casas particulares, el consumo es de una enormidad estupenda. Figuraos que en Nápoles, se emplean diariamente 30.000 bolsas de harina sólo en "maccheroni"... Hay cerca de 500 fábricas que por lo grandes parecen saladeros, contribuyendo á dar ese parecido los "varales" en donde los fideos son puestos á secar durante algunas horas. Los tallarines pueden reivindicar orígenes ilustres. En tiempos de Cicerón, eran ya conocidos. Calígula les daba la preferencia. El papa Clemente los bendijo. Hay quien supone que el inventor fué algún griego, lo que no es probable. Lo más probable es que fuera algún napolitano...



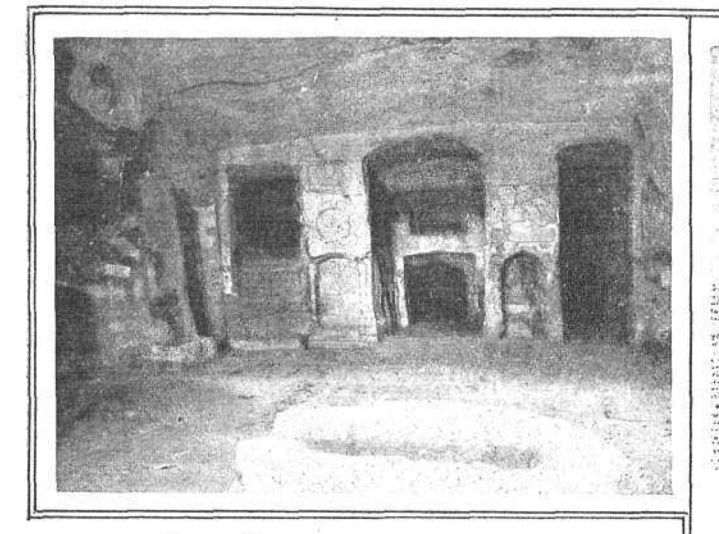
Tallarines distinguidos

Pero, en Italia no se preocupan tanto de averiguar los orígenes de los tallarines, como de averiguar la procedencia de un rico tesoro de monedas antiguas halladas en las excavaciones realizadas en las catacumbas de San Jenaro. He estado á visitarlas. Fuí con la

Curiosidades de actualidad



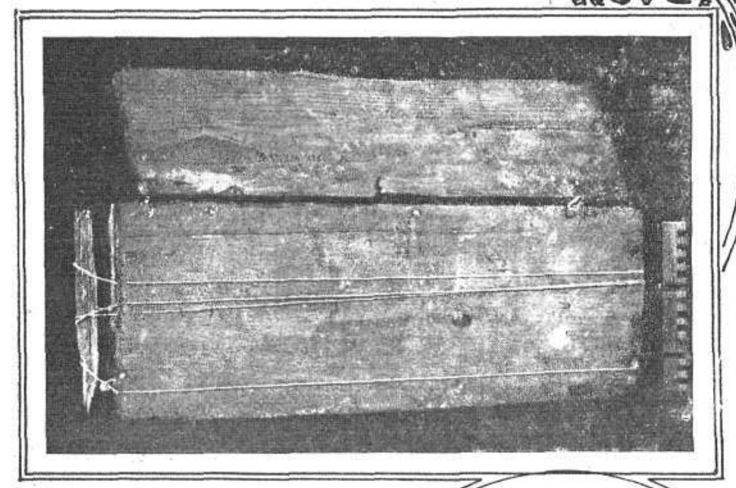
Las catacumbas de San Jenaro, donde se ha encontrado recientemente un tesoro



Ingreso á las catacumbas

idea que tienen muchos europeos de que en América el oro se encuentra tirado por las calles... Pero sólo pude admirar las bellezas de estos raros subterráneos, donde aún parece vagar la sombra de San Jenaro. En los obscuros vericuetos del subsuelo, cruzando estas galerías agrietadas y solemnes, hay algo de los senderos que Dante recorrió junto á Virgilio...

Una página del código de Aristófanes (siglo x), archivada en la Biblioteca de Classens, en Emilia (Italia), obra que fué robada en septiembre último



El primer cajón fúnebre de Dante que se conserva en el museo antes citado, y que fué vendido hace tiempo por cincuenta francos

—¡Dante!

He aquí que Dante empieza á tener, como Cristóbal Colón, una suerte muy rara. En la biblioteca de Classens, en Reggio Emilia, se conserva desde hace mucho tiempo el cajón que contuvo los restos del poeta. Como modestia, el fúnebre recinto del egregio cadáver, está al mismo nivel de un cajón de fideos. Tiene naturalmente un gran mérito histórico.

Esta caja fué comprada para el museo antes citado por la suma de 50 francos.

Ahora comienza á decirse que el cajón de Dante no fué ese. Se afirma que es otro y que el expuesto en Reggio Emilia, es una mistificación habilidosa...

Los arqueólogos se apresuran con este motivo á quitar el polvo á su erudición para no perder el tiempo en otra cosa menos inútil...

De Inglaterra vendrá un sabio á dar su opinión, que ha de merecer los elogios de todos sus parientes...

Otras personas menos inglesas, que desean saber si el recipiente era una caja fúnebre ó un cajón de fideos, se entretienen formalizando apuestas...

Sin embargo, estas apuestas no son tan interesantes, ni tan peligrosas, como la realizada no ha mucho en las aguas del golfo de Nápoles. El comerciante italiano Aquiles Pessiotti y el joven argentino Carlos Amadeo—que estudia arquitectura en Milán—apostaron á cuál de los dos se resistía á estar mayor tiempo en el agua. Tenían que almorzar sobre la superficie sin hacer pie y nadando con las piernas ó con un solo brazo... ¿Preguntaréis que cuál de los dos venció? Ninguno. O mejor dicho: vencieron los dos, pues casi al mismo tiempo tuvieron que suspender el almuerzo para no hundirse bajo el peso del agua...



El comerciante italiano señor Aquiles Pessiotti y el estudiante de arquitectura, argentino, señor Carlos Amadeo, almorzando en el agua de la bahía de Nápoles

Indudablemente que si demoran un rato más en tan molesta posición, hubieran perecido bajo el líquido partenopeo. Eran seres humanos. Carecían del vigor necesario para tales esfuerzos... No sucede lo mismo con las estatuas. Ved, sino, esos dos pobres hombres de mármol, que desde hace más de cinco siglos sostienen sobre sus espaldas el formidable peso de las aguas benditas de la iglesia de Santa Anastasia, en la ciudad de Verona. En esta iglesia, que es antiquísima y una joya de arte, era donde, según se dice, Julieta y

El dolor y el juego en monumentos célebres



Detalle de la pila de agua bendita en la iglesia de Santa Anastasia (Verona)

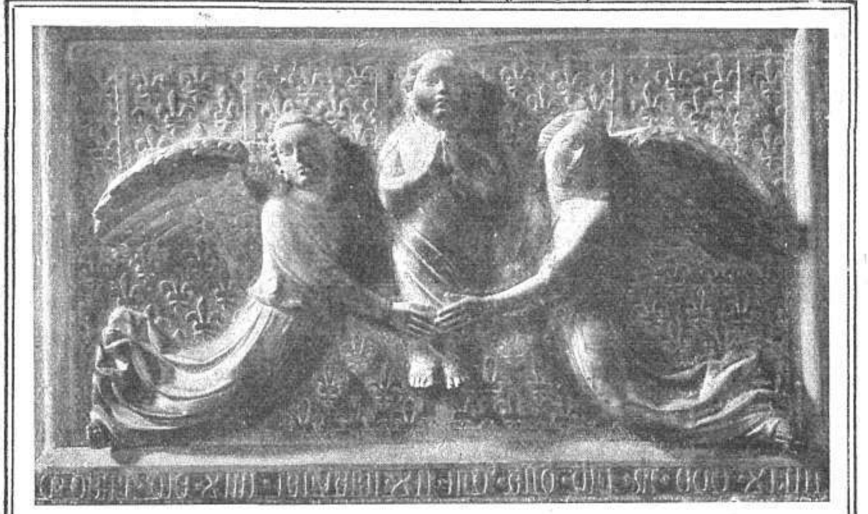
Romeo — los amantes de Verona—tenían sus secretos afiles ó dragoneos.

Estos libritos, al que sostienen las pilas, fueron testigos mudos de ese histórico amor shakesperiano, y constituyen un encanto para las rubias inglesitas que en pintorescas caravanas de sandwiches, recorren toda Italia, con "Kodack" y un cuaderno de apuntes.

¡Oh, los cuadernos de apuntes! Estos dos infelices llegar las lindas misses á su patria, se transforman en libros que á menudo resultan diccionarios de las más extrañas descripciones...



Un pobre atorrante que sostiene sobre sus espaldas la otra pila de la misma iglesia. (Escultura de Rossi, año 1591)



Angelitos jugando á la «morra», en la iglesia de Santa Clara, Nápoles, en el monumento á María d'Angió, hija de Carlos, duque de Calabria. (Escultura de Tino da Camaino)

Un libro de estos fué publicado en Londres, hace poco. Los diarios de Italia se ocuparon detenidamente del asunto. Su autora es miss Ketty Newold. Recorrió toda la península sin hablar, ni leer, ni entender una sola palabra en italiano.

Según ella lo declara en el prólogo, tampoco recurrió á los "cicerones". Esto se comprende al leer las invenciones de su libro...

Al llegar á cada ciudad, visitaba los monumentos célebres, recorría las calles, los parajes más curiosos, y anotaba sus impresiones en la libretita. Cuando estuvo en Venecia, cierta noche paseaba por uno de los canales de la hermosa ciudad lacustre, y sintió que desde una ventana arrojaban algo á la calle. La inglesita, sin inmutarse y sin perder el tiempo en averiguaciones, sacó su libreta y á la luz de un fanal, escribió, con paciencia británica, esta profunda reflexión sintética:

"Venecia: Es una hermosa reunión de islas en donde no se conocen todavía las obras de salubridad"...

Cuando miss Ketty —¿por qué la mitad de las inglesas que son rubias se llamarán Catalina siendo ese un nombre preferido también en el Brasil por las mujeres negras? ¡Hondo misterio de tintorería!...) Ah, os decía que cuando miss Ketty llegó á Nápoles, visitó en la célebre iglesia de Santa Clara, la tumba de María D'Angió, hija de Carlos, duque de Calabria. Hay allí un bajorrelieve que podéis ver en la fotografía. La actitud en que están los angelitos, sugirió á miss Ketty, esta anotación en su libreta:

"Nápoles: Es tal la afición que los napolitanos sienten por el juego de la "morra"—murra, decimos en América—que hasta la gente rica, y sobre todo las damas están contagiadas de ese espantoso mal. Una de las más célebres jugadoras á la "morra", fué la princesa María D'Angió, hija de Carlos, duque de Calabria *y sepultada en la iglesia de San Carlos. Sobre su tumba,* la familia ha hecho colocar un monumento en el que aparecen dos angelitos jugando á la "morra"...

Si llego á encontrar á miss Ketty le pediré un autógrafo. Además le rogaré vaya á Buenos Aires para dar conferencias.

Agapito CANDILEJA.

Roma, octubre de 1909.



Sáenz Peña está por llegar,
y el público, que barrunta
lo que tiene que pasar,
ingenuamente pregunta:
—¿Cuándo se vuelve á marchar?

* * *

«Un telegrama de Ardebil comunica que los shahsevens karajadags...»

Hagan ustedes repetir á los niños las dos últimas palabras:

Shahsevens karajadags.
Karajadags shahsevens.
Shahsevens karajadags.
Karajadags...

Y les irán enseñando á hacer gárgaras sin esfuerzo.

* * *

El gobierno ha rechazado «el pedido de intervención nacional á la provincia de Santa Fe, formulado por la Liga del Sur».

Sin duda porque el doctor Figueroa Alcorta ha reflexionando de este modo:

—¿La intervención? ¿Qué macana?
La presidencia decide
lo que le da la real gana
y no lo que se le pide.

* * *

El argumento del nuevo oratorio de Perosi «es extraído de la Sagrada Biblia, y especialmente del libro de Job».

Creemos interesante saber como ha sido puesto en música el muladar del pacientísimo Job.

* * *

Como el calor le exaspera
y le tiene fastidiado,
hay quien pregunta indignado:
—¿Y á esto llaman primavera?
Luego añade
—¡Dios eterno!
Ninguno lo ha hecho tan mal
como el presidente actual.
¿Y á esto le llaman gobierno?
Y dice por conclusión,
pensando en lo que al erario
cuesta la del Centenario:
—¿Y á esto llaman comisión?

* * *

«Tucumán.—Se hace notar el gran número de personas mordidas por perros rabiosos en esta provincia y se aconseja á las autoridades la persecución de la raza canina por constituir un serio peligro.»

Ni al doctor Albarracín ni á nosotros nos parece bien semejante persecución.

Lo que se impone es convencer con razones adecuadas al perro rabioso y decirle con toda cortesía:

—Muerde, pero escucha.

* * *

«La Banda, 4.—... el quintero Guido Passini fué muerto á palos por su esposa Conrada Landini.»

Roca, cuyo excepticismo
todos conocen, dirá
ante esto:
—¿Se tratará
de un triunfo del feminismo?

* * *

Hemos recibido:

«Aeroplani. Canti alati», por Paolo Buzzi. Con la 2.ª proclama futurista de F. T. Marinetti. Milán.

«La huelga general de la semana de Mayo 1909. —Informe de la secretaría general del Partido Socialista á las organizaciones afiliadas.»

«Conferencia del señor Enrique Ballesteros». Dolores.

«Unión y Labor». Revista mensual. Año I. Número 1.

CONCURSO DE CHISTES

Por cada uno de los que se inserten, se abonará DOS PESOS.

El que, á juicio de la redacción, sea el más ingenioso de los publicados en un mes, obtendrá un premio de CINCUENTA PESOS.

Ha obtenido el premio correspondiente al mes de octubre, el que, con las iniciales E. C. G., apareció en el número 578.

CORREO SIN ESTAMPILLA

M. P. L.—Buenos Aires.—«Hay algo de eterno como las estrellas que brillan en el cielo». Comienza usted con un disparate astronómico. «... es la madre de grandes desgracias, una ruín paternidad invencible...» ¡Caramba! ¡Una madre que es paternidad!... Y no continuamos, porque no es posible llenar esta sección con los desatinos de una sola persona.

L. L. — Buenos Aires. — Comienza usted diciendo que «dejó en manos» de *ella* una flor,

«una flor que su aroma parecía
aliento de una virgen arrogante.»

Y termina usted diciendo que «al tornar» halló á la flor «antes lozana»
«ajada, triste, silenciosa y mustia.»

Lo de «silenciosa» nos deja alicaídos y confusos. Y no vamos á poder conciliar el sueño hasta que no demos con flores habladoras ó charlatanas.

J. S.—Buenos Aires.—Escribe usted versos, como podría escribirlos una manga de riego.

P. D. S.—Buenos Aires.—

«Con ansias extraordinarias,
me gustaría producir
y quisiera poder escribir
cien carillas diarias.»
Indudablemente es
un exceso de ambición
acariciar la ilusión
de convertirse en ciempiés.

Un viejo subscriptor, Tati, D. M., L. D.—Buenos Aires.—No.

X. X.—Buenos Aires.—La carta le hace á usted simpático; pero los versos (que no merecen el nombre de tales) destruyen el efecto de la carta.

Ateo.—Buenos Aires.—«Gracias mil si los publican; y si no dos mil por el trabajo de echarlos al canasto». Nos quedamos con las dos mil.

J. E. H.—Azul.—Usted tiene que cobrar catorce pesos, y le dan doce pesos falsos. ¿Qué hace usted en esa ocasión? Poner el grito en el cielo. Es lo mismo que hacemos nosotros viendo que, en su soneto, nos manda usted dos versos bien medidos y doce groseramente falsificados, en cuanto á la cantidad de sílabas se refiere.

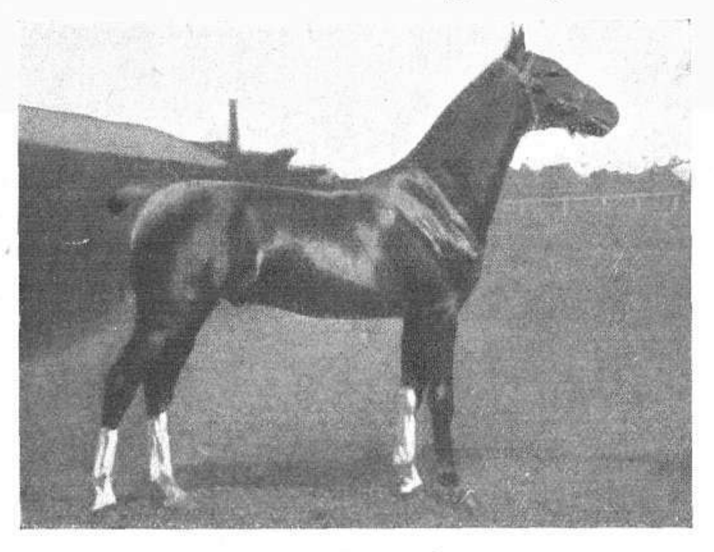
N. S. M. (f.)—Rosario.—

Ni á ser mediano el trabajillo alcanza.
¿Publicar «Esperanza»? ¡Qué esperan-
[za!

J. A. O.—Córdob,a.—Tiene usted menos oído que la piedra movediza del Tandil. En cuanto al humorismo... véase el humorismo.

«Das miradas tentadoras muy inciertas
A los ojos de damas, joven ó cana.
Y cuando confiado llama uno sus puer-
[tas
Salen padre ó esposo *con cualquier ma-*
[*cana.*»

Usted es padre ó esposo de ese género, y no ha de haber ningún otro que le gane á salir *con cualquier macana.*



Padrillo Hackney Angram Astonishment

El padrillo Hackney Angram Astonishment, propiedad de la señora Fletcher é hijos, ha hecho un gran ring-record que hasta ahora nadie ha batido. Sus premios son: 1.º en la gran exposición de Yorkshire en Beverley; 1.º en la Real de la Lancashire en Southport, y 1.º y campeón en Cardiff. Es un colt típico obscuro con gran alzada y lleno de acción. Es hijo de St. Thomas 7261 y de Angram Sunflower 17966.

El potrillo Hackney Hemlington Performer, propiedad de Mr. A. D. Engel, es alazán de tres años de edad, hijo de Conquest II y de Lady Nita. Ganó el 1.º y 2.º premio en Stokesley, 1.º y dos segundos en la exposición de Cleveland, tres segundos premios en Northallerton, dos primeros en Jarm, y numerosos otros premios en Yorkshire y Durham, siendo el total de los premios ganados: 14 primeros, 12 segundos y dos terceros, en concursos de tiro y silla para todas edades.

Mr. Hagenbarth de la "Wood Live Stock C.º, Spencer Idaho", hace un fuerte elogio de su estado cuando dice que "Idaho, hoy, reglamenta el mundo de las ovejas."

Esto no sería verdad fuera de los Estados Unidos, pues la afluencia de ovejas de ese país en los mercados del mundo, no tiene gran aceptación. En cuanto á la supremacía de Idaho dentro de los Estados Unidos, parece que el elogio se refiere única y exclusivamente á la calidad, puesto que, en lo que á cantidad respecta, las ovejas, en ese estado, á principios del presente año, alcanzaban solamente á 3.897.000, comparadas con 6.591.000 en Wyoming, 5.634.000 en Montana y 4.978.000 en Nueva México. Debe ser cierto, sin embargo, como dice Mr. Hagenbarth, que Idaho manda más corderos al merca-



El Agua Mineral Natural Cabreiroá

ES LA MÁS BENEFICIOSA DE TODAS LAS CONOCIDAS

ABSCLUTAMENTE NATURAL

SIN MANIPULACIONES QUÍMICAS NI AGREGADOS ARTIFICIALES

ES EL AGUA DE MESA
MAS AGRADABLE

Pura, Fresca, Cristalina, Riquísima

Eminentemente TÓNICA y DIGESTIVA
Los bicarbonatos que contiene operan sobre el estómago y las vías digestivas, favoreciendo la digestión y asimilación de los alimentos.

PURIFICA LA SANGRE
Su ácido carbónico NATURAL favorece la absorción de las sales alcalinas, que operan sobre la sangre, eliminando todas sus impurezas.

ELIMINA LOS CALCULOS
NINGUNA OTRA AGUA MINERAL contiene su dosificación de litina, que ejerciendo poderosa acción sobre el hígado y los riñones, CURA LA ARTRITIS, REUMATISMO, GOTA, etc.

TENGO
á disposición de los interesados MILES DE CERTIFICADOS MÉDICOS Y DE ENFERMOS CURADOS que atestiguan la verdad de esas afirmaciones.

Bebe, bebe siempre! Es el único elixir que te dará salud perfecta y con ella eterna juventud.
(Fausto Acto I°)

PREMIOS OBTENIDOS POR EL AGUA MINERAL CABRE ROÁ

GÉNOVA — (Exposición de Alimentación é Higiene). Diploma de gran premio y medalla de oro.
BRUSELAS — (Exposición de Alimentación é Higiene). Diploma de gran premio y medalla de oro.
PARÍS — (Exposición de Alimentación é Higiene). Diploma de honor y medalla de oro.
LONDRES — (Exposición Francobritánica). Diploma de gran premio y medalla de oro con mención especial (fuera de concurso).
ZARAGOZA — (Exposición Francoespañola). Diploma de gran premio y medalla de oro con mención especial (fuera de concurso).
VENECIA — (Exposición de Alimentación é Higiene). Copa de honor y diploma de gran premio y medalla de oro (fuera de concurso).

EN VENTA EN LOS MÁS ACREDITADOS ALMACENES, RESTAURANTS, HOTELES, etc.

Agua de Mondariz
SOY SIEMPRE EL IMPORTADOR DE ESA ACREDITADA AGUA MINERAL

Si su proveedor no la tiene, pídala por teléfono ó por correo
AL ÚNICO CONCESIONARIO:

MARTIN ECHEGARAY

VICTORIA, 1100, Bs. AIRES - Teléfonos: Unión, 2838, Libertad - Coop., 108, Central



Padrillo Hackney Hemlington Performer

do, y de mejor calidad, que cualquier otro estado.

Hace veinte años, dice, los criadores de Idaho mandaban á los mercados carneros viejos, duros y sin sabor; ahora envían los mejores corderos que se encuentran en los estados del Este. Pero, sin embargo, como frecuentemente se ha dicho, la mejora del cordero americano no llama la atención á los yankees, por cuanto es bien conocido lo poco afecto que es ese pueblo por esa carne. El número de ovejas en los Estados Unidos no parece haber aumentado mucho, pues hay ahora varios millones menos que en los años 1901, 1902 y 1903.

Extractamos de una revista inglesa, lo siguiente: "En septiembre las ovejas eran lavadas con ocre disuelto en agua, y se tenía la creencia de que no solamente servía eso para protegerlas contra las inclemencias del tiempo, si que también para conservar la lana corta y muy fina. Al fin de septiembre volvían las majadas al Sud, siguiendo siempre la misma ruta tradicional por el uso y por las leyes; las ovejas pasaban tranquilamente á través de campos de pastoreo, y sus propietarios estaban obligados á dejar un camino especial para ellas de unas 80 yardas de ancho. Las majadas volvían á sus campos de pastoreo en los cuales habían pasado el invierno precedente; y eran tan inteligentes y sagaces, que hubieran encontrado ese camino aun cuando no lo hubieren demarcado, y hubiese resultado bastante difícil á los pastores si hubieren pretendido llevarlas por otra parte. Inmediatamente después de llegar á cuarteles de invierno, comenzaba la época de la parición; á las ovejas estériles se las llevaba á los campos más pobres de pasto; á las que tenían corderos se les daba mejor alimento y se reservaba lo mejor para aquellas que tenían corderos machos un poco atrasados."

Este procedimiento ha logrado imponerse por sus buenos resultados y muchos criadores de ganado lanar lo siguen seguros de obtener buen éxito.

GRAN NOVEDAD

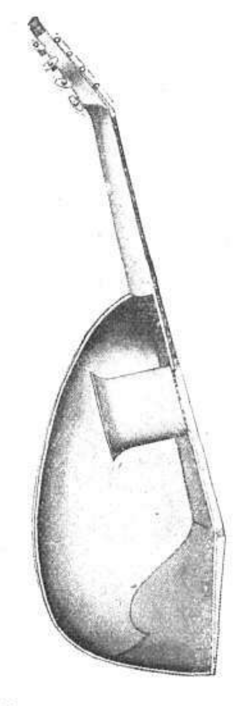
Mandolines y Guitarras

con "TORNA VOZ", aparato patentado por el S. G. de la N.

El aparato «TORNA VOZ» lo constituye un «tubo acústico» colocado en la parte interior de los Mandolines y Guitarras.

Los instrumentos adquieren así MAYOR VOLÚMEN DE VOZ, PUREZA EN EL SONIDO y PERCUSIÓN DEL ECO Á MAYOR DISTANCIA.

La opinión del eminente concertista de mandolín Sr. Camilo Pizone:



Buenos Aires 11 4 907

Habiendo ensayado los Mandolines Torna Voz declaro que este ingenioso aparato aumenta la voz y produce los sonidos con mayor pureza. En mi opinion el Mandolin Torna Voz está destinado a tener gran éxito

Camilo Pizone

En venta:

MANDOLÍN «TORNA VOZ» Nº 4, construído en nogal con adornos de nácar .... **$ 22.—**

GUITARRA «TORNA VOZ» Nº 7, construída en nogal, tapas y fondos bombeados, adornos de nácar .... **$ 40.—**

Los más afamados maestros de mandolín y guitarra han adoptado ya los instrumentos con "TORNA VOZ"

NOTA.—Los pedidos del interior y exterior son despachados en el día.

Catálogos ilustrados se remiten GRATIS.

Establecimiento Musical de

COSTA AMARO

CHACABUCO, 323 — **BUENOS AIRES**

Enfermar para curarse

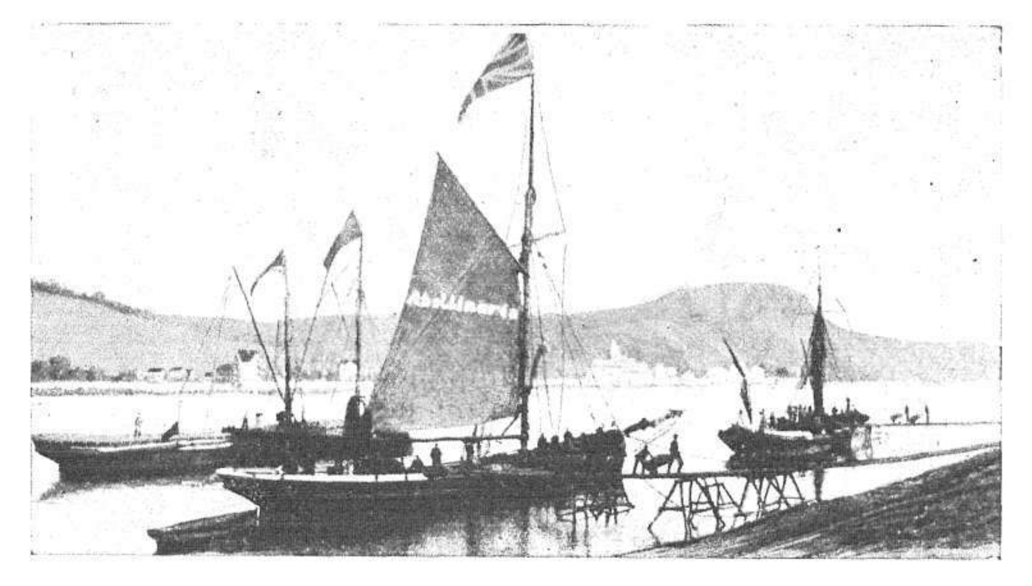


Atrayendo sangre al cerebro para producir una fiebre curativa

La medicina emplea hoy procedimientos que, aunque en distinto sentido, son tan ignorantes como los que practicaban nuestros abuelos. La costumbre universal de reducir la temperatura en las fiebres, y aplicar parches y cataplasmas para curar inflamaciones é hinchazones, sólo sirve para entorpecer los esfuerzos que la misma naturaleza hace para curar al enfermo. Experimentos llevados á cabo recientemente en los cuales se ha ayudado á la naturaleza aumentando la fiebre, produciendo inflamaciones artificiales, aumentando las hinchazones y forzando las congestiones han producido rápidas y notables curas. El método revolucionario médico está basado en la teoría de que la naturaleza sabe lo que hace al producir fiebres é inflamaciones, pues éstas no son sino armas que emplea para luchar con la enfermedad. La medicina actual se engaña hasta en los nombres de las enfermedades infecciosas comunes. Es un error, por ejemplo, decir fiebre tifoidea. Debiera decirse enfermedad tifoidea, la cual va acompañada de una fiebre que es el medio de que se vale la naturaleza para curar esa enfermedad. Lo que daña al organismo son los gérmenes de la enfermedad y sus productos; la fiebre, en cambio, le es beneficiosa. El doctor Augusto Bier, famoso médico alemán, ha realizado curas maravillosas de gangrenas y otras enfermedades, con sólo excitar la fiebre y la inflamación de la parte afectada. El sistema consiste en atraer y conservar la sangre en el punto enfermo, el tiempo suficiente para permitir que el tejido dañado tome el alimento necesario. Esto se hace con intervalos frecuentes, produciendo el vacío sobre la parte afectada para atraer la sangre. También se emplean vendajes para el mismo fin, ya sean solos ó en combinación con el vacío.

Recientemente, otro médico ha empleado con mucho éxito el mismo sistema tratando un caso de epilepsia, enfermedad que generalmente es incurable. El paciente era un joven que desde hacía años sufría uno ó varios ataques diarios, y que hubiera muerto á consecuencia de ellos. El médico resolvió poner en práctica un nuevo tratamiento, que consistió en atraer sangre al cerebro, por radicar allí el padecimiento, é inmediatamente mejoró el enfermo hasta el punto de que ahora hace más de quince meses que no ha vuelto á tener ningún ataque.

Produciendo una hinchazón por medio del vacío, para curar un cáncer



Cargando Apollinaris en Remagen

Dicho informe ha sido publicado in extenso en el diario "La Razón", del 9 de junio ppdo., así que nos limitamos á reproducir los siguientes párrafos como los más interesantes:

" Aquí en Alemania, el Manantial Apollinaris es bien conocido como el establecimiento más grande y mejor instalado en su clase, pero yo no lo había visitado antes y he sido muy sorprendido de la importancia y perfección de sus instalaciones. Me ha llamado la atención la producción fenomenal de ácido carbónico...

" He sabido que por más que se despache en un año la enorme cantidad de 30.000.000 de botellas, el manantial no es afectado en modo alguno y que su rendimiento prácticamente parece inagotable. Ensayos que se han hecho de vez en cuando, y con todo cuidado, han demostrado que el rendimiento actual bastaría para un consumo siempre creciente de muchos años...

" Habiendo podido darme cuenta cabal de que se trata de un establecimiento de extraordinaria importancia y bien instalado, no me ha sorprendido de oir que el Gobierno Prusiano había concedido á los dueños en el año 1902 LA REAL MEDALLA DEL ESTADO PRUSIANO COMO PREMIO POR LA GRAN PERFECCION DE



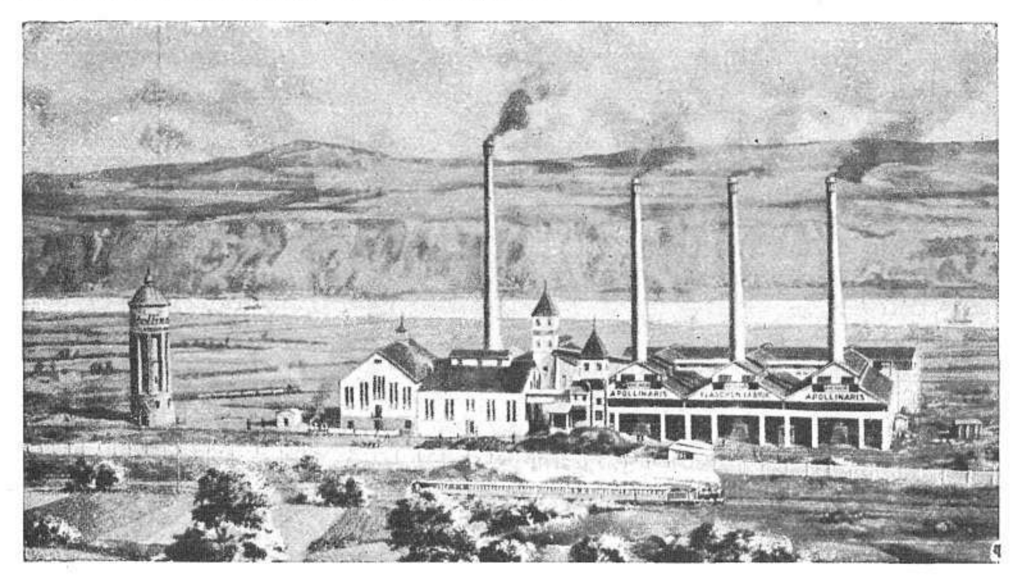
Depósito de botellas en los manantiales

" SUS INSTALACIONES Y PRODUCTOS. Cada año, de tres á cuatro mil forasteros visitan el manantial, cuyos nombres figuran en un libro ad hoc que me ha sido enseñado, dándose al público todas las facilidades para su inspección completa.

" Tengo la satisfacción de poder manifestar, que después de haber visitado completamente y con toda libertad los establecimientos de los manantiales Apollinaris, me he persuadido que no se manda á la República Argentina otra agua Apollinaris que la del Manantial Apollinaris, Neuenahr, Prusia, Rhenana."

Siguen la firma del Cónsul y las legalizaciones.

Un dato sugerente: La producción y venta de Agua Apollinaris es tan grande, que la Compañía ha encontrado conveniente establecer á poca distancia de los Manantiales una gran fábrica de Botellas únicamente para su propio consumo. La vista que publicamos es reproducción de un fotograbado.



Fábrica de botellas en Rheinahr, perteneciente á la Compañía Apollinaris Lda.

Apollinaris

La Reina de las Aguas de Mesa.
La más pura.
La más agradable.
La única que se puede conseguir en todos los países del mundo.

El doctor Arata que ha hecho un estudio especial del agua Apollinaris en circunstancias que son del dominio público, dice:

" De todas estas consideraciones se deduce lógica y clara esa conclusión de que el Agua Apollinaris, tal como se exporta, ES AGUA MINERAL NATURAL, como están contestes los más eminentes químicos: Mohr, A. W. Hoffmann, A. Kekulé, Odling, Frankland, Liebrich, Bischof, como puede verse en la publicación hecha en 1878 bajo el título: "Reports with Analyses on the Apollinaris Spring."

Unicos importadores en la República Argentina:

Compañía Introductora de Buenos Aires (S. A.)

AVENIDA DE MAYO, 1083 — CALLE RIVADAVIA, 1086

BUENOS AIRES


VASENOL
Es un bien para la humanidad; un factor importantísimo para la belleza de la mujer y un verdadero bálsamo para la infancia.
Vasenol Toilette Crême
LA COMPOSICIÓN DEL VASENOL presenta gran analogía con la de los elementos constitutivos de la piel humana, razón por la cual es absorbido por ella con la mayor facilidad. —
ESTÁ DOTADO DE VIRTUDES CURATIVAS sorprendentes para el tratamiento de las afecciones y enfermedades de la piel. —
JABON VASENOL puro, suave, delicioso tanto para el baño como para el tocador; blanquea, suaviza y refresca el cutis. — — — — — — — — — — — — — — — — — — —
CREMA VASENOL para satinar y embellecer el cutis. Es tan rápida la acción reparadora que ejerce sobre los tejidos cutáneos, que en pocas horas lo transforma, dándole una blancura rosácea natural de un encanto insuperable. — — — — — — — — — — — — —
PASTA VASENOL para niños; se emplea con éxito contra las escaldaduras más dolorosas é intensas. —
POLVO VASENOL para niños; conserva la piel fresca y suave, se adhiere bien y no forma costras; es preservativo y superior á todos los talcos boratados. — — — — — — — — —
POLVO VASENOL ANTISUDOROSO es el mejor remedio contra la excesiva transpiración de las manos, pies, etc., muy eficaz sin alterar en lo más mínimo las funciones fisiológicas de la piel. —
— — — — — — — — — — Venta en todas las buenas Farmacias, Perfumerías y Tiendas.

EL TRIÁNGULO ROJO

POR ARTHUR MORRISON.

(Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS, *por E. L. H.)*

III

EL CASO DEL LLAVÍN

(Continuación)

—No, Mr. Hewitt. Usted comprende bien que lo primero que hace la policía es tratar de apoderarse del ladrón y de castigarlo, y hace del rescate de la propiedad una cuestión subsidiaria. Pero, para mí, míster Hewitt, el rescate del bien robado, como se lo he explicado, es lo que más me preocupa. Castiguen al ladrón por todos los medios; pero hay que salvarme de la ruina, Mr. Hewitt! Por ese motivo he hecho llamar á usted; por eso, y porque pensaba que era mejor guardar la cosa en silencio hasta que hubiese dado usted algunos pasos.

—Seguramente lo que usted dice tiene algún fundamento. ¿Así es que no ha hablado del robo sino á mí?

—A nadie más que á Foster, mi dependiente principal, un servidor antiguo y fiel. La verdad es que fué él quien me sugirió la idea de llamar á usted. Como él lo propuso con mucha insistencia, usted puede trabajar para mí y para mis intereses, mientras la policía actúa por su cuenta, y—muy correctamente, es claro, como policía—en interés de la comunidad.

—Muy bien. Veo que tiene usted otros dependientes en los escritorios exteriores. ¿Vienen alguna vez á esta pieza?

—Nunca; á no ser que se les llame.

—Si usted y su socio estuviesen fuera, y uno de los dependientes entrara aquí sin ser llamado, ¿es de suponer que los demás lo sabrían?

—Seguramente.

—Observo que hay tres escritorios cuyas puertas dan á éste. ¿Qué son?

—Ese es una especie de escritorio interior suplementario donde celebro entrevistas privadas con mis clientes. Ahí estuve yo esta mañana con un cliente durante media hora antes de descubrir el robo. El inmediato es un cuartito que ocupa el dependiente encargado de la correspondencia y donde trabaja. El otro es más grande: lo ocupan mi socio, Mr. Clarence Dalton, y el dependiente principal, Mr. Foster.

—Deme ahora su candado roto y la llave. Veo que usted ha forzado la chapa del frente con un destornillador. Sírvase darme ese destornillador y voy á desprenderla por completo.

El cliente de Hewitt sacó de una gaveta un destornillador, y en un instante quedó al descubierto el interior del candadito. Durante algunos minutos examinó Hewitt atentamente la cerradura, ensayando varias veces la llave contra las palancas. Luego se enderezó y dijo:

—Mr. Bell, usted ha cometido un error. Este no es absolutamente su candado.

—¡No es mi candado!—exclamó el corredor.—¿Qué me dice usted? Le digo á usted que es el candado de ese cajón, y yo mismo lo rompí!

—Sí—contestó Hewitt tranquilamente—estaba en ese cajón, y usted mismo lo rompió; pero de todos modos no es el suyo. Permítame explicárselo. Estos candaditos son muy buenos, con un mecanismo de palancas excelente, garantidos contra la violación, como dice la frase vulgar: así es que solamente puede abrirlo la llave que se ha fabricado expresamente para él. Son tan buenos, realmente, como candados, que sería una pérdida de tiempo el tratar de abrirlos con mañas, cuando, por lo mismo que son tan pequeños, es tan fácil romperlos, como usted mismo lo ha hecho, y como muy probablemente hubiera podido hacerlo yo en la mitad del tiempo, por tener más experiencia. Y precisamente eso es lo que ha hecho con su candado la persona que tiene sus bonos. Pero es claro que un candado roto tiene una desventaja comparado con una cerradura hábilmente falseada, ya que á primera vista deja ver lo que ha sucedido. En este caso, Mr. Bell, su candado de usted ha sido roto y llevado, y el ladrón, habiéndose provisto previamente de otro candado absolutamente de la misma construcción y tamaño, ha sustituído á aquel. lo ha cerrado con la propia llave, y así lo ha dejado.

—¿Qué? Entonces fué por eso que...

—Por eso, naturalmente, fué que usted supuso que estaba descompuesto, cuando trató de abrirlo con su propia llave de usted. La verdad es que, aun ahora, se encuentra en buen estado, si exceptuamos los desperfectos que ambos le hemos hecho con el destornillador. Y ahora, ¡fíjese! Este candado lo cerraron con otra llave; si la persona que tal hizo es tan sagaz como me la imagino, ha de haber procurado sacarse inmediatamente esa llave de encima. Pero quizá no lo haya hecho; y si no, entonces aquel que tenga esa llave, ese es el ladrón. De todos modos, la llave es la pista que debemos buscar. Vamos á llamar á sus dependientes uno á uno, y veamos sus llaves. Probablemente á esta hora ya habrán salido algunos á tomar su lunch, ¿no es así?

—No; les dije que quizá podría necesitarlos, y se han



Mr. Foster, un caballero de edad, activo, delgado,...

quedado. Yo pensé que tendría usted interés en verlos antes de salir.

—Muy bien pensado; pero, en el fondo, quizá haya sido poco prudente. Porque, si entre ellos se encuentra un culpable, le servirá de aviso; y las probabilidades están en contra de su utilidad, considerando que sea posible—hasta probable—que los bonos, y la evidencia colateral hayan desaparecido de aquí hace días. Pero veremos sus llaves, de todos modos, y entonces podrán salir á tomar el lunch en cuanto á usted le parezca. Déjeme hablar á mí, porque usted podría despertar una alarma. Mande buscar primero los dependientes que están más próximos; después los otros. A medida que entre cada uno, nómbrelo de modo que yo pueda oir. Diga: "Oh, Mr. Brown"—ó Jones, ó lo que sea—

¿tiene usted sus llaves? No me nombre, y yo haré lo demás. Cierre la puerta de la caja fuerte, y échele llave á esta gaveta de la mesa.

Mr. Bell hizo lo que Hewitt le indicaba, y luego llamó al dependiente principal, Mr. Foster, que estaba en su cuarto, haciéndole la pregunta convenida respecto de las llaves.

— Sí, Mr. Foster, — dijo Hewitt con amabilidad — me parece que esta cerradura no anda bien, y le he prometido á Mr. Bell abrirla, así es que vamos á ensayar.

Mr. Foster, un caballero de edad, activo, delgado, encanecido al servicio de la firma, sacó del bolsillo un manojo de llaves, y Hewitt examinó prolijamente cada una de ellas. — No, — dijo — temo que ninguna de estas sirva. Un momento — agregó de un modo repentino, y dando la espalda, llevó el manojo á la ventana. — No — repitió, al volver hacia la mesa y probar infructuosamente una de las llaves. — No, creo que ninguna de



— ... la puerta no está cerrada — hizo notar Hewitt, abriéndola.

estas sirve. Gracias, Mr. Foster. ¿No tiene usted otras por casualidad?

No; Mr. Foster no tenía más, y se retiró á su aposento. Entonces Mr. Bell llamó al dependiente de correspondencia, Mr. Henning. Mr. Henning era mucho más joven que el dependiente principal — unos veintiseis años — pálido, de ojos azules, escasas patillas y un bigotito ralo. Presentó sus llaves con la misma prontitud que Mr. Foster; pero una vez más fué estéril el examen de Hewitt. La otra llave que tenía era la de la máquina de escribir, y esa no venía bien.

Luego se presentó Mr. Potter, el guardalibros, redondo, rechoncho, inflado, y sus llaves fueron sometidas á la misma inspección, aunque ocupando un poco más de tiempo, y con dos visitas separadas hasta la luz de la ventana. Después se presentó Mr. Robson, joven y apuesto; Mr. Clancy, mayor y menos palero, y cuatro ó cinco más. Todas las llaves fueron pasadas en revista, todas con el mismo poco éxito, y todos los dependientes fueron despachados para que siguieran su turno para el lunch.

— No — dijo Hewitt en cuanto quedó otra vez solo con Mr. Bell — con toda seguridad no era ninguna de esas llaves. Aunque, de todos modos, mi ligero ensayo no prometía gran cosa. Sería necesario que un hombre fuera muy tonto para quedarse con esa llave más del tiempo necesario, y en particular si la hubiera colocado en el mismo llavero que las otras. Sin embargo, á causa de barros semejantes á ese es que, de diez criminales se descubren nueve. Y ahora, permítame usted revisar bien ese cajón y su contenido.

Llevó el cajón desde el seguro hasta la mesa, y le examinó prolijamente el exterior, especialmente la aldaba en que había estado el candado. — O el ladrón era muy diestro de manos — dijo — ó había llevado á cabo una experiencia seria con algunos candaditos como este antes de realizar su empresa. No hay en parte alguna señales de golpes o de raspaduras de herramientas.

— Pero eso es natural; cualesquiera golpes o violencias habrían llamado la atención en un sitio como este — observó Mr. Bell.

— En las horas de oficina, sí — repuso Hewitt. — Pero no debemos olvidar que las horas de oficina no son más que siete ú ocho de las veinticuatro.

— Pero ¿qué sospecha usted un robo con escalo?

— Hasta ahora lo temo, porque son tan exiguos mis datos, que no puedo establecer nada definido — contestó Hewitt; — pero debemos estar alerta para cualquier posibilidad. Veamos ahora las imitaciones. — Les dió vueltas, y desató aquellas que estaban atadas. — Sí, se ha hecho con toda limpieza — observó. — Relleno con papel de carta común, como lo ha de tener usted también en esta oficina, pero, entonces, como se encuentra en todas; cualquier papelero lo tiene por resmas. En ninguna parte hay huellas, ningún diario viejo, nada que pueda suministrar ni la sombra de una pista. — Dejó el último de los papeles, y volvió á su cliente. — Mr. Bell — dijo, — este asunto ha sido pensado hasta el último detalle. En este robo hay algo de genio, si el genio es la aptitud de tomarse el trabajo. Mi consejo es que llame usted inmediatamente á la gente de Scotland Yard (Policía central de Londres).

— ¿Quiere usted indicarme con eso que nada puede hacer? — preguntó Mr. Bell desesperado. — ¡No me diga tal cosa, Mr. Hewitt!

— No; no quiero decirle eso — respondió Hewitt. — Lo que quiero decir es que mientras no haya tiempo de meditar muy profundamente respecto de este asunto, no me encuentro en condiciones de afirmar lo que puedo ó debo hacer. Entretanto, creo que la policía debería saberlo; no porque piense que ella podrá ver más lejos que yo en esta cuestión, porque, la verdad sea dicha, no creo que pueda; sino sencillamente porque el ladrón gana cada vez más tiempo, y la policía está armada de poderes de los cuales no dispongo yo. Ella puede conseguir órdenes de allanamiento, detener á las personas en los puertos y estaciones de ferrocarril, arrestar á los sospechosos, llevar á cabo una porción de cosas que son necesarias. Mande á Scotland Yard, y procure conseguir al inspector-detective Plummer, si está disponible — de los hombres que hay allí, es tan bueno como el mejor. Dígale que usted me ha comprometido, ó, mejor aun, dirija una nota á las autoridades de Scotland Yard, y démela, para enviarla ó no, según me parezca, después de haber estudiado el asunto y dádole todas las vueltas. Voy á echar un buen vistazo á estos escritorios y volver luego al mío para aquilatar bien, durante una meditación de una ó dos horas, lo que pueda ver. Ya he visto una ó dos cositas, aunque es mejor que no haga mención de ellas hasta determinar qué papel desempeñan. Parece que el asunto ha ido tan lejos, que quizá el mejor plan sea el habitual de la policía de apoderarse primero del ladrón, si es que puede conseguirlo. Entretanto, mi tarea principal será la de no perder de vista el rescate de los bonos. Pero creo que debemos llamar la policía, Mr. Bell. Ahora, voy á dar el vistazo.

III

Después que Martín Hewitt hubo salido precipitadamente para el Hospital de San Agustín, con la llave, el sobre, y la cifra que yo le había traído, no supe nada de él hasta la caída de la noche, á eso de las seis. En ese momento recibí este telegrama:

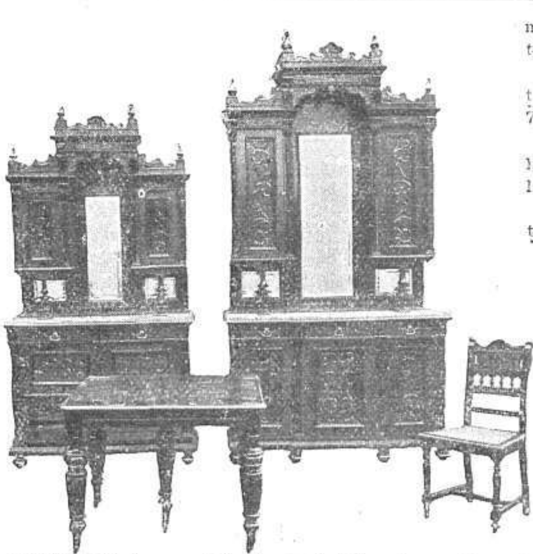
> "Cifra leída. Caso muy interesante. Si puede disponer de una hora, váyase á las 6.30 á Broad Street, 120.—**Hewitt.**"

Tenía yo que encontrarme en mi oficina entre las 8 y las 9, y para atender la cita de Hewitt debía sacrificar la comida. Pero tenía gran curiosidad por conocer el significado de esa cifra, y estaba igualmente ansioso por saber de qué modo podría leerse; y, además sabía que cualquier caso calificado de interesante por Hewitt, lo sería mucho más que lo común. Así es que tomé el sombrero y salí á buscar un cab.

Fuí el primero en llegar á la cita — la verdad es que un poco antes de tiempo. El número 120 en Broad Street era una casa grande y nueva de escritorios, en su mayor parte, si no todos, cerrados en aquel momento, hecho indicado por la clausura de una de las hojas de la puerta grande del frente, donde una mujer de servicio barría los escalones que quedaban debajo del tablero que anunciaba los escritorios de alquiler. Esperé cosa de un cuarto de hora, y al fin paró un cupé del que bajaron cerca de mí Hewitt y otro caballero de más edad.

(Continuará.)

Dib. de Friedrich.



COMEDOR de nogal N. A., á $ 275; otra madera, á pesos. . . . . 230.—
Completo, 12 piezas, á. . . . . $ 350.—

La Proveedora de las 14 Provincias

2743 - RIVADAVIA - 2745

Teléfono: Cooperativa, 453 (Oeste)

Unica fábrica que cotiza precios nunca vistos.
Unica casa que vende sin exigir señas y entrega las mercaderías á domicilio á entera satisfacción del interesado.

Para el interior, compras mayores de 500 $ se remiten libres de gastos hasta su destino, no distante de 7 horas de ferrocarril de la capital.

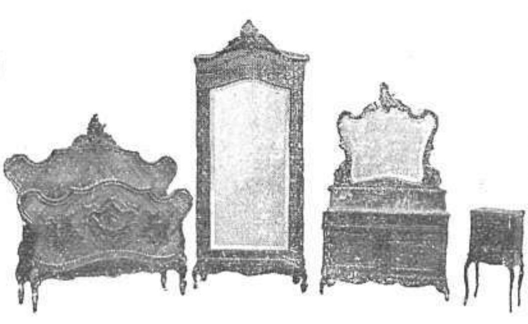
Para la campaña adjunto al pedido debe remitirse la mitad del importe pagando el saldo á la entrega de las mercaderías.

La casa responde por roturas y desperfectos en el trayecto.

Embalaje y expedición gratis.
Los pedidos son atendidos en el día.
Venta por mayor y menor.
Hoteleros, pidan presupuestos.

— CATÁLOGO GRATIS — —

D. ETKIN



DORMITORIO para matrimonio, de roble, á $ 365; más sencillo, á. . . . . $ 290.—

Máquina automática para hacer medias y calcetines sin costura y otros géneros de punto



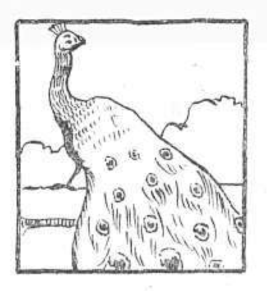
La AUTOMATICA es una máquina circular, original, con todos los adelantos conocidos hasta la fecha, de fácil manejo y movimiento rápido y suave. Cualquier persona por poco inteligente que sea adquiere perfecto conocimiento de ella con sólo el auxilio de su libro de instrucciones, hasta el punto que los niños pueden manejarla con facilidad. Sirve no sólo para uso doméstico sino que también para fines industriales. Proporciona ocupación agradable y al mismo tiempo lucrativa á las familias. Produce artículos de gran consumo como medias, calcetines, camisetas, etc. Es capaz de hacer un par de calcetines rayados y sin costura en 35 minutos. La casa vendedora de la máquina compra el trabajo, pagando por hechura de los calcetines $ 0.35 el par y por medias de señoras $ 0.40. Así que una persona puede ganarse de 5 á 6 pesos diarios trabajando en su casa.

PRECIO DE LA MAQUINA COMPLETA, $ m/n. 183

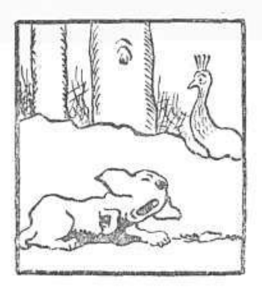
Pidan informes y folletos al único concesionario:

J. P. NIGRI. — Cangallo, 1180. — Buenos Aires.

Páginas infantiles. — El buen pavo real



Milcolores era un pavo real tan honrado como hermoso.



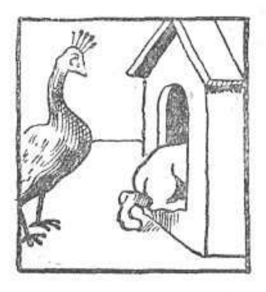
Habiendo encontrado un día á un pobre lebrel herido,



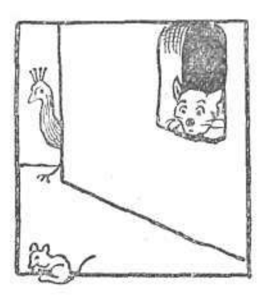
tendió en el suelo su fino plumaje. El perro se echó sobre él,



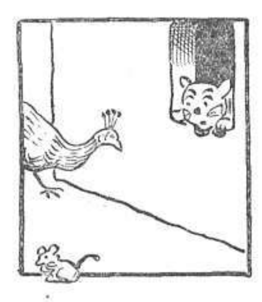
y el pavo real le llevó así hasta lo de su patrón,



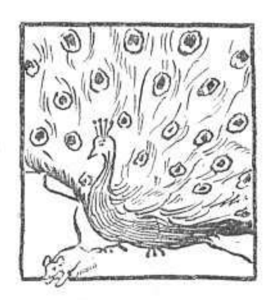
no abandonándole hasta verle dentro de su garita.



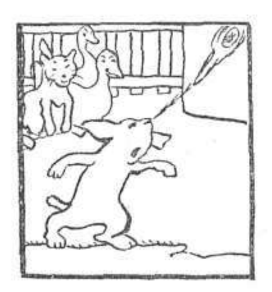
Otra vez sorprendió á un gato en actitud de arrojarse sobre un ratoncillo.



Milcolores se acercó hasta ponerse delante de la ventana, y...



haciendo la rueda, dió tiempo al ratoncillo para ponerse en salvo.



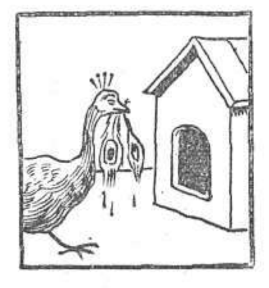
Un pichicho travieso solía á veces arrancarle plumas para divertirse haciendo pruebas.



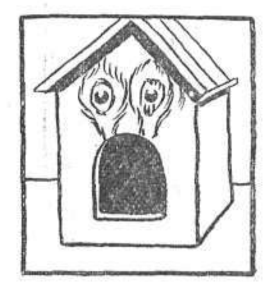
Milcolores, para escarmentarle, arrancóse él mismo otras dos plumas;



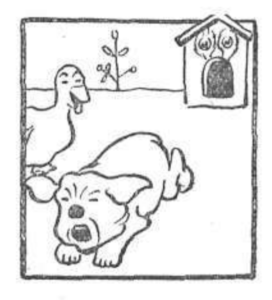
cortólas, conservando los extremos donde están los grandes ojos y, mojándolas en agua...



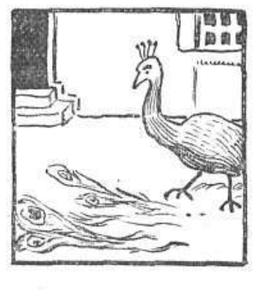
se dirigió á la garita del atrevido y burlón pichicho,



pegándolas en la entrada, la que pareció entonces una carocha fantástica.



De modo que el pichicho, al regresar, se volvió disparando, á la vista de aquel monstruo.



Y, por fin, llegada la época en que el pavo real cambia sus galas,



pudo ofrecer su plumaje á la mucama, para hacer con él un excelente plumero.

¿De dónde procede ese maravilloso poder curativo?

El mundo está asombrado ante las sorprendentes curaciones llevadas á cabo por el Prof. Mann

Cura enfermedades llamadas incurables

Médicos, Sacerdotes, personas de todas profesiones, declaran como él ha curado ciegos, cojos, paralíticos y muchas otras personas que estaban al mismo borde del sepulcro

Consultas y consejos gratis para los enfermos

El Prof. Mann ofrece consultas y consejos, absolutamente gratis, á todos aquellos padeciendo de cualquier enfermedad.



G. A. MANN

cuyo atestado ha echado una luz tan viva sobre la Radiopatía

Hombres, mujeres, doctores, maestros y sacerdotes de todas partes del país, están asombrados ante las maravillosas curaciones llevadas á cabo por el profesor Mann, descubridor de Radiopatía.

El no emplea drogas en sus curaciones ni cura por medio de Ciencia Cristiana, ni Osteopatía, ni Hipnotismo, ni Cura Divina, sino por una sutil fuerza física natural, en combinación con ciertos remedios magneto-vitales que contienen los verdaderos elementos de vida y salud.

En una reciente conversación se le pidió al profesor Mann que invitara á todos aquellos que sufrieran de alguna enfermedad, á que le escribiesen ó visitasen para que él los curara.

"Algunas personas han declarado", dijo el profesor Mann, "que los poderes que poseo son sobrenaturales, me llaman el Curador Divino, El Hombre de los Poderes Misteriosos. Eso no es así, yo curo porque conozco y entiendo la Naturaleza, porque empleo las sutiles fuerzas de ella para restablecer el sistema y restaurar la salud."

"Pero al mismo tiempo, yo creo que el sabio Creador no me hubiera dado la oportunidad de hacer los descubrimientos que he hecho, ó la habilidad para desarrollarlos, si no hubiera intentado que yo debería usarlos en bien de la humanidad. Por consiguiente, yo siento que es mi deber el dar á todos aquellos que sufren los beneficios de la ciencia que practico."

"Deseo decir á todos aquellos que sufren, que pueden escribirme confidencialmente, y que absolutamente gratis diagnotisearé sus respectivos casos, y les explicaré como por medio de un sencillo tratamiento en el hogar, el cual garantizo, pueden ser radicalmente curados."

"No me importa cuan graves ó serios parezcan sus casos, lo que deseo es que me escriban, para de ese modo poderles hacer un bien."

Tan grande ha sido el asombro causado en el mundo médico por las maravillosas curaciones llevadas á efecto por el profesor Mann, que varios doctores fueron nombrados para investigarlas. Entre estos doctores se encuentran los doctores Herrer y Dorán, ambos famosos médicos y cirujanos. Después de una penosa investigación, estos doctores quedaron tan asombrados ante la gran influencia y grandiosos poderes del profesor Mann y la maravillosa eficacia de Radiopatía, que voluntariamente rompieron toda clase de compromisos, y abandonaron los métodos de tratamiento que hasta entonces habían usado, para dedicarse exclusivamente á asistir al profesor Mann en su grandiosa y noble labor en bien de la humanidad.

Con el descubrimiento del tratamiento radiopático del profesor Mann, eminentes médicos están de acuerdo en que, por fin, el tratamiento y cura de las enfermedades ha quedado reducido á una ciencia exacta.

Más de 10,000 personas de ambos sexos han sido curadas durante los meses pasados por medio de Radiopatía, el maravilloso descubrimiento del profesor Mann.

Algunos estaban ciegos, otros sordos y algunos paralíticos que apenas podían moverse, ¡tan grande era su desgracia! Había quienes padecían de Mal de Bright, enfermedad del corazón, tuberculosis pulmonar, y muchos quienes habían sido declarados incurables. Otros padecían de los riñones, dispepsia, debilidad nerviosa, insomnio, neuralgia, constipado, reumatismo y algunas otras por el estilo. Algunas eran adictas á la embriaguez, morfino-manía y otros malos vicios.

No hace mucho tiempo que Juan Adams, residente en Blakesbury, Ia., quien había estado cojo por más de veinte años, fué sanado por el profesor Mann sin operación de ninguna clase. Como por la misma época, la ciudad de Rochester se levantaba asombrada ante la curación de uno de sus ciudadanos más antiguos, Mr. P. Wright, quien por espacio de muchos años había

estado parcialmente ciego. El señor J. E. Kneff, residente en Millsburg, Pa., quien durante algunos años había estado sufriendo de una catarata en el ojo izquierdo, fué curado rápidamente por el profesor Mann sin ninguna clase de operación. De Lonsport viene la noticia del restablecimiento de la señora María Ercher, quien por espacio de un año había estado completamente sorda.

De la señora E. Abdie, de Omaha, Neb., vienen estas agradables impresiones: "Había estado sufriendo por espacio de catorce años, sin que ninguno de los siete doctores que durante mi enfermedad consulté pudiera encontrar alivio á mis males. Después de haber estado sometida por algunos días al tratamiento radiopático del profesor Mann, me encuentro perfectamente bien."

El señor G. W. Savage, quien no solamente estaba parcialmente ciego y sordo, sino á las puertas de la muerte, á consecuencia de una grave complicación de enfermedades, quedó perfectamente restablecido después de haber estado sometido por algunos días al tratamiento radiopático del profesor Mann.

Cuando Radiopatía es empleada propiamente y en combinación con los remedios adecuados, no sólo cura una, sino toda clase de enfermedades. Si usted está enfermo, no importa que enfermedad le aqueje, ni quien le diga que no puede ser curado, escriba al profesor Mann describiéndole los principales síntomas de su dolencia y el tiempo que ha estado sufriendo, que él tan pronto como reciba su carta diagnosticará su caso y le dirá de qué enfermedad está usted sufriendo, y le prescribirá el tratamiento que con toda seguridad ha de devolverle la salud. Esto no le costará á usted absolutamente nada.

El profesor Mann también le enviará una copia de su nuevo libro titulado LAS FUERZAS SECRETAS DE LA NATURALEZA. — "Como curarse y curar á otros."

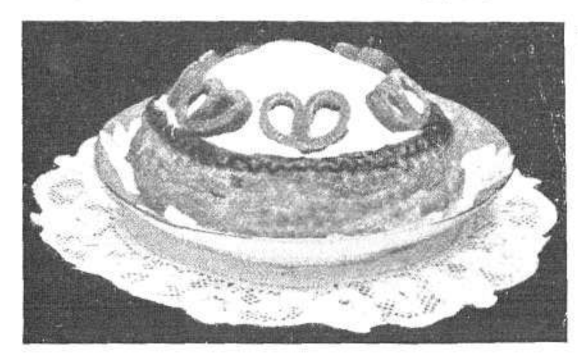
Este libro da á conocer exactamente como el profesor Mann cura toda clase de enfermedades; enteramente describe la naturaleza de su maravilloso descubrimiento, y explica como usted puede llegar á poseer este gran poder magnético para curar á los enfermos.

El profesor Mann no pide un sólo centavo por sus servicios en conexión con esto; usted los recibirá absolutamente gratis. El ha hecho un gran descubrimiento y desea darlo á conocer á todos los enfermos para que puedan recuperar las perdidas fuerzas y salud.

Todas las comunicaciones que contengan la descripción de los síntomas de su enfermedad deben llevar la palabra "Personal". Escriba su nombre y dirección con mucha claridad.

Todas las cartas deben ser dirigidas al profesor G. A. Mann, Boite 92, Section 442, rue du Louvre, 48, París, France.

Recetas culinarias



Vol-au-vent á la Casino

Vol-au-vent á la Casino. — Ingredientes necesarios: medio kilo de masa ligera, ciento diez gramos de arroz Carolina, más de un litro de leche, un cuarto litro de crema, medio kilo de frutas mezcladas, frescas ó en conserva, lunetas verdes y rojas, ó cerezas y angélica, un octavo litro escaso de jarabe de fruta, licor y azúcar para sazonar.

Córtese y ásese una gran caja de vol-au-vent, redonda ú ovalada, según el gusto. Sáquesele el interior blando y póngase á un lado á enfriar. Cuézase el arroz lentamente en la leche hasta que forme una masa espesa, blanda y lechosa, endúlcese y sazónese al paladar con cualquier licor.

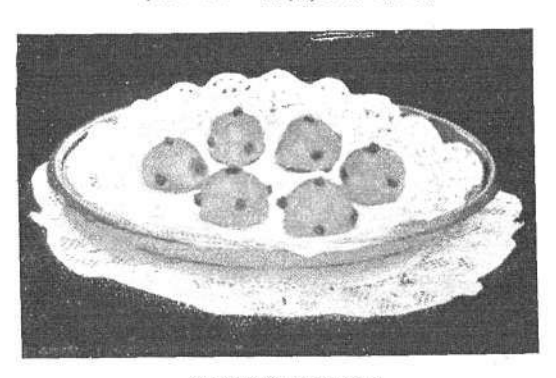
Prepárese y mézclese la fruta con el jarabe de fruta; esto también será sazonado ó perfumado con el mismo licor elegido, ó, si se quiere, podrá hacerse con vainilla ó coñac.

Llénese el vol-au-vent con capas de fruta y arroz; si la última capa es de arroz, será más fácil darle forma á la coronación. Bátase, endúlcese y perfúmese la crema. Extiéndase lisamente sobre toda la superficie, pero no sobre el borde de la masa. Decórese la crema bonitamente con las lunetas (figuras acarameladas de pasta de fruta), y sírvase este rico postre cuando esté frío.

Canapés á la Marquise. — Ingredientes necesarios: Ciento setenta gramos de merluza cocida, seca, catorce gramos de manteca, un octavo litro escaso de crema, una yema de huevo crudo, sal, pimienta, nuez moscada, redondelas de pan tostado, un octavo litro de salsa holandesa y alcaparras.

Quítesele la escama y espinas á la merluza; luego, pésese. Póngase en el mortero con la manteca y muélase bien; añádase entonces la yema de huevo y vuélvase á moler. Pásese la mixtura por un cedazo de crin ó metálico; agréguesele después bastante crema batida para humedecerla bien y sazónese cuidadosamente.

Córtense las tostadas enmantecadas en delicados y lindos pedazos, y arréglese sobre cada uno de ellos un montoncito bien redondeado de la mixtura. Alísese y moldéese con todo esmero la superficie de cada montículo, pues de otro modo, el efecto que pueda producir á la vista será deplorable; luego, revístase cada montículo con una capa de salsa holandesa, y decórese cada canapé con unas pocas alcaparras. Sírvase en el acto este sabroso plato sob[re] un papel de encaje.



Canapés á la Marquise

Reumatismo Gotoso

Cuantos sufren de dolores ó tienen las articulaciones deformadas, ó encorvados los dedos por el mal, adelgazadas sus manos y recubiertas por una piel pálida, rugosa, hagan uso del **OMAGIL.**

Tomado en efecto el **OMAGIL** (en licor ó en píldoras) en la mitad de la comida, y á la dosis, el licor, de una cucharada sopera, bien las píldoras, á la dosis de 2 á 3, basta para calmar prontamente los dolores reumáticos, aun aquellos más crueles y antiguos y por rebeldes que sean á otros remedios. Asimismo calma las neuralgias más dolorosas cualquiera que sea su asiento, las costillas, los riñones, los miembros ó la cabeza y alivia los sufrimientos tan penosos de los ataques de gota.

EFECTOS DEL TRATAMIENTO



Antes



Después

Creado el **OMAGIL** conforme á los últimos descubrimientos de la ciencia, no contiene substancia alguna nociva, ni su uso presenta el menor peligro para la salud. Es además el licor de un sabor agradabilísimo.

Generalmente el alivio se produce ya desde el primer día del tratamiento que sólo cuesta algunos centavos cada vez.

De venta en las Droguerías y Farmacias; mas, para evitar todo error, téngase el cuidado de exigir en la etiqueta la palabra OMAGIL, así como las señas del Depósito General: MAISON L. FRERE, 19, Rue Jacob, París.

PARFUMERIE

ED. PINAUD

PARIS 18, PLACE VENDOME. PARIS

EXPOSICION PARIS 1900
HORS CONCOURS
MEMBRO DEL JURADO

ULTIMAS CREACIONES
OLORES
ULTRA PERFUMADAS

GENET D'OR

NUEVO!! NUEVO!!





Quintessencia GENET D'OR
Polvo de Arroz GENET D'OR
Brillantine GENET D'OR
Cosmetico GENET D'OR



Lotion GENET D'OR
Agua de Tocador GENET D'OR
Sachet GENET D'OR
Jabon GENET D'OR



LOTION MARIE LOUISE ED. PINAUD PARIS

Quintessence BRISE EMBAUMÉE VIOLETTE
Quintessence LA FOSCARINA
EAU DE QUININE — EXTRAIT VÉGÉTAL VIOLETTES

OJO!! CUIDADO CON LAS IMITACIONES!

La Plata.—Almuerzo de 250 cubiertos, organizado por la asociación «Ex alumnos de Don Bosco»



LA SENTENCIA DE LA BRUJA

La mujer sueña con el fantasma de la decadencia de su juventud y su hermosura.

Es la obsesión constante de su espíritu.

Así no es extraño que recurra á lo sobrenatural y misterioso para penetrar en el misterio de ese medroso porvenir.

Sabemos de una joven bellísima, que días pasados, descubriendo ante el espejo una pequeña arruguita que empezaba á surcar su rostro en la prolongación de sus párpados, ocurrió clandestinamente á la inmunda morada de una bruja repugnante, ante la cual planteó el problema de su eterna interrogante:

—¿Conservaré por mucho tiempo mi juventud y mi belleza?

La bruja, asesorada por su buho favorito, y previos dos ó tres conjuros pronunciados en idioma ininteligible sobre una escudilla llena de agua, dijo á la bella y angustiada dama:

—La belleza es un don efímero. La juventud es un soplo de la vida. Se disuelve y arruina la primera. La segunda, rueda y se abisma en el tiempo...

La joven dama temblaba de pies á cabeza.

—Pero... —continuó la hechicera,— hay un medio único para evitar la catástrofe...

—¿Cuál?—gimió la joven casi sollozando.

—El uso constante del milagroso Jabón Reuter, condensación divina del más soberano de los misterios: el que hace que la tez brille, con efluvios de vida infantil; que las arrugas desaparezcan; que la blandura y morbidez de una contextura sana y vigorosa se extienda sobre toda la persona, al par que un suave aroma, trueca en una verdadera flor el cuerpo de la mujer. El Jabón Reuter, hija mía, es sólo elixir de la juventud y de la belleza.

25 de Mayo.—Aspecto de la manifestación en honor de Francia, en la plaza España

Avisos Recomendados

INCUBADORAS marca "ROSEHILL".



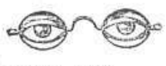
Ya llegó el vapor "Cesar Frederik", que trae una importante partida de incubadoras, de la ya renombrada marca "ROSEHILL", que ha dado tan excelentes resultados. Las personas que deseen comprar una deberán apurarse, pues muchas de ellas ya están vendidas y pronto se agotará toda esta partida. La demora habida en la recepción de estas máquinas, ha sido por causa de la huelga general que hubo en Suecia, durante un mes y medio.

Catálogos, datos y precios: GOLDKUHL Y BROSTROM. — Belgrano, 1138. Buenos Aires.
Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA LAVAL".

CORSÉS Y FAJAS

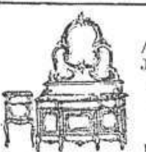
"Al Corte Elegante". Gran corsetería, casa establecida el 90. Traigo de París, Londres, Berlín y Viena los últimos adelantos. Fajas y corsés ortopédicos para la metritis y riñón flotante, prescriptos por eminencias médicas.—C. Pellegrini, 701, esquina Viamonte.—U. T., 8 (Juncal).

ÓPTICO TÉCNICO



Examen de la vista, gratis. - Lentes por cualquier defecto de la vista.
A. Garbarino, Esmeralda, 268.

MUEBLES



A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 - Sigal y Bomchil



¡A PAGAR en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — L. Sigal y Cía. - Cuyo, 1124.



Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.

GRAMÓFONOS Y DISCOS

¡A PLAZOS! - Vendo gramófonos con 6 discos, pagando por mensualidades de $ 5 á 7.50. 3.000 aparatos vendidos en 2 meses confirman la bondad del artículo. - N. Selva. - Corrientes, 477.

CONSTRUCCIONES

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional"
Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.

PRODUCTOS ANDINOS



Exposición y venta. Plantas medicinales y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación científica de la Piedra Imán. - Viuda de J. Bustamante, Independencia, 2515, Buenos Aires.

BOTONES RUCHES Hormillas de todo tamaño y moldes de madera para forrar. Gran surtido y novedad para cuellos, puños, etc., desde $ 0.30
L. Cuidet, Paraguay, 777-79.

Techado Malthoid. Liviano, flexible y más durable que el techo de cinc. Fresco en verano y abrigado en invierno. Muestras y precios: Gilchrist y Cia.—484, Reconquista, Bs. Aires.



PFAFF, máquina de coser y bordar. La más moderna, la más fina y la de mayor duración. Unica que hace una infinita variedad de vainillas y calados. Por 65 pesos entregamos una máquina igual á la muestra.—GRATIS enseñamos a bordar y vainillar á los compradores. Surtido completo de hilos y sedas para bordar; cuadernos de diseños, á $ 0.30 cada uno. Pidan Catálogos al único Agente: A. Borzino, Santa Fe, 2166, Buenos Aires.



Hecho con la máquina "Pfaff"



La máquina de escribir irremplazable. Unica con cambio de tipos
Unicos Agentes
HESS, MENZIES y Cia. Maipú 71
Sucesores de H. Henneberg y Cia

Cielorasos de acero marca "VICTORIA".

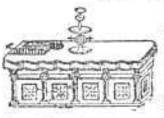
1222, B. MITRE, 1222.

Casa Antonio Pisani

CANGALLO, 722



MOSTRADORES DE ESTAÑO



Unica casa del ramo premiada. Precios baratísimos; siempre hay varios en venta. Pidan catálogo ilustrado gratis.—R. Mileo, calle Corrientes, 1942, Buenos Aires.



LÁMPARAS



Gran surtido en lámparas a carburo, de funcionamiento automático que evita peligros y pérdidas de gas.—Pidan datos á J. Pou.—Corrientes, 1357, Bs. As

ORQUESTRONES AUTOMÁTICOS

que funcionan al echarles una moneda. Dejan mucho beneficio á dueños de cafés, hoteles, etc. Visiten la casa ó pidan prospectos.
G. A. TEICHMANN
Maipú, 787 — Bs. Aires

Doctor CANTARELL

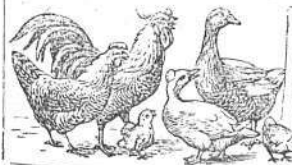
Especialista. Curación garantida de todas las enfermedades de la piel, vicios de la sangre, debilidad, etc., con el específico de Oriente DERMIKAL. Lavalle, 932, de 2 á 5. Para empleados de comercio, de 8 á 9 p. m.



Dr. G. Fasce, ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dentaduras sólidas y hermosas para comer á la perfección, 50 $. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. Rivadavia, 3907.



A. E MORÁN, dentista. Dentaduras fijas sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana, último sistema.—Buen Orden, 20.—Buenos Aires.



Aves de raza
Huevos para empollar
Incubadoras
Colmenas, Abejas
Perros
Libros instructivos

Criadero „Excelsior"

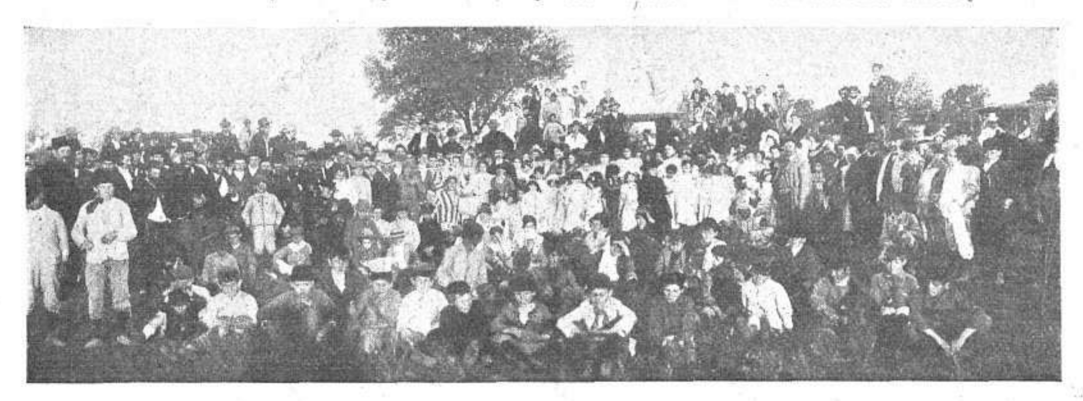
Buenos Aires, Belgrano 451.

Casa especialista en máquinas y útiles para la fabricacion de manteca y quesos.

Pidan los catálogos ilustrados enviando 50 centavos en sellos.



Lanús.—Señoras y señoritas que asistieron al pic-nic realizado en la chacra del señor Amestoy



Pontevedra (Buenos Aires).—La concurrencia presenciando el partido de foot ball

HIERRO-QUINA BISLERI

Aperitivo Reconstituyente

de la sangre

El único que ha obtenido certificados médicos y que viene continuamente recetado, debido á sus componentes de HIERRO y QUINA.

El HIERRO-QUINA BISLERI contiene en cada litro 5 gramos de hierro disuelto asimilable por el cuerpo humano. — Certificado N°. 729 del Departamento Nacional de Higiene de Buenos Aires.

Quereis la salud??



NOCERA-UMBRA

Agua Mineral - Natural - Gaseosa

Quereis digerir bien?



LA MÁS DIGESTIVA - - -
Y AGRADABLE DE TODAS
LAS AGUAS DE MESA - -

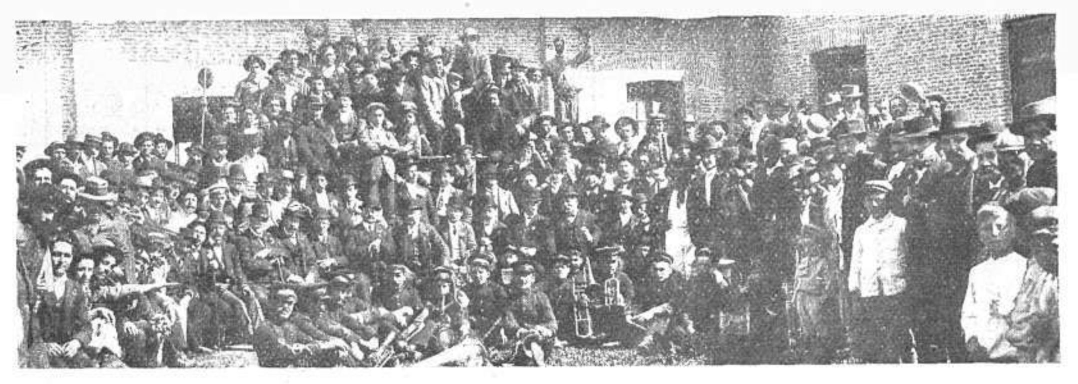
**

El ácido carbónico que contiene el Agua mineral natural gaseosa de NOCERA-UMBRA es de proveniencia natural y no agregado artificialmente.
Prof. Dr. Pedro N. Arata — Médico - Jefe de la Oficina Química Municipal. Buenos Aires.

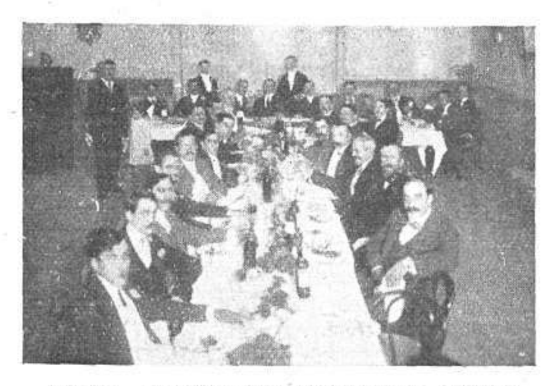
**

Único Introductor

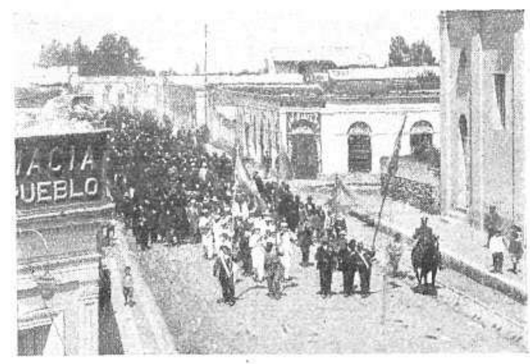
JOSÉ PERETTI Buenos Aires Montevideo



Merlo.—Proclamación de la fórmula Arias-de la Serna por el partido conservador.—La concurrencia



Banfield.—Banquete al teniente de navío ingeniero Padilla



General Paz.—Proclamación de la fórmula Arias-de la Serna.—La manifestación

Las grandes actrices de París y su opinión sobre la

Quina-- Laroche



« ¿Para qué recomendar la QUINA LAROCHE? Ella misma se recomienda. »

MARTA BRANDÉS.

Inutile de recommander la Quina Laroche, elle se recommande de lui-même. —

Marthe Brandès

BRANDÈS (MARTA)

EXTRACTO DEL ALBUM ARTÍSTICO DE LA QUINA LAROCHE

Con "Diane de Lys" y después de obtener el Primer Premio del Conservatorio, debuta en el "Vaudeville". Contratada al poco tiempo para la "Comèdie Française", donde toma parte en "Francillon", la "Princesa Georges" y "Enrique III y su Corte", abandona por primera vez la Comèdie Française para entrar al Vaudeville con un papel de Liliana. De nuevo vuelve á la Comèdie Française y después de hacerse aplaudir en los principales papeles del repertorio es nombrada "Socia" del clásico teatro.

Pero definitivamente se va de él y después de una larga serie de éxitos en las Escenas del Bulevar, se hace aplaudir últimamente en "Le Divorce".

A imitación de Madame Brandès, que desde muchos años hace uso de la Quina-Laroche, "el tónico ideal que se recomienda por sí mismo", todos los grandes artistas franceses y del extranjero se han complacido en aportar á la Quina-Laroche el testimonio de su estima y de su reconocimiento. Ningún otro tónico, en efecto, posee cualidades semejantes reconstituyentes y estimulantes, además de que sus propiedades aperitivas, tónicas y febrífugas hacen de ella el medicamento requerido para todos los debilitados y convalecientes y para todos aquellos cuyas funciones digestivas están mal afirmadas.

Todavía recientemente, el célebre cantante ruso Chaliapin, cuyo notable talento ha sido aplaudido con furor en París, daba á conocer en los siguientes términos su opinión acerca de la Quina-Laroche: "Vino exquisito, que cuando se bebe de él, puede cantarse cuanto se quiere".

ENVÍO GRATUITO DEL ALBUM ARTÍSTICO ESCRIBIENDO Á LA

Quina Laroche

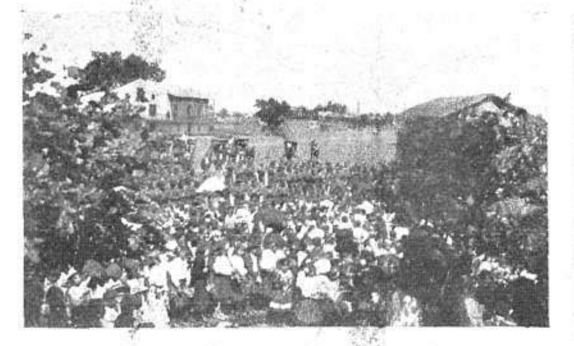
MORENO, 828
BUENOS AIRES



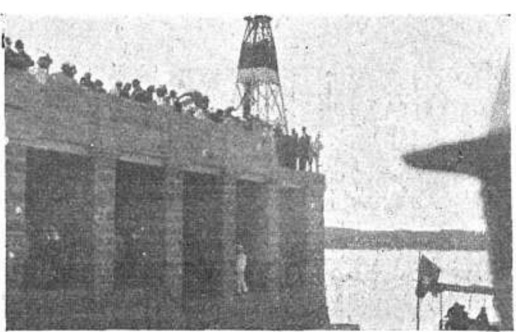
Córdoba.—El chauffeur Luis Estévez, víctima de un accidente en el parque Crisol



Cañada Verde. — Comisión de señoritas para la fundación del hospital de caridad



Concordia.—Los colegios cantando el himno nacional, en el día de los muertos por la patria



El acto de arrojar flores al río, por las niñas de las escuelas

La verdad se impone

El derecho triunfa.--El buen nombre y honor no se afectan.

La calumnia se desvanece.--El prestigio resurge.

Todo ha sido en vano; el Rev. padre Sauveur, que tantos beneficios ha prestado á la humanidad con la presentación y fabricación de su prodigioso remedio **SUFFICIT**, está recogiendo en estos momentos el fruto de su fecunda y honesta acción, científica y moral.

En el juicio que sus ex socios le instauraron, calificando de defraudación su protesta contra los procedimientos comerciales de aquellos, la justicia ha dicho su última y fundamental palabra: **No hay lugar á la acusación.** El sumario instaurado por los demandantes **no afecta á su buen nombre y honor.**

Así lo atestigua el fallo del juez doctor Constanzó y así lo consagró el agente fiscal, doctor Seeber.

En la protesta contra actos comerciales, no había intenciones delictuosas; esto es lo evidente y lo que debía quedar en claro.

El Rev. padre Sauveur no sabe hacer negocios; ignora el secreto y los procedimientos mercantiles. No le mueve la idea del lucro ni de las conveniencias personales. Por eso no pudo sostener, ni deseó el mantenimiento de una sociedad comercial. Por eso la ha concluído con perjuicios materiales evidentes.

Rev. P. I. Sauveur

Le anima un propósito elevado y bienhechor; tiene el secreto de muchas curas milagrosas y la inspiración científica y acaso divina que le ha conducido á remediar muchos dolores y á serenar muchas angustias; pero no va más allá, **no negocia, no gana, no busca dinero, ni beneficios.** Hay que decirlo fuerte y claro para que sus detractores y los que negocian con específicos similares ó tienen la audacia de falsificar éste (que no son pocos), sepan y oigan la gran verdad!...



Facsímil de la estampilla de legitimidad

A su casa acude el necesitado, el menesteroso, el enfermo, el que sufre y el que vive angustiado; y hay siempre para ellos, el consuelo y la ayuda; la ciencia y la fe, realizan su fecunda y generosa acción, en beneficio de todos.

Ya habréis visto su domicilio y el local en que se expende el milagroso é indiscutible medicamento, que á pesar de todas las insidias y de los enemigos y negociantes de mala ley que se conjuraron contra él, fué aprobado y consagrado por el Departamento Nacional de Higiene, que los grandes médicos elogian y que los enfermos experimentan beneficiosamente; ya habréis visto como se agolpa á sus puertas la muchedumbre ávida de ese secreto de vida, de curaciones maravillosas, de tranquilidad y de verdad.

¡Venid y os convenceréis! No fiéis en la palabra de nadie; inquirid, preguntad á los que sufren ó han sufrido, á los que toman ó han tomado el SUFFICIT, si es verdad lo que afirma quien ofrece el remedio de un mal, la prolongación de una vida!

¡Ni eslavos, ni latinos! No fiéis en nadie, averiguad vosotros los que sufrís; eso es lo que pide el **SUFFICIT,** para coronar su ambición de gloria científica y de piedad cristiana.

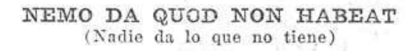
El **SUFFICIT** está compuesto **PURAMENTE** de substancias vegetales, es un depurativo magistral, un tónico prodigioso.

El **SUFFICIT,** por su misma composición donde no entran elementos minerales, no puede dañar á nadie:



¡NEMINEN LÉDERE!

El **SUFFICIT** incorpora á la economía del organismo elementos de vida, los elementos vegetales que contiene; de su composición están proscriptos los minerales que tanto dañan á la generalidad de los organismos por lo mismo que el mineral es la negación de la vida...



NEMO DA QUOD NON HABEAT
(Nadie da lo que no tiene)

PURIFICA, ALIENTA, CURA Y VIGORIZA

NERVIOS, CORAZÓN,

HIGADO y PULMONES

y el estómago, especialmente, experiemntan su beneficiosa acción; el organismo se regocija, como la madre tierra se fecunda y reverdece, en el cálido estío, bajo la acción vigorosa de la lluvia, que devuelve á la pradera agostada, el bullicio, la animación, su verdor, sus frutos y su vida!

SUFFICIT — SUFFICIT

Pídase **únicamente** á la calle Santa Fe, 3496, domicilio del Rev. I. Sauveur, ó adquiérase **únicamente,** en la farmacia, Santa Fe, 3373.

¡Cuidado con la falsificación!



Mendoza. — Peregrinación á Luján. Los peregrinos llegando á la capilla



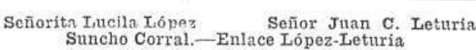
Peregrinos oyendo misa en la calle, por no caber en la iglesia





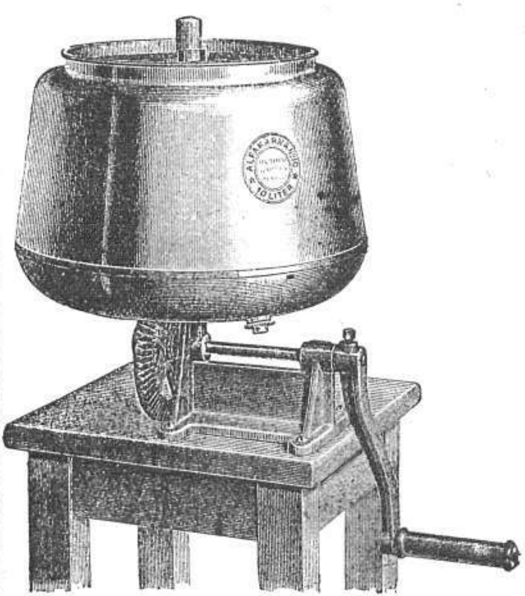


Señorita Bruna Bellezza — Señor Vicente Ciruzzi
Mendoza.—Enlace Bellezza-Ciruzzi



Señorita Lucila López — Señor Juan C. Leturia
Suncho Corral.—Enlace López-Leturia

GOLDKUHL & BROSTROM



BATIDORAS DE MANTECA "ALFA LAVAL", CON TINA DE LATON

N.º	9	Cap.	8	litros	trab.	á la	vez	5 l.
,,	10	,,	15	,,	,,	,,		10 ,,
,,	11	,,	22	,,	,,	,,		15 ,,
,,	12	,,	42	,,	,,	,,		25 ,,

LA CASA MÁS ANTIGUA Y LA MÁS IMPORTANTE EN EL RAMO DE

MÁQUINAS MODERNAS
PARA LECHERÍAS.

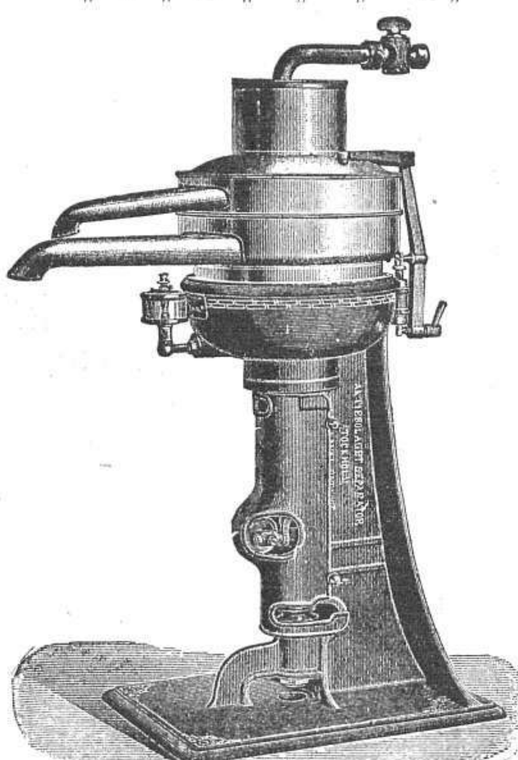
ÚNICOS REPRESENTANTES DE LA AFAMADA DESNATADORA

ALFA-LAVAL.

EXPOSICIÓN PERMANENTE:

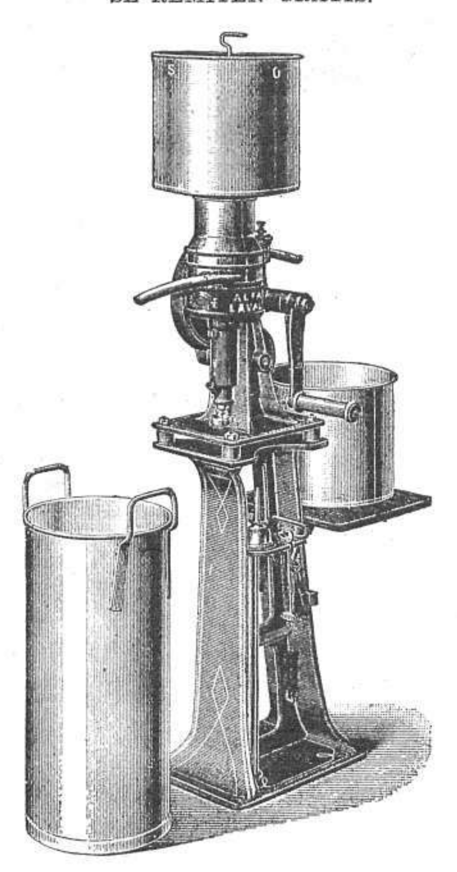
BELGRANO, 1138.
BUENOS AIRES.

PIDAN CATALOGOS Y PROSPECTOS; SE REMITEN GRATIS.



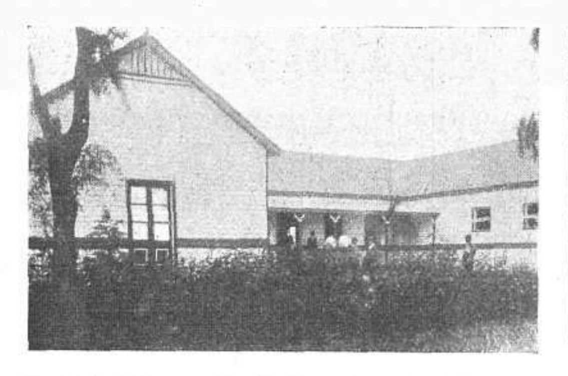
DESNATADORA "ALFA-LAVAL", ULTIMO MODELO, A TRASMISION

Alfa A 1	Capacidad	2000	litros	por	hora
,, A 2	,,	3000	,,		,,

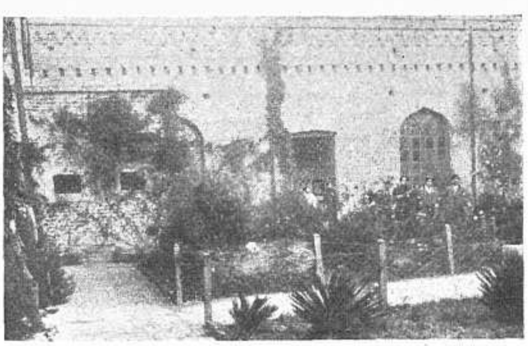


DESNATADORA "ALFA-LAVAL", ULTIMO MODELO, A MANO

Viola 1......	Capacidad	60	litros	por	hora
Viola 2......	,,	100	,,		,,
Colibrí 1......	,,	150	,,		,,
Colibrí 2......	,,	200	,,		,,
Daisy 1 H con pie,	Capacidad	300	l.	por	hora
Daisy 2 H ,, ,,	,,	400	,,	,,	,,
Regina ,, ,,	,,	600	,,	,,	,,



San Luis.—Una sección del internado nacional de la Escuela Regional que ha sido suprimido por el gobierno de la nación



Otra sección del internado donde estaba el comedor y dormitorio



Efectos del ciclón.—Gran murallón que se derrumbó en la calle Lavalle é Ituzaingó, causando la muerte de una anciana é hiriendo gravemente á una joven



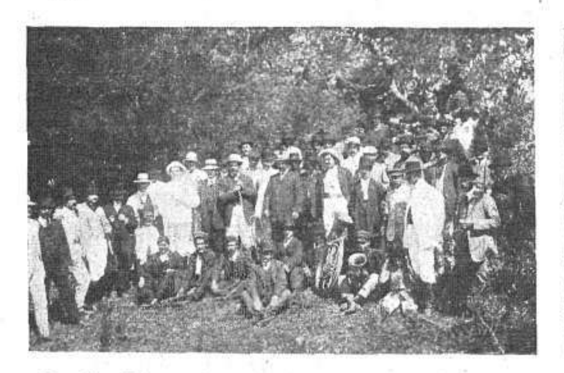
La joven herida asistiéndose en el Hospital de Caridad



Mercedes (San Luis). — Enseñanza agrícola en el regimiento 4.º de artillería. Durante la conferencia práctica



El agrónomo regional señor Ferreyra con una sección de conscriptos, preparando el campo experimental



Maciel.—Pic-nic despidiendo de la vida de soltero al señor Domingo Bozzolo



Señorita Nico...a Salina — Señor Segundo Guzmán

Tucumán.—Enlace Salina-Guzmán

Regalamos 10 lotes en HURLINGHAM

Y 7.500 $ EN PREMIOS

Concurso "VILLA DEL CLUB"

Con el objeto de preparar el gran remate de **LIQUIDACIÓN DEFINITIVA** de los valiosos terrenos que forman la **VILLA DEL CLUB, EN HURLINGHAM**, y deseando hacer la propaganda de manera breve, concisa y con frases que sinteticen la importancia y excepcionales ventajas de los terrenos que ofrecemos, organizamos este Concurso con las siguientes bases:

TEMA

¿Cuales son las tres ventajas principales que ofrece el comprar terrenos en la "VILLA DEL CLUB", en Hurlingham, con preferencia á toda otra localidad suburbana ó vecina á la Capital Federal?

Se nombra un jurado compuesto de los señores: A. L. Legrand, perito en publicidad; B. Villalobos, periodista, y Alfredo Osorio, del comercio de esta plaza, cuyo veredicto será inapelable é indiscutible, el cual adjudicará los siguientes

PREMIOS:

5 Lotes de Quinta de 1.000 varas cuadradas, cada uno, en la "Villa del Club", absolutamente gratis, á las cinco mejores contestaciones.

5 Lotes de 500 v|c., cada uno, en la "Villa del Club", á las cinco contestaciones que sigan en mérito.

50 Premios de $ 100 c|u., adjudicables exclusivamente á la compra de un lote en la "Villa del Club", á elección del favorecido y á los precios establecidos desde el comienzo de la venta particular, sin aumento de ningún género y de acuerdo con las condiciones expresadas en el vale respectivo, á las cincuenta contestaciones que sigan en mérito.

150 Premios de $ 75, cada uno, en las mismas condiciones expresadas antes, á las ciento cincuenta contestaciones siguientes.

250 Premios de $ 50, en las mismas condiciones, á las doscientas contestaciones siguientes.

Condiciones:

1.ª Pueden remitir contestaciones todas las personas mayores de edad, pero á razón de una sola contestación por persona.
2.ª El Concurso queda abierto á contar del día 3 de noviembre y se cerrará el día 15, á las 6 p. m.
3.ª Las designaciones y el fallo del jurado serán definitivas é inapelables.
4.ª Las contestaciones deben remitirse escritas en el cupón adjunto, ó en una copia del mismo, á la Agencia Johnson, Florida, 230.

CUPON

Las tres ventajas principales que ofrece el comprar terrenos en la "Villa del Club", en Hurlingham, son las siguientes:

1.ª . . . .
2.ª . . . .
3.ª . . . .
FIRMA . . . .
DOMICILIO . . . .

NOTA.—Para que las personas que no conocen los terrenos puedan llenar este Cupón, sugerimos las siguientes ideas: la 1.ª ventaja podría ser: valorización segura por la calidad de las personas que allí tienen lujosas viviendas; la 2.ª, proximidad á la Capital y rápido servicio de trenes; 3.ª, comodidades para vivir, etc., etc.

Agencia
Johnson
FLORIDA, 230
BUENOS AIRES

No olvide que llenar este cupón, puede representar para usted la base de su prosperidad.

RECETAS Y PROCEDIMIENTOS ÚTILES



Para guardar las ropas de invierno

J. del P. — Villa Mercedes. — Requiérese un baúl bien grande que pueda cerrarse herméticamente. En él se meten todas las ropas que se hayan usado en el invierno y en el otoño, previamente limpias de polvo y de manchas. Usanse para evitar la polilla, el alcanfor, el vetiver, hojas de tabaco, cigarros, etc., pero nada da el resultado de la naftalina en pequeñas bolitas y bien distribuída entre las ropas y los rincones del baúl. Para evitar la evaporación de la naftalina, se envolverán las bolitas en papeles y se pegará en todo el borde de la tapa una banda gruesa de papel. Cuando se desee usar de nuevo las ropas guardadas, habrá que ponerlas al aire durante unos cuatro ó cinco días, pues el único inconveniente de la naftalina es el de su desagradable olor.

Para limpiar cubiertos y objetos plateados

Subscriptora. — Puede hervir los objetos indicados en la composición siguiente, salvo los cuchillos, cuyos mangos se desprenderían:

Cremor tártaro	60 gramos
Sal de cocina	60 „
Alumbre	60 „
Agua	3 litros

Glicerina perfumada para la piel, los cabellos y para mezclar con el agua de toilette

Margarita. — Se juntan en un frasco, glicerina rectificada y flores, cuyo perfume prefiera: violetas, rosas, lilas, jazmines, heliotrope, etc., y se cierra herméticamente. Al cabo de un mes se habrá terminado la fabricación de un perfume suave y exquisito, del que bastará una pequeña parte para preparar una loción con alcohol de baja graduación.

Manera de limpiar las manos de las manchas de alquitrán, coaltar, etc.

De la Hoz. — Con manteca, vaselina, grasa ó petróleo se restrega la piel suavemente, hasta que la mancha se ablande y luego se lava con agua y jabón. El éxito de la operación no depende de la fuerza con que se restregue la piel, sino de la cantidad de cualquiera de esas materias grasas que se empleen.

Para que desaparezcan las verrugas

Oliva. — El tratamiento médico consiste en el raspado con la cucharilla y cauterización con el ácido nítrico fumante. Encontramos en un manual otro procedimiento que si no da resultado, tampoco es ofensivo. Consiste en poner por las noches al acostarse una cataplasma sobre las verrugas para ablandarlas y lavarlas al día siguiente con partes iguales de agua y vinagre, saturado de sal de cocina. Después de secarlas se fricciona la verruga con sal amoníaco. El tratamiento requiere varios días.

Para lustrar calzado

N. Suárez. — Se calienta al baño maría hasta solución completa:

Asfalto	36 gramos
Bencina	45 c. c.

luego se deja reposar y se decanta para agregar:

Resina Elemi	3 gramos
Bálsamo de copaiba	3½ „

disuelto también en un poco de bencina.

Otro barniz que se aplica en caliente se prepara con:

Agua	500 c. c.
Goma lacca en escamas	60 gramos
Borato de soda	20 „

Se agrega al agua el color que se desee, 6 gramos de negro ó 3 gramos de fuccina amarilla.

Para limpiar los objetos de aluminio



C. del Bono. — Se mezclan á pesos iguales alcohol y aceite de olivas y se agita fuertemente durante unos minutos. Los objetos se sumergen en esta solución y al cabo de unos momentos el aluminio estará perfectamente limpio y brillante. Si se trata de cacerolas ú otros enseres de mayor tamaño, que no pudieran ser sumergidos en la mezcla, se obtendrá el mismo resultado frotándolos con ella.

Preparación de la tintura de iodo

X. — Se disuelven 10 gramos de pajuelas de iodo en 120 c. c. de alcohol. Se meten las pajuelas en un trozo de muselina y se suspende en el alcohol.

La kola

Se emplea como tónico y para combatir las diarreas crónicas. Los principios activos son la cafeína, la teobromina y la kolanina ó rojo de kola (tanino especial). He aquí algunas recetas:

Elíxir de kola

Extracto fluído de kola	40 gramos
Alcohol de 90°	300 „
Jarabe de azúcar	400 „
Tintura de vainilla	20 „

Agua, cantidad suficiente para 1000 gramos.

Una cucharada de las de sopa corresponde á un gramo de extracto fluído de kola. Se beben de una á tres cucharadas por día.

Píldoras (Heckel)

Extracto alcohólico de kola	10 gramos

Polvo de kola, cantidad suficiente para formar 100 píldoras.

Se ingieren de 8 á 15 al día.

Poción (Heckel)

Agua	50	gramos
Tintura de kola al 1/5	10	„
„ „ vainilla	0.50	cent.
Jarabe simple	15	gramos

Para tomar en el día.

Poción estimulante

Tintura de kola	2 gramos
Vino de Málaga	40 „
Jarabe de flores de naranjo	20 „
Agua	60 „

Para combatir la bronco pneumonía de los niños. En cucharadas de las de postre, cada dos horas.

Vino de kola

Tintura de kola	40 gramos
„ „ coca	30 „
„ „ digital	10 „
„ „ escila	20 „
Jarabe de cerezo	100 „
Vino de Lunel	800 „

Dos á tres cucharadas de las de sopa, contra afecciones valvulares.

Vino de kola fosfatado

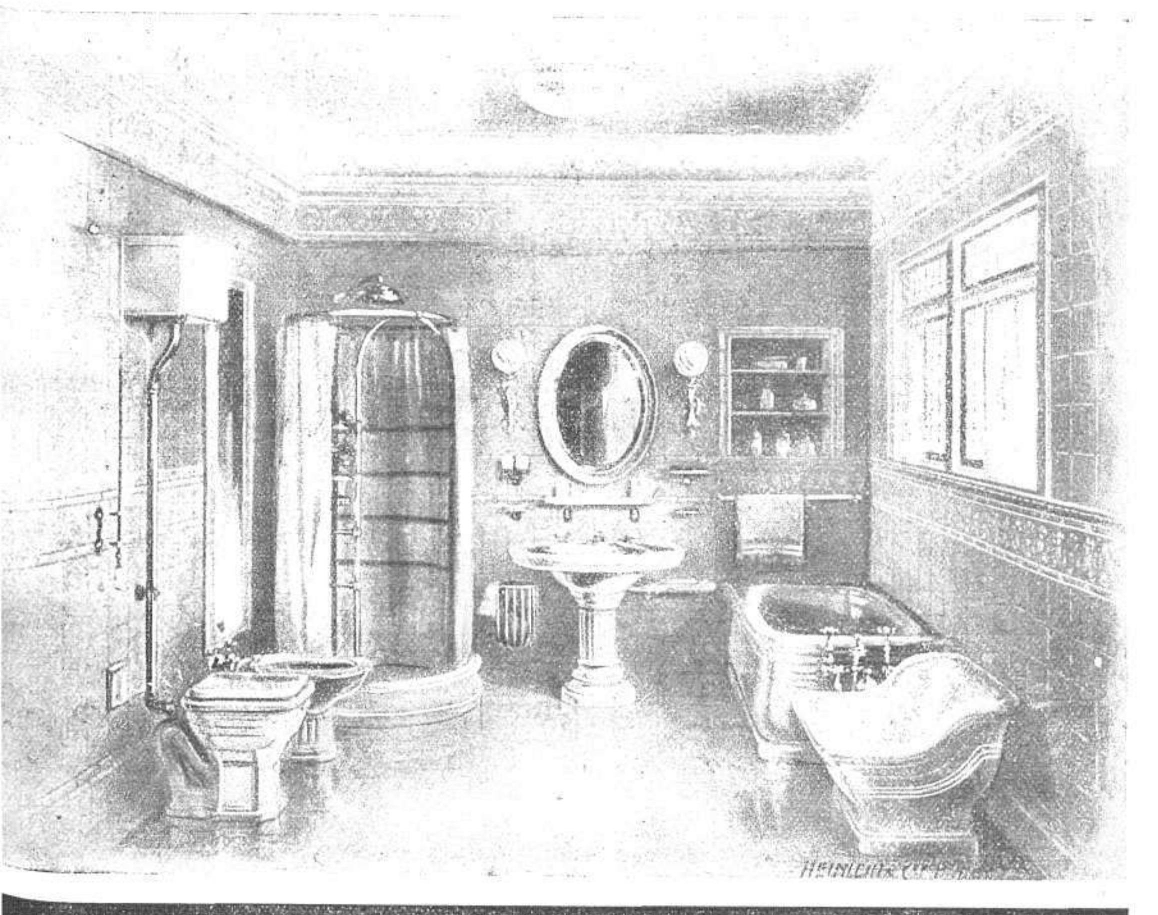
Tintura de kola	20 gramos
„ „ coca	10 „
Bifosfato de cal	20 „

Vino de Málaga, cantidad suficiente para 1000 gramos.

Se bebe una ó dos copitas de las de licor al día, durante las comidas.

Doctor ZELTIUS.

Heinlein y C.ia



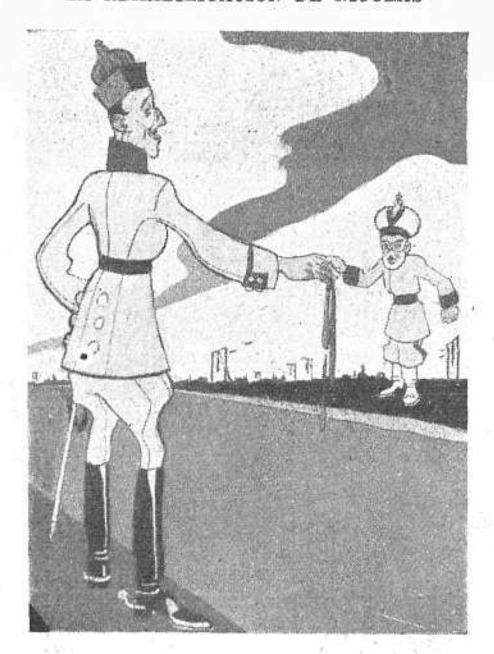
Rivadavia y Uruguay

Con una instalación así no necesita usted ir á Mar del Plata.

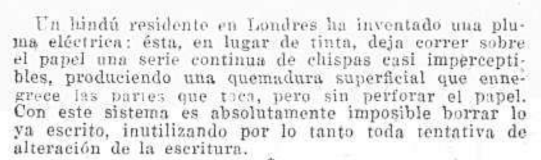
Esperamos sus órdenes para enviarle nuestros técnicos, quienes inmediatamente le harán un presupuesto, el cual es completamente gratis, acepte usted ó no el precio.

Heinlein y C.ia

LA REHABILITACION DE NICOLAS



—Gracias, Alfonso, tú mes has rehabilitado.
(De *Pasquino.*)

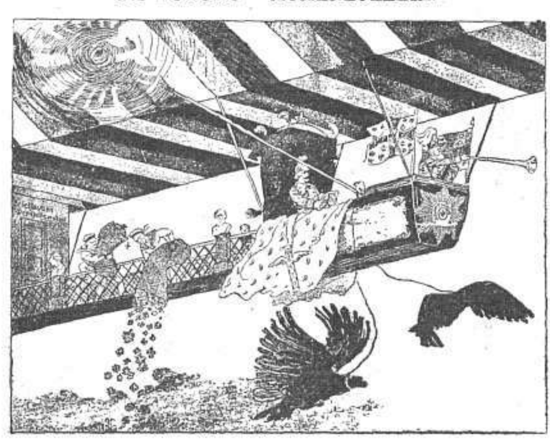


Un hindú residente en Londres ha inventado una pluma eléctrica: ésta, en lugar de tinta, deja correr sobre el papel una serie continua de chispas casi imperceptibles, produciendo una quemadura superficial que ennegrece las partes que toca, pero sin perforar el papel. Con este sistema es absolutamente imposible borrar lo ya escrito, inutilizando por lo tanto toda tentativa de alteración de la escritura.

Hay en el mundo 228.234 médicos. Sólo á Europa corresponden 162.234, así distribuídos: Inglaterra, 34.907; Alemania, 22.518; Rusia, 21.480; Francia, 20.348, y los demás países el resto.

El buque más pesado de los que actualmente navegan, es el "Rotterdam", nuevo trasatlántico de una compañía naviera. Desplaza 25.000 toneladas, tiene once puentes y puede transportar 4.015 personas. Su velocidad es de diez y siete nudos.

EL FUTURO "HOHENZOLLERN"



Yatch aéreo de S. M. Guillermo II.
(De *Ulk.*)

En Nápoles se van á establecer unos baños de agua de mar capaces para cuarenta mil personas, en los que habrá agua caliente y fría para que puedan tomarse en todo tiempo.

Verdaderamente curioso es, sin duda alguna, el barquito construído por un norteamericano, en cuya construcción entraron solamente papel de periódicos de todas partes del mundo.

Las bandas de babor y estribor lleváronse treinta gruesas y la cubierta diez y ocho.

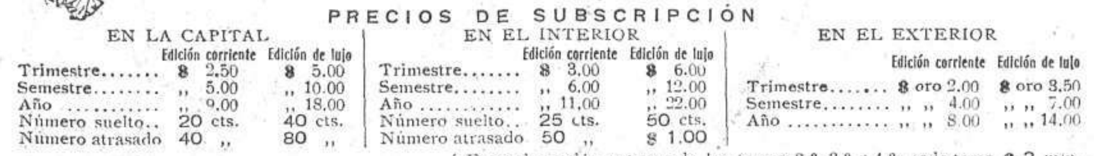
El bote tiene treinta pies de eslora y treinta pulgadas de manga por seis de puntal.

Una de las curiosidades más dignas de apreciar es que en el barquichuelo están visibles los encabezamientos de todos los periódicos. La nave es capaz para un solo tripulante, que á bordo del esquife realizó un largo recorrido, previamente mareado y que duró dos meses.

Cuando el bote fué lanzado al agua pesaba noventa libras. Al mes siguiente cerca del doble.



—Papá, ¿es cierto lo que nos ha dicho el profesor, que el hombre desciende del mono?
—Tú, puede ser...
(De *Le Rire.*)



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 2.50	$ 5.00
Semestre........	,, 5.00	,, 10.00
Año	,, 9.00	,, 18.00
Número suelto..	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 ,,	80 ,,

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 3.00	$ 6.00
Semestre........	,, 6.00	,, 12.00
Año	,, 11.00	,, 22.00
Número suelto..	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 ,,	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre........	,, ,, 4.00	,, ,, 7.00
Año	,, ,, 8.00	,, ,, 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS:
Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m/n.
,, ,, ,, ,, ,, ,, 1.°, 5.° al 40 incl. ,, ,, ,, 2 ,,
Tapas sueltas .... ,, ,, ,, 1 ,,

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
PARÍS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

6.ª CARRERA **Premio O'HIGGINS** Á LAS 5 P. M.

Premio: $ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1 600 metros. Entrada: $ 45

	edad	kilo		edad	kilo		edad	kilo
1 **Barsac**	5	61	7 **La Cigarette**	5	52	13 **Polissen**	4	48
2 **Millonario**	4	60	8 **San Borombón**	4	52	14 **Taraguy**	3	48
3 **Tímido**	5	58	9 **Iyapú**	3	52	15 **Aguacero**	3	48
4 **Gandoura**	5	55	10 **Leoncio**	4	51	16 **Paisano**	4	47
5 **Variety**	5	53	11 **Alteza**	4	50			
6 **Yacaré**	5	52	12 **Frégoli**	5	50			

7.ª CARRERA **Premio VALPARAISO** Á LAS 5.30 P. M.

Premio: $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2 500 metros. Entrada: $ 50

		edad	kilo		
Ascot	1 **Ascot**	5	56	Andés	Eléctrica
Don Gonzalo	2 **Espera**	4	55	Orange	Espuma
Hermit	3 **Mangangá**	5	54	Alacrán	Francheville
J. B. Zubiaurre	4 **Jaguarete**	4	53	Buenos Aires	Salamanca
Piringo	5 **Victor Hugo**	5	52	Ovación	Zizí
El Jockey	6 **Genovés**	5	50	Gay Hermit	Bromidia
Cazador	7 **Proveedor**	4	45	Progreso	Baquera
Mar del Plata	8 **Diamantino**	4	41	Vendome	Lady Florence
Titán	9 **Bromuro**	4	43	Gáy Lussae	Bromidia
Abrojo	10 **Tintangel II**	5	42	Florizel II	Alt Marck
John Gin	11 **Huemul**	4	42	Orizón	Trinidad

CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 14 DE NOVIEMBRE DE 1909

1.ª CARRERA **Premio COQUIMBO** Á LAS 2.30 P. M.

Premio: $ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada: $ 35

		edad	kilo		
Bonheur	1 **Amigote**	3	57	Livarot	Pioneta
Idem	2 **Abrax**	3	57	Idem	Emilia
Touschstone	3 **Alsina**	3	57	Tonic	Myrtiss
Simulacro	4 **Antinoo**	3	57	Orange	Afrodita
La Herradura	5 **Michigán**	3	57	Haut-Villers	Smil. Lass
Uncle Sam	6 **Baronetter II**	3	57	Dieudonné	Ricabar
San Justo	7 **Tadeo**	3	57	Acherón	Jugdé
Grand Muñeca	8 **Malayo**	3	57	Argos	Prossed II y
Armonía	9 **Por qué no?**	3	57	Cartouche II	Cecilia
Jockey	10 **Ficcineta**	3	57	Sir Geoffrey	Suplement
Centenario	11 **Salagasta**	3	57	Buenos Aires	Veta
J. B. Zubiaurre	12 **Satania**	3	57	Ovación	Satánica

2.ª CARRERA — Premio SANTIAGO — Á LAS 3 P. M.

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.400 metros.

Entrada $ 40

		edad	kilo		
Suipacha	1 Filucho	3	57	Dagard	Fragata
Petite Ecurie	2 Lord Chatam	3	57	Orange	L. Beautifull
Armón	3 Armón	3	57	Livarot	Artillerie
Las Cañas	4 Urquiza	3	57	Orange	Uruguava
J. C. V.	5 Polikao	3	57	Asbgard	Louisse Bonne
Iceache	6 Trouble Féte	3	57	Neapolis	Tulumava
Flammarión	7 Pon Pon	3	57	Wagram	La Plata II
Pocahontas	8 De Reské	3	57	Valero	Cina Cina
Azul	9 Avila	3	57	Almaviva	Batalla
Agua Blanca	10 Master John	3	57	M. Villie	Lady Clifden
León	11 Caruso	3	57	Valero	Gibara
Abrojo	12 Samaniego	3	57	Simonside	Moraima
Sud-América	13 Ciego	3	57	Stiletto	Sierpe
Arrecifes	14 Alto Verde	3	57	Brassac	Queen Victoria
Good Luck	15 Camoens	3	57	Camors	Condesa
J. B. Zubiaurre	16 L. Alvarez	3	57	Sargento	Débora

3.ª CARRERA — Premio TALCAHUANO — Á LAS 3.30 P. M.

Premio: $ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros.

Entrada: $ 35

		edad	kilo		
Treinta y Tres	1 Billy Boy	5	61	Bill of Portland	Our Grace
Titán	2 Don Aurelio	4	57	Gay Lussac	Bromidia
León	3 Solis	4	57	Valero	Soledad
Corrientes	4 Paisano	4	54	Ovación	Bolivia
Winchester	5 { Kangaroo	4	52	Haut-Villers	Delicia
Griffón	6 { Martin Fierro	4	48	Sea King	Odette
Gran Muñeca	7 Trochú	4	51	Neapolis	Tulumaya
Ituzaingó	8 Atahualpa	5	50	Wagram	Atalaya
La Quena	9 Artico	5	50	Orange	Artemisa
Belgrano	10 Orfeón	5	50	Orbit	Vivienne
John Gin	11 Huemul	4	50	Orizón	Trinidad
Pasteur	12 Curacao	4	48	Rústicus	Quilda
Nautilus	13 Juzful	4	48	El Amigo	Joyeusse
Hermit	14 Don Roso	4	47	Almaviva	Rosita
Los Olivos	15 El Inglés	4	40	L. Sterling	Fore

4.ª CARRERA — Premio VALDIVIA — Á LAS 4 P. M.

Premio: $ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.000 metros.

Entrada: $ 45

	edad	kilo		edad	kilo		edad	kilo
1 Iyapú	3	56	9 Dañina	3	50	17 Zulema	3	46
2 [Proserpine	3	55	10 Novelesca	3	50	18 Vinchina	3	46
3 [Master John	3	49	11 De Reské	3	49	19 Voluptuosa	3	46
4 Simombach	3	55	12 L. Alvárez	3	48	20 Dicha	3	46
5 Aguacero	3	52	13 Sanguijuela	3	48	21 Clorinda	3	46
6 Roi Fou	3	52	14 Poetisa	3	47	22 Agua Viva	3	46
7 Mangacha	3	52	15 Donizetti	3	48	23 Fatimita	3	46
8 Trouble Féte	3	50	16 Zamora	3	46			

5.ª CARRERA — Premio CHILE — Á LAS 4.30 P. M.

Premio: $ 15.000 á la 1.ª, 1.500 á la 2.ª y 750 á la 3.ª

Distancia: 2.500 metros.

Entrada: $ 200

		edad	kilo		
Don Gonzalo	1 Casiopea	3	51	Kendal	Asteria
Idem	2 Jubilosa	3	51	Stiletto	Albricias
5 de Abril	3 Mentirosa	5	59	Millenium	La Nuson
Guaminí	4 Quatrieme	3	51	Guaminí	Danaide
Iceache	5 Pecadora	4	58	Neapolis	Picardía
Idem	6 Sibila	5	59	Orbit	Solifuga
Idem	7 Tórtola	4	58	Melton	T. of Joy
Armón	8 Emilunga	5	59	Millenium	Celia
Polvorín	9 Pretenciosa	4	58	Sargento	Primavera
Printemps	10 Cafeina	3	51	Pillito	Chara II
Royal Hampton	11 S. Bernhardt	4	58	Valero	Tapera
J.B. Zubiaurre	12 Serena	3	51	Simonside	Corina
Ambición	13 Mandanga	3	51	Greenan	Marshress
Cramer	14 Scila	4	58	Orange	Sirena
Ituzaingó	15 Alteza	4	58	Wagram	Atalaya
La Celina	16 La Silvie	4	58	Valero	Cina Cina
Vihuela	17 Alcancia	3	51	Porteño	Aljaba

Anderson, Clerget y Cía.

CASA MATRIZ:

135, CALLE MAIPÚ, 147 - BUENOS AIRES

Aparatos y Utiles Fotográficos
de las principales fábricas
de Europa y Norte-América.

Representantes de los productos

CRISTALLOS



PLACAS
PAPELES
REVELADORES
VIRO FIJADORES
SEDA SENSIBILIZADA
CAMELEON
VIRAJES de colores, para Papeles Bromuros
TARJETAS POSTALES
ALBUMS
CARTONES, etc.

APARATOS PARA PROYECCIONES
Y CINEMATÓGRAFOS DE FAMILIA.

Pedir catálogo letra F

Filtros "STAR"

Tenemos un surtido completo de filtros para la ciudad y para la campaña.

ULTIMA NOVEDAD



BOTELLA-FILTRO

La BOTELLA-FILTRO es el aparato más sencillo y el más barato. Puesta la botella hasta la mitad en un cubo de agua turbia, se llena por sí misma en unos 30 minutos con agua completamente clara.

Pedir catálogo letra A

Anderson, Clerget y Cía.

47, CALLE MAIPU, 49
Buenos Aires

ANEXO CENTRAL

BICICLETAS MODELO 1910.

SWIFT • ALCYON • STAR



ELEGANTES·FUERTES·SILENCIOSAS

ADOPTADAS POR LA REAL CASA DE INGLATERRA Y LAS PRINCIPALES CASAS REINANTES DE EUROPA

Pedir catálogo letra B

MÁQUINA PARA ESCRIBIR, MODERNA

REVILO

SENCILLA • DURABLE • SÓLIDA

A ESCRITURA VISIBLE

TECLADO UNIVERSAL

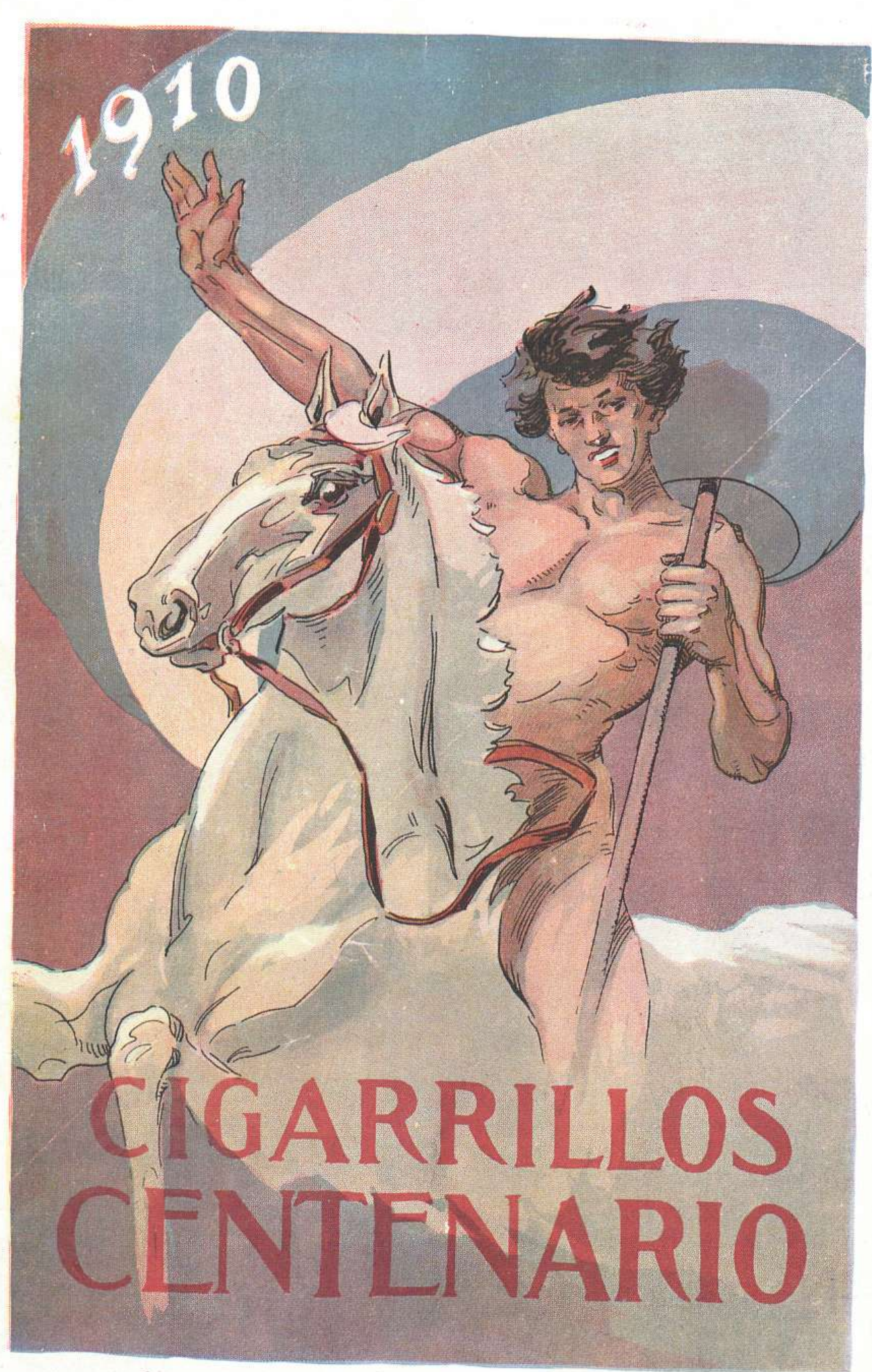
Un niño puede manejar la REVILO

Esta máquina, construída con todos los perfeccionamientos de la mecánica y todas las ventajas obtenidas en este ramo, resulta para el comerciante la joya más preciosa y más útil de su escritorio.

La **REVILO** ha sido adoptada en todas las oficinas de gobierno, comercio é industria del mundo entero. Invitamos los interesados á ensayarla en nuestro escritorio.

Pedir catálogo letra R

Ortega y Radaelli. — Paseo Colón, 1266. — Buenos Aires



NÚMERO SUELTO	En la capital......... 20 centavos Fuera de la capital... 25 »	EDICIÓN DE LUJO	Número suelto: En la capital.. 40 centavos. » Fuera de la capital 50 »	